中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編採發行 七二六〇二七、督訪 二九四三二七、經理部 七〇三九二七、宣傳部 四五八四二七、〇六七九三二
中區辦事處：五九四五弍二、八三二一弍二
電報掛號 五七〇二號 郵政信箱 二十六號
每份港幣壹毫
今日出紙三大張（外埠版精裝壹大張）

工商日報舉辦楊傳廣在本屆世運會十項全能比賽 成績預測有獎遊戲啓事

我國出席世運代表楊傳廣君參加十項全能比賽，預料將有優良成績，爲國增光。本報爲增加讀者對體育運動興趣起見，特舉辦「楊傳廣在本屆世運會十項全能比賽成績預測有獎遊戲」。以能提出將來所得成績總共分數之正確數字，或最接近之數字，即分別獲得名貴獎品。凡本報讀者，均可參加預測投票。爲便利讀者猜測起見，本報不日即將楊君近十年來之優良成績詳細發表，俾供讀者參考。至辦法及獎品，亦將日後在本報公佈。希讀者留意。

倘蘇卡諾不停止侵略大馬
英即採報復行動
對印尼基地作東京灣式出擊
駐地中海英艦一支隊趕調往新加坡

【倫敦十一日合衆國際社電】英國外交部消息靈通人士於今日稱：除非印尼總統蘇卡諾停止其對馬來西亞進行侵略，否則英國可能對印尼軍事基地，發動一次東京灣式之報復出擊。據官方宣佈：英國政府對於日邊地加之印尼武裝戰術行動，大爲不安，經已下令在東南亞部署強大之海、空防衛力量。英國國防部，對於此種行動，指爲鑑於馬來西亞軍事局勢惡化聲中，英方所採取之一種「預防措施」。惟國防部消息靈通人士指出：除非蘇卡諾停止其對馬來西亞進行之武裝干預，否則英國可能被迫增加對馬來西亞戰爭之投注，而不惜出擊印尼基地。

英國政府仍然希望避免發生任何正面衝突，而繼續催促印尼節制其行動。惟據悉，在倫敦之軍事顧問，正研究對印尼基地進行有限度但有力之報復性出擊，以挫折蘇卡諾在該區日漸增加之活動。

彼等謂，美國海軍於去月在東京灣對共黨北越之報復性出擊，現時爲英國遠東軍事顧問引証爲英方應可仿行之例子。英國對於馬來西亞局勢之演變，正與美國密切商討中。據悉：英、美政策乃屬一致，兩國皆認爲印尼之侵略行動乃一種威脅，可能演變成爲大戰。英國對美國於星期四晚在安全理事會所發出之有力警告，表示歡迎。美國之警告謂，對於印尼針對馬來西亞之行動，美國經已到達「抑制之最大限度」。

【倫敦十一日美聯社電】英國昨日下令派遣一個海軍支隊赴新加坡，以增強其協助馬來西亞對抗印尼。國防部稱：該行動係「一種預防措施」。此係繼英國從西德調五百名精強的防空部隊赴星洲後之新措施。該海軍支隊包括「法矛斯」號及「布來頓」號炮艦，該兩艦之總噸數均爲二千一百噸，另一艘二千零廿噸之驅逐艦「卡桑德」號。彼等艦隻均係英國地中海艦隊之正規艦隻。彼等在地中海之任務，將由四艘從英國水城開出之炮艦接替。國防部又透露：四架「火神」式轟炸機，已進駐在亞丁之英軍基地，作爲英國集結兵力之一部份，調赴亞丁之飛機，還有三架「塘培拉」式擲彈偵察機，及二架遠距離之「塘加爾頓」式之海上巡邏機。

【堪培拉十一日路透社電】澳洲陸、海、空軍將領，本日將在南部海岸南威爾斯所名「遊射行動」之演習舉行之海空演習，擬訂最後之計劃。國防部消息稱：將有六千名部隊參加該項命名之演習。該演習旨在使軍隊熟悉對付在東南亞地區中，如南越等地區之情況。

駐南婆印尼陸軍司令稱
印馬大戰隨時可爆發
芮蘇賢謂印尼不致對馬宣戰

【耶加達十一日法新社電】印尼駐印尼屬南婆羅洲陸軍司令馬治毛特准將於今日警告：大馬與印尼間「隨時」有發生戰爭之可能。渠號召其部隊加強進行訓練。

【耶加達十一日法新社電】印尼國防部長兼三軍參謀總長芮蘇賢今日宣稱：印尼對於大馬之爭端，現正處于「和平與戰爭之僵持期中」。芮蘇賢對印尼全國民事法庭法官謂：印尼不會對大馬宣戰，惟如果印尼被人「挑撥」，則不會保持緘默。芮蘇賢稱：全國武裝部隊經已由於英國軍艦之出現印尼水域，而加緊其戒備，但渠並無透露英國船艦從入印尼領海之詳情。

【耶加達十一日路透社電】印尼官方「安塔拉」通訊社報導：兩名遠來自印尼社會事務部之「多目的戰鬥志願軍」已離開此間，前往北加里曼丹（婆羅洲）邊境。該社稱：除携帶武器外，渠等尚援備有建築材料及數噸農作物種子。該社復謂：渠等將會在印尼反抗大馬之體制之內，執行渠等之「革命工作」，且在粉碎大馬之前，將不歸還。

沈外長昨抵吉隆坡
料談判建交

【曼谷十一日中央社專電】中國外交部長沈昌煥和他的訪問團，今天下午二時乘泰國國際航空公司班機飛往馬來西亞，作四天到五天的訪問。沈外長將於訪問馬來西亞回程途中，再來泰國作三天的訪問。

【馬尼剌十一日中央社專電】菲律賓外交部長范德斯今天透露說：中華民國外交部長沈昌煥，即將訪問馬尼剌。

【曼谷十一日泛亞社電】中華民國外交部長沈昌煥，昨晚率隨員四人從台北飛抵曼谷，沈氏此行事前未經公佈，知者極少。消息靈通人士謂，沈氏在泰逗留二日後，即轉赴菲馬，而重點在馬來西亞。預料中馬間之關係將有重大發展，惟是否即能建交，則透露消息者拒作任何表示。

【吉隆坡十一日中央社專電】中華民國外交部長沈昌煥，今日下午五時，由曼谷飛抵吉隆坡。

盛傳南越談判休戰
泰勒絕對否認

【華盛頓十日法新社電】美國衆議員查柏洛基稱：美國駐南越大使泰勒將軍，本日在國會軍事委員會中表示，信心云在南越之共黨可被擊敗。在氏於泰勒出席國會之秘密會議中，泰勒曾警告說：在南越之勝利，係「不祇是可能，而是即將來臨」。查氏否認泰勒曾提及在南越進行和平談判。泰勒曾稱：南越地之軍隊將贏得勝利。至於越南戰爭須持續多久，泰勒則告訴國會稱：渠未能預料「在可見之將來」會結束。

【紐約十日美聯社電】美國大使泰勒於星期四下午六時四十五分由安德魯斯空軍基地起飛，以便飛返西貢。有記者詢問泰勒是否預見結束南越戰爭？據答謂：「一切戰爭均將結束。余相信從吾人之觀點而言，此次戰爭將勝利獲得結束。」有詢以曾否有人談及一項休戰，泰勒答謂：「絕無此事。」據參院職員陳斯（譯音）稱：泰勒在參院外交委員會祕密聽證時，確信美國政府在南越之政策……其較良好的利益，而且保護世界和平。

池田入醫院
可能患喉癌

【東京十一日中央社專電】儘管在池田首相未住進東京國立癌症中心醫院以前，曾有人說他祇不過是患喉炎，而現在該中心院長已發表一項聲明，謂該醫院將幾時兩週，來決定池田是否患了癌症。池田已于前日住進國立癌症中心醫院，治療喉病，據說，自去年十一月，總選以來，這一病症一直在纏繞着他。該中心的院長說：就池田的證狀，呼吸、血壓和紅血球的數字而言，目前並沒有不正常的現象。此外，繼檢查喉管後，將進行幾天的徹底檢查。

謹訂於一九六四年九月十二日（星期六）上午十一時爲本銀行觀塘分行開幕敬備酒會恭候

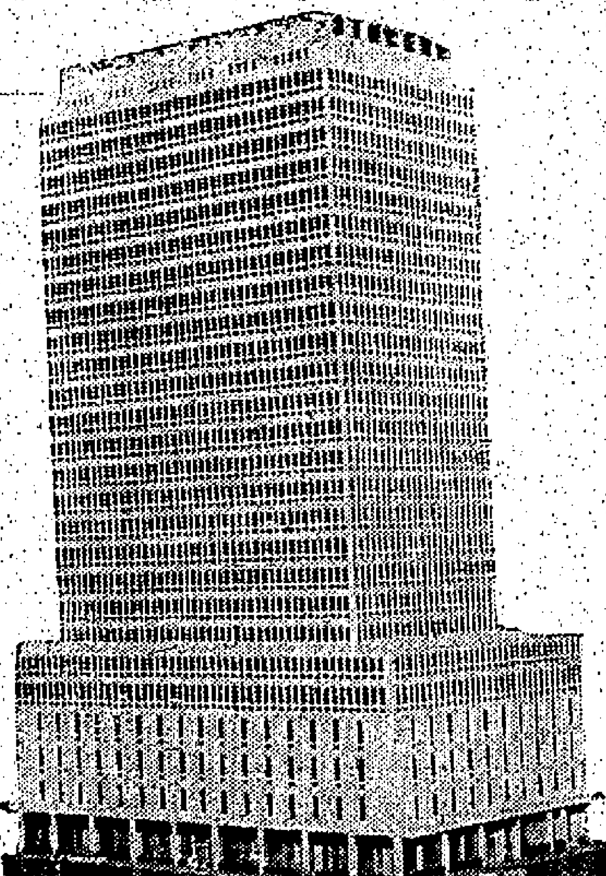
光臨指導

中國聯合銀行總理余兆麒敬約

酒會地點：九龍觀塘輔仁街隆美大厦
酒會時間：上午十一時至下午一時（恕不另柬）

八珍月餅
四黃蓮蓉 鳳凰燒鷄 紅豆雙黃 送禮第一 鮮菓洋酒 式式俱備
月餅會初三開始領餅
八珍食品廠 旺角彌敦道七弍〇號 電話：八〇六七七七 八一〇〇〇七
專車送到

先施有限公司
香港總行改建新厦


新厦全貌

清貨大傾銷

老字號 成立於1900年始創不二價百貨商店
新精神 適應本港繁榮趨勢改建廿七層大厦

改建開始，來一次不尋常的清貨大運動
削足就履，各部份貨品必須大減特減

平貨山積，成本在所不計
諸君垂顧，請早惠臨滿載而歸
（九龍分行亦協同舉行清貨大傾銷）

倘閣下一試七種美國製濾咀香煙必定感覺不是煙味太濃就是淡而無味惟有"總督"煙味最適中最合你心意

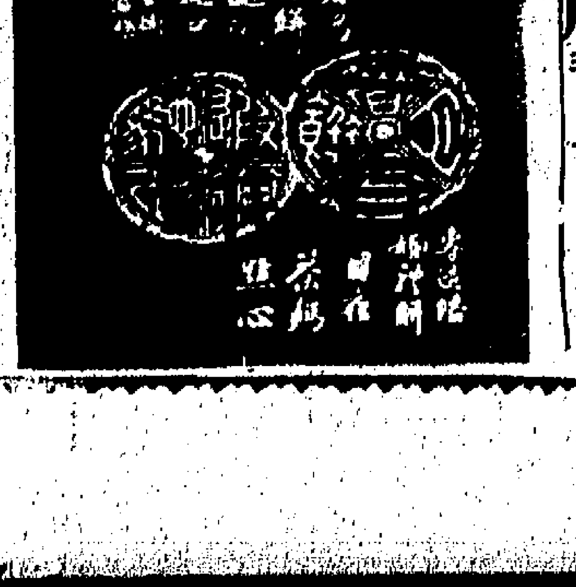
一支從頭到尾都令人欣賞的香煙

總督
煙香國美際國譽馳
（在美國製造及包裝）

香港廣告"蓋蒂夫球星表演賽"節目逢星期一晚九時廿分在英文電視台播映
總督香煙入口商英美煙草（香港）有限公司特約獻映

積廿五年經驗不斷深入研究 發現特種漢藥專治臟腑奇痛
臟腑痛症
陰虛咳嗽 氣喘痰多 胸翳眼悶 胸背劇痛 膿痰血痰 臭痰頸項 腋下凝結 硬核腫痛
腰脇腫痛 胸腹膨脹 疥痛瘀滿 心情躁暴 神經緊張 貧血消瘦 眼睛黃濁 大便膿血
婦人小腹 聚結硬塊 游離走動 胞宮隱痛 崩漏瘀血 濁淋濕遝 腰下劇痛 盤骨壓痛
風濕痛症
痰濕酒濕 關節疼痛 手脚痠軟 四肢無力 筋絡拘緊 紅腫灼痛 伸屈不利 腰背痠痛
兒科高熱 頸項強直 反張手足 下肢搐抽 弄舌急搐 病後久熱 不止各肢 病症種軟 久咳 輕重不退 頭背 熱 香迷
李天白診所
旺角彌敦道五五弍 龍馬大廈

第一樓
甲辰年月餅會經已派餅·乙巳年月餅會即日開收
中秋月餅
著名 德輔道中壹零三號 電話四四五八七一



工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫

保加利亞提保證 支持蘇對付中共

【保加利亞首都索菲亞十一日法新社電】保加利亞總理兼保共第一書記日佛科夫於昨日保證，完全支持蘇聯在中（共）蘇糾紛中之立場。日佛科夫在與蘇聯主席團主席之一布里茲涅夫及一個蘇聯代表團訪問史他拉──薩哥拉市時，所發表之一篇演詞稱：「一種完全相同之意見，存於蘇聯與保加利亞之間，吾人兩國關係之間，吾人兩個民族之間，及吾人兩黨之間。」日佛科夫並稱：「並無最微之瘕點，可以容許損害吾人之聯合與團結。」

當談及中（共）蘇間之歧見時，日佛科夫稱：「在蘇聯及其他社會主義國家所進行對中國（共）分裂主義者及彼等之敵意活動之鬥爭中，吾人具有相同之立場。保共將會隨時隨地對蘇聯共產黨及由赫魯雪夫同志所領導之列寧主義中央委員會保持效忠。」

大馬執政黨秘書長建議 將星馬「社陣」關閉 衆院通過全國入緊急狀態

【吉隆坡十一日法新社電】馬來西亞政府本日呼籲關閉新加坡與馬來亞之左傾反對黨「社會陣綫」。此項呼籲由衆議院議員T·H·陳本日在衆議院提出。陳氏爲「華巫印聯盟」之秘書長，陳氏稱：關閉該兩黨後，要向黨內之「壞份子」採取法律行動，因彼等進行危害國家利益之活動。陳又提出動議，請議會通過宣佈進入緊急狀態。陳氏稱：「社會陣綫」黨人，已成爲顛亂分子與叛國賊。政府有「確鑿證據」，能獲若干自海空登陸之印尼「侵略者」，爲「社會陣綫」之黨員。交通部長沙當最近謂：最少有兩名「社會陣綫」之黨員，爲競選宋珍之印尼游擊隊作「嚮導」。

【吉隆坡十日路透社電】馬來西亞國會本日批准政府之宣佈聯邦各地進入緊急狀態。拉曼將蘇卡諾比擬爲第二位尼祿（羅馬暴君），不顧其國內之饑餓而仍胡作非爲。拉曼在國會作報告，指摘某些未提名的政黨與印尼勾結，以進行粉碎聯邦之運動。拉曼在國會上稱：約有二千五百名青年，其中大部份爲華人，亦有一部份爲巫人，已前往印尼，接受顛覆及游擊戰之訓練。拉曼稱：「顯然的，親共黨的印尼政府與馬來西亞之共黨間，存着某些諒解」，而印尼人及共黨亦顯然獲得反對黨派的協助。這些反對黨「知道彼等除了採取非法手段之外，永無可能統治這個國家」。拉曼稱：爲了國家的安全，政府不能再予寬容了。

南越學生質問阮慶 爲何釋放五名將領 是否主張中立無罪

【西貢十一日法新社電】南越學生對軍人執政團解除五名將領之禁令，要求加以解釋。該五人係在本年一月卅日，由阮慶將軍所領導之政變後，而遭扣押於大叻者。該等學生於星期四日下午開始，在西貢舉行爲期三天之學生座談會，而提出該項要求。學生稱：彼等對於該三人執政團於上星期三日表示，該五名將領之流亡已告結束，「以加强陸軍之團結」一事，對該項理由表示不滿。該五將領爲陳文敦、黎文金、梅友春、宗室訂與阮文惠。

在阮慶將軍於本年一月推翻軍人執政團時，楊文明將軍獲得有名無實之國家元首職務，惟渠之五名高級助手，則被扣留於大叻。阮慶將軍指摘該等將領與殖民地主義者勾結，企圖使南越中立化。阮慶於當時曾稱：「南越陸軍決心消滅共黨與承認中立主義之叛國賊」。該等學生憶及阮慶此項聲明，並質問渠等關於親中立主義之意見，是否不再屬於犯罪。彼等又問：「或者，是否對彼等（指五名將領）所提出之指摘，原係杜撰者？」

該等學生，曾爲去月數次示威之先鋒人物，前使八月十六日之臨時憲法被迫廢除，及迫使阮慶將軍辭去國家元首之職位。惟該等學生此次并未顯示未來行動之任何方針。

周「恩」來 整月未露面 事屬不尋常

【東京十一日合衆國際社電】東京一個廣播收聽機構「無綫電新聞社」今日稱：中共「總理」周恩來，將月來未見在官式場合露面，乃屬不尋常者。該社稱：此乃中共「總理」動向不明之首次。

南越兩將領及警察總監 在佛教徒壓力下 昨已被阮慶免職

【西貢十一日合衆國際社電】軍人總理阮慶少將，於今日將南越兩名最有勢力之軍人與全國警察總監免職。該三人皆爲南越有勢力之佛教徒特權階級所指定政府將其免職者。

阮慶之一位發言人稱：杜高智中將已被解除其爲南越統轄陸軍部隊最多之司令官職位。在去年佛教徒遭大屠殺時，杜高智爲順化最爲人民憎恨之司令。

該發言人又謂：阮文紹准將，亦被解除其武裝部隊參謀長之職務，該職不能控制軍隊之調動，抑且有權委派軍官出任重要職務。

該發言人謂：前警察總監陳清本上校（譯音）之遺缺已由阮廣山上校（譯音）繼任。

美國戰略空軍 擁有最新武器

【華盛頓十日法新社電】美國空軍參謀長李梅本日稱：美國空軍已較數年前擁有更多倍及更有效戰術的新普通武器。李梅於此間空軍協會年會上稱：美國戰略空軍已擁有一千一百架普通轟炸機，及八百個洲際飛彈單位。有百分之五十的轟炸機，及「作很大百分比之飛彈」經常保持百架戰鬥機，二百架偵察機，及約四百五十架運輸機。空運單位即將增加C一四一型運輸機，此將使運輸能力增加三倍。

渠又稱：「在對B五二型轟炸機作一項重要的結構上的修改完成後，我們即能增強其承佈的能力及延長其使用時間」。李梅稱：美國正改良其在南越的空軍裝備，以與付越共游擊隊，月在」拉丁美洲，歐洲及非洲，亦有此措施，俾得在「發生非常」時，能有良好的空中行動。

紐約一新郎中孖寶 一元獲賠十七萬元

【紐約州雅斯伯利十一日路透社電】一新婚之二十二歲紐約州青年製圖員，昨晚在此間附近之羅斯福馬場以兩元之「孖寶」博彩十七萬二千七百二十六美元，而打破美國「孖寶」派彩之舊紀錄──四萬零五百美元，亦在該馬場所創。

英工黨未執政 先立下歪心腸 謂將積極牽中共入聯國 並阻止英聯邦移民入境

【倫敦十一日美聯社電】英國工黨星期五保證，如在下月之大選中獲勝，工黨決限制聯邦移民來此人口擁擠之島嶼王國。此社會主義政黨並在一項選舉宣言內，保證立法取締種族歧視與煽動。按：過去十年內，曾有一大批非白人移民流入英國，目前約共五十萬人。

工黨人士在宣言中反對美國目前所提建立一支海面核子艦隊之建議。（由各北大西洋公約組織會員國海軍派員駕駛）。宣言謂：如工黨主政，將建議重新談判拿索協定。按：美國在協定中同意以「北極星」飛彈出售英國。該長達二十七頁紙之文件所列出之工黨計劃的其他重點爲：㊀保證作重大之嘗試，以期打破東西方談判中止武器競賽之僵局。工黨對此問題之意見，包括制止核子武器之擴延。㊁在中歐拉丁美洲與非洲設立核子地帶，並訂立制止一切武器私有買賣之協定。㊂工黨將積極將中共帶入聯合國，並推展東西方貿易。

蘇採延期付款方式 售國防裝備予印度 印度總統在莫斯科訪問

【新德里十一日法新社電】印度總統拉達克里斯南今日離此，前往莫斯科，對蘇聯作爲期九天之官式訪問。拉氏將訪問莫斯科，及在倫敦逗留兩天後，即將於本月二十七日返抵新德里。

【莫斯科十一日路透社電】印度大使館宣佈：蘇聯國防裝備以延期付款辦法供給印度之一項協訂，於今日在此間簽署。

【莫斯科十一日法新社電】今晨據稱：蘇聯國防部長馬林諾夫斯基將於今年年底訪問印度。馬林諾夫斯基昨晚款待正在訪問中之印度國防部長查文時，發表上述之聲明。

中國大陸災胞救濟總會理事長 呼籲自由世界協助 解決香港難民問題

【台北十一日中央社電】中國大陸災胞救濟總會理事長谷正綱，今日呼籲自由世界共同出力，救助中國大陸難民，使他們達到投奔自由的目的。他指出：中國大陸的難民，是爲反暴政爭自由而奔的，所以解決香港中國難民問題應爲自由世界共同的責任。他促請聯合國難民高級專員，在英國的協助下，設立一個國際救濟委員會，展開一項國際救濟運動。

邀我參加慶典 馬爾他島獨立

【倫敦十一日中央社專電】據可靠方面的消息：中華民國已獲邀請參加本月廿一日在瓦里塔市舉行的馬爾他島獨立大典。馬爾他島是又一個獲得獨立的前英國殖民地，這是對北平匪偽政府的又一次故意的冷落行動。中國駐西班牙大使周書楷，將代表中國參加此次儀式，周大使將於獨立大典前，提早於九月十五日飛往馬爾他島，俾有充分時間，和馬爾他官員會晤。

英自由中國協會會長 斥菲律賓索還北婆 與印尼採同一行動

【台北十一日法新社電】倫敦「自由中國協會」會長遜德頓，昨日對菲律賓要求索還前英屬北婆羅洲之處理挑戰，此項挑戰似已使還牽入北婆主權之國際爭論漩渦。遜氏昨日在扶輪會議中發表之演詞稱：菲律賓共和國總統麥卡柏高對索還北婆之要求，與蘇卡諾總統採取一致之行動，使英國人士覺得驚異而不快。遜德頓發表此項演詞後，菲律賓駐倫敦使館，立即聲辯稱：渠附議遜氏之演詞，「大感震驚」。渠指出：菲律賓對北婆，並未與印尼一致行動。渠續謂：菲律賓之要求係基於北婆係租借給英國，並非曾給英國之理由。

美駐印尼大使晤蘇卡諾 討論大馬及印美問題 索還美在日惹文化館

【耶加達十一日法新社電】美國駐印尼大使鍾華德，今晨前往蘇卡諾總統之官邸，與蘇加諾進行一個鐘頭之會談，討論美國與印尼之關係。鍾華德剛返國述職兩個月，渠在會議後稱：「吾人討論若干共同利益之項目。」渠拒絕詳細說明。

消息靈通人士稱：會議中曾討論大馬問題及美國與印尼最近之惡劣關係。鍾華德又請蘇卡諾注意，數萬名憤怒之青年於星期三日向美國駐泗水之領事館示威一事，該示威者曾撕下領事館之美國旗及美國國徽。又印尼政府曾答應將美國在日惹之文化館交還美國，惟仍未實行其諾言。

印尼泗水青年暴徒 包圍美新聞處 揚言予以接收

【耶加達十一日合衆國際社電】據此間美國大使館人士稱：印尼中央政府已命令泗水軍事當局，防止有人威嚇，謂要接收當地之美國新聞處。好勇鬥狠之印尼青年，於星期三日包圍在爪哇東部之泗水美國新聞處，當時乃在美國駐當地領事麥迪遜已獲得當地印尼軍隊司令那治馬地少將之保護及保證該處安全者。

東歐傳中共軍集結外蒙邊境 莫斯科外交人士謂無所悉

【莫斯科十一日美聯社電】外交人士於星期五日稱：彼等對中共部隊集結於外蒙邊境一事，一無所知。此間之外交人員稱：中共於一九六二年，與蒙古簽訂一項邊界條約，自此邊界已劃分清楚。

【莫斯科十日法新社電】此間外交及觀察界人士，本夜紛紛預測外蒙，中共與蘇聯之間，會眞正進行何等事情，此事係繼外蒙昨日對中共「領土擴張主義者」各項意圖之公開發表，使此一緊張局勢發生者，對蘇聯激烈之攻擊，係對蘇聯一項示友誼互相聯繫。東歐共黨方面人士謂：中共已在與外蒙邊界結集部隊，其情形使人追憶中共在一九六二年發生中印邊界行動以前，在印度邊界增強其實力。

該項聲明之發表，係於例如下列之各項事件，并顯露新的端倪：㊀蘇聯武裝部隊機關報，於七月三十日刊載由外蒙陸軍政治指導員所撰述之一篇論文，強調說明蘇聯與外蒙軍隊兄弟般的聯繫。該論文並謂：雙方部隊被召需求於大的社會主義國家之神聖邊界保持戒備（外蒙與蘇聯及中共接壤之邊界）。㊁蘇聯總理赫魯雪夫與外蒙共黨首領澤登巴爾於八月廿三日一次會談，其詳情形，未有加以說明。㊂外蒙元首桑巴於九月五日曾在莫斯科出現，此項消息，係由蘇聯塔斯社所報導。此等徵象，導使此等觀察家認定目前在外蒙卻使未有發生若何之大火，但至少亦已留出濃煙。

【倫敦十一日路透社電】中共指摘蘇聯領袖與美國聯合致力，於控制全世界。此項指摘，乃載於中共之「全國青年聯合會」致蘇聯青年組織委員會之一封覆函中，並由中共之「新華社」於昨晚公開發表。

中共指蘇印 製造謠言

【東京十一日合衆國際社電】中共今日尖銳抨擊印度及蘇聯之指稱，中共入侵錫金事，謂此種報導係「謠言」。在此間收聽之廣播，「新華社」指摘印度與蘇聯的「對中共播弄謠言之夥友」。該社稱：對印度通訊社及「眞理報」所謂在中共地圖上，尼泊爾領土已被劃入版圖之說，值得予以駁斥。與尼泊爾經過友好談判，劃定中、尼邊界已久，並對埃佛勒斯峯問題，經已完滿解決。

蘇共堅持召開大會 逐中共出共黨集團

【莫斯科十一日合衆國際社電】蘇聯本日指摘中共已宣佈進行一「思想與政治之公開戰爭」。蘇聯再度呼籲舉行世界共黨會議，以對付中共之反對，並實現「分裂者之隔離與驅逐」。此項聲明，被視爲蘇聯正式暗示世界共黨大會中，將會把中共逐出黨。蘇聯領導之共黨運動。蘇聯指摘中共並非領導其他共黨對付西方，而係對付其他共黨國際。因此，中共成爲國際共黨組織之「主要敵人」。

烏拉圭首都續騷動 暴徒向總統府投擲一燒夷彈

【烏拉圭首都蒙特維地奧十一日美聯社電】烏拉圭在外交上與古巴斷絕關係後，此間之暴動於今日進入第三日。恐怖份子曾向烏國總統之住宅及執政委員會委員之住宅拋擲燒夷彈。一彈使執政委員會委員卜格之住宅輕微受創，但未引起死傷。其他燒夷彈係投向烏國總統吉安納達西奧與執政委員會另一委員橋斯弟比之住宅。

社論

蘇卡諾勾結中共的可悲酬報

──對「人民日報」一篇聲援印尼文章的剖析

亞洲的國際「無賴」也是政治小丑的蘇卡諾，在印尼經濟破產而人民亦在嚴重饑荒威脅中，對着自己國內的種種迫切危機，束手無策，視若無睹，却妄想藉侵略馬來西亞來鞏固其個人地位，和轉移國內饑餓人民的視綫。如此的政治行徑，眞足爲印尼前途悲！

就印尼今天現狀言，本來只自救之不暇，要發動對外侵略戰爭，不過是狂妄的玩火，但蘇卡諾既然一再搬出「粉碎」馬來西亞的叫囂，總不能厚着臉皮，說了便算，讓它成爲現代的國際笑話。就爲了這點原因，所以在最近期內，印尼便硬着頭皮的出動一些零星部隊，向馬來西亞的邊境地區作搗亂性突襲，藉此表示，印尼的「進攻」大馬軍事經已開始，以求掩飾其外強中乾的醜態。而且這種「游擊戰爭」並沒有多大作用，而印尼士兵也大不爭氣，多數搗亂不遂便束手就擒。如此一來，蘇卡諾的大言不慚更加原形畢露，醜上加醜。

到了最近，蘇卡諾爲要挽回其「面子」，又對馬來西亞施以雙管齊下的破壞，一爲主使潛伏星洲的印尼特工，在那裏鼓煽種族衝突，企圖威脅星馬內部的安全，一爲出動少量傘兵（估計有三十名），空降在星馬北部的叢林地區，希望[illegible]得手，創造「奇蹟」。但此兩項陰謀詭計，現在又受到嚴重打擊，原因是印尼潛伏星洲的特工首腦，已給當地政府捕獲了數人，而那些空降的傘兵，除有八名已遭駐軍擊斃外，還被俘獲了若干人（詳細數目，大馬政府暫時不予公佈）。而因此項傘兵被捉現來雜有印尼女性，更可顯出蘇卡諾的窮極無聊，雖使婦人女子作無謂犧牲，亦所不惜。印尼侵擾大馬的不擇手段一至於此，蘇卡諾的惘困勢絀也就可想而知了。

由於印尼對馬來西亞侵略行爲的明目張膽，大馬政府已就其所得証據向聯合國安全理事會提出控訴，同時英國爲了實現其支持大馬獨立的諾言，也自歐洲調到一部防空部隊，參與協防的任務。在這種情況下，蘇卡諾這個虛有其表的「紙老虎」，要想「大打」則缺乏本錢，要想抵賴則無可藉口，要想退縮又情有不甘，益以外交方面的處於劣勢，其處境狼狽，殆不言可喻。尤其蘇卡諾的侵馬行動本係出於行險徼幸，雖有野心而絕無把握，要是在短期之內，此項行動沒有轉機，也沒有結果，亦會引起印尼內部的不安，產生不測的變故，蘇卡諾所眞正焦慮的在此，而其最感難於應付的局面亦在此。

在這期間，蘇卡諾自己沒有辦法，就祇好寄望於「外來的援助」，那怕是一句口惠而實不至的空言，都爲蘇卡諾迫切的需求。但是，印尼的幾個親共國家，蘇卡諾是個慣於投機的小丑，而其侵馬行動又招致了所有自由亞洲國家的反感，更爲有關的西方國家所厭惡，自然不會有人寄以同情。於是這一期待的結果，就祇有中共「人民日報」給它打氣。如所了解，印尼勾結中共不自今日始，現在印尼闖了亂子而無可收拾，中共給它撐撐腰也是應有的「義務」。可是中共今天却是自顧不暇，要它支持印尼對外侵略也是一個難題，因此「人民日報」這一篇文章，不僅對蘇卡諾產生不了安慰作用，而且也使中共露出了許多不願人知的「馬脚」。第一是在立論方面，中共把印尼的侵馬事實反說成爲美國對印尼的「侵略」，而因中共反美不能不連帶，這種說法祇有拙劣而絕不高明，提及「英帝國主義」，這亦無形中提醒了英國人，中共對他們的眞正態度是什麼。如果說，中共還需要利用蒙哥馬利羅素之流，由此一點，中共將會前功盡廢，並且難保不引起反感。這一點，中共顯然說錯了話了。第二是「人民日報」把「美英帝國主義和拉曼集團」拉在一起，聲言中共對於「帝國主義的這種卑鄙險的手段，當然不能袖手旁觀」，還說「反對馬來西亞的鬥爭，是中國（共）和印尼西亞兩國人民共同的鬥爭」。中共以爲，這樣的信口開河，將會有助於蘇卡諾，但事實却相反，因爲中共儘管敵視馬來西亞，但它能够幫助印尼的程度亦有限，可是經過這一番表示後，它已等於公開招認與印尼是同謀，要替蘇卡諾分擔一個爛包袱，蘇卡諾「粉碎大馬」的狂言已經無法兌現，而中共又亂開空頭支票，加重他的負擔，名曰「助之」，其實害之，中共自己可以說話不算數，其如蘇卡諾的今後命運何？

因此當前的事實很明顯，中共的聲援印尼是本身醜惡目的暴露，但卻不足作爲蘇卡諾的「壯心針」。不過相反方面看，中共此舉卻亦正好告訴了人們，是自由國家就不能對中共及其同夥存有任何幻想，想要本身有安全保障，就得聯合一致，守望相助的對抗他們，讓他們的一切陰謀，歸於粉碎。目前馬來西亞的局勢，不正是露得十分清楚嗎？

遺失聲明

本人遺失亞洲罐頭伙食公司第二十三號股份及息摺各乙本業已向該公司報失在案恐予補發故特登報聲明掛失作廢

何之盛堂　何憲民啟

佈告

查本局經已收到牌照申請書二份并將于一九六四年九月十一日之政府憲報內刊登此等申請書，並可在華民政務司署查閱。任何人對此等申請書如有反對者，應於一九六四年九月十八日之前寄達本人爲要，特此佈告週知。

香港九龍及新九龍酒牌局　陳樹蕃

南華公司啓事

啓者南華公司向由陳斌，余焯，羅秋三人共同在九龍廣東道九十號地下經營糕木傢俬生意，今因余焯，羅秋兩人志圖別業，自願將其名下之股權及利益等全部轉讓與陳斌承受，但南華公司以前所欠之債務限於一九六四年十月十日以前向陳斌或毛雲龍律師行申報以便辦理手續如逾期各債主仍不呈報南華公司所欠之債務則陳斌以後概不負責但陳斌仍用南華公司名義在上述地址經營業務特此聲明

一九六四年九月五日

陳斌，余焯，羅秋，代表律師毛雲龍律師行啓　都爹利街興發行八樓

招投廣華醫院爐房裝設工程一批

九龍窩打老道廣華醫院擬招商投承裝設爐房工程一批有意承投者請於每日辦公時間內到廣華醫院二樓辦事處取閱章程及引看裝設工程並到香港普仁街東華三院總辦事處繳交按票金二百元將價單用火漆封固投入票箱定一九六四年九月二十日正午十二時截票以定取捨不取之票按金發還倘投得後按票金撥作善舉

此佈

一九六四年九月八日

東華三院主席何世柱

大道商科書院招生

系別：經濟系、工商管理系、會計系、銀行系、國際貿易系，一年級新生，二、三年級轉學生。

報名：由即日起至九月十四日開課日止

考試：報名時通知

校址：旺角西洋菜街二號G至N　電話：八五一八六三

辦公：每日下午四時至九時，例假照常

監督：羅棠華　校長：陳孝思　副校長：歐陽裕

漁農處公告

爲被狗拘押犬隻事

茲下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六四年九月十三日正午十二時以前仍未經申請領回，將予以毀滅，此告。

犬種	性別顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雄黑	B63	15677	中區 3·9·64	堅尼地城狗房
番種	雄黑	G64	—	東區 4·9·64	堅尼地城狗房
中國種	雄黑黃	F64	—	銅鑼灣 7·9·64	堅尼地城狗場
狼狗	雄黑褐	B64	11080	東區 7·9·64	堅尼地城狗房
中國種	雄黑黃	J64	19789	大埔 7·9·64	馬頭角狗房
番種	雄淺黃	L63	8686	中區 8·9·64	堅尼地城狗房
中國種	雌黃	E63	—	黃大仙 9·9·64	馬頭角狗房
中國種	雄黑	B63	12896	筲箕灣 9·9·64	堅尼地城狗房

漁農處處長郝連

通告

工務局長發給下列工務局工人之身份証業經遺失故由即日起聲明作廢：

身份証號碼	工人姓名	身份証號碼	工人姓名
E字第三七八號	藍均榮	W字第二〇一一號	李錫昌
E字第三九五號	趙雨村	W字第九二六號	殷邦
R字第一五六一號	冼燦林	L字第二〇二號	曹鏡全
第一二二三號	李天金	M字第六三五號	連世輝
W字第二五三號	陳季祥	E字第一七九二號	梁滋亮
W字第二二五號	麥文	R字第二一五八號	梁濬機
W字第四五九號	譚達		

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙註明因該項私人權益終止而致者。

附表

在中環填海區之東北面或向海方面位於租庇利街及窩士街附之擬建鋼根混凝土碼頭將興建一擴展部份其面積佔海床範圍約一萬三千四百英方尺並從一九六〇年十月二十八日出版之憲報公示第一六二八號及其附表內第二段所述及經已批准之第P二三四一A號圖則內用（B）字註明之區域（以下稱該區域）向外擴展其大略長度如下：

由該區域西北面起向西北擴展三十英尺。

由該區域東北面起向東北擴展五十英尺。

由該區域東南面起向東南擴展三十英尺。

上述該段海床範圍經已用紅色在P二三四一A號圖則內標明由工務司簽署存照以備查。

一九六四年九月十一日

署理工務司　盧秉信

海員通告 一九六四年第四十八號（T）

爲香港維多利亞港修理海底電纜事

日期：由即日起，約爲十日。

位置：（甲）[illegible]燈塔位於北緯廿二度十七分四十三秒，東經一一四度十分二秒。

（乙）由上述（甲）位置起計，方位七十二度，距離六點[illegible]。

（丙）由上述（甲）位置起計，方位一二七度，距離八點八[illegible]。

詳情：在上述（乙）與（丙）位置之間修理海底電纜。

地區：由奇力島至紅磡。

備註：進行此項工程之駁船將依照一九四八年防止海上碰撞國際規則第四條甲款之規定而發出訊號。接近此船之船舶均應緩駛及避開此船。

有關海圖：九三八，一四五九，一四六六及三三七九。

主管機關：香港海事處。

署理海事處長梅禮彬

海事處佈告 一九六四年第卅二號

爲淺水灣舉行馬拉松式救生比賽事

特此佈告週知，由銅鼓洲至淺水灣之馬拉松式救生比賽將於一九六四年九月十三日星期日上午十時至十時四十五分舉行。在賽事進行中，一切本港船隻遊艇均應顧及賽員之安全。

署理海事處長梅禮彬

香港海事處佈告 一九六四年第三十號

海上小販牌照

（一）一九六四年十月一日（星期四）開始換領海上小販牌照（汽船）。

（二）一九六四年十月十五日（星期四）開始換領海上小販牌照（本地船艇）。

（三）換領牌照，可在辦公時間內前往海事處牌照所辦理手續。

（四）香港海上小販注意：牌照到期後兩月仍不換領，即予取銷，以後欲領新牌，必須從新申請。

署理海事處長梅禮彬

ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA

Proudly Announces Its New Edition

The World's Greatest Single Source of Knowledge in 24 Handsome Volumes.

The Encyclopaedia Britannica is the most authoritative, most comprehensive and most quoted work of reference in the world.

The NEW EDITION of the ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA is the easiest of all reference works to use and read. It has several unique advantages in other ways, too.

Send this coupon for full particulars to

FEDERAL PUBLICATIONS LTD.

73A Wongneichong Rd.
Happy Valley,
HONG KONG.

Please send me without obligations particulars of the ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA. It is for people in every walk of life. By carefully devised Subscription Methods of Payment it is as easy to buy Britannica as it is to buy a book a month.

Name :

Address :

Occupation :

Telephone :

南洋英文中學招生

本校三年級FORM 3尚有學額招收男女工讀生學費全免並免費供給書籍每天除上課外工讀生必須在南洋紗廠工作八小時訓練期內工作每日可領津貼四元五角至五元請即報名額滿截止

校址：官塘牛頭角道三〇〇至三〇二號

電話：八二三七〇一

校長梁世華

女拔萃瑪利諾庇理羅士女校舊生主辦：全港唯一之

雅麗氏女子英文夜中學創校 招生

校址：九龍深水埗大埔道七二至七四號　電話：八一〇〇四六

祇收勤謹淳樸專心向學之優良女生

本校特點：
㊀本校本女校嚴管勤教之旨，創女子英文夜中學之先河。
㊁全部課程，均由女拔萃瑪利諾等女校畢業之舊生任教。
㊂輔導由中文中小學轉讀英文中學之女生，解決數理科之困難。
㊃提高英文水準，注重理科，課程與政府夜中學相同。

班級：P.5—P.6 F.1—F.4（明年據會考班）升中專修班 F.1數理補習班

上課：每週授課五晚，每晚七時半至十時

報名：即日開始（每日上午九時至下午九時）

試期：校內公佈（持日校證件者，酌予免試）

開課：十月二日

（本校學生，不限年齡，歡迎職業女青年來校進修）

校長MRS. ALICE J. MARCH　副校長譚海倫

星警察黃夜出動 搜查各左傾組織

在「社陣」「工聯」捕去男女四十人

【新加坡十一日中央社專電】新加坡警察數百人，今天黎明前，對一個左傾政黨「社會主義陣綫」以及形成新加坡親共陣綫的左傾工會「工聯」，施行突擊檢查。截至今晨三時爲止，已逮捕了四十人，其中包括青年婦女在內。當時尚在黑夜，警方突襲維多利亞街的「社會主義陣綫」總部，搜查該黨文件。該黨最近曾挨戶散發傳單，反對馬來西亞徵募青年對抗印尼侵略，並且蓄意攻擊馬來西亞中央政府的「戰爭擴張主義政策」。當馬來西亞國會昨天在吉隆坡進行辯論之時，它就是反對最高元首宣佈馬國進入緊急狀態法案的唯一政黨。該黨對印傘兵在馬來亞境內降落一事，保持緘默。這發電時，仍繼續搜捕中。

【新加坡十一日法新社電】大馬政府從明日起完全解除上星期五日在星洲首次頒行之宵禁。

【吉隆坡十一日法新社電】馬來西亞副總理拉薩本日在此間稱：警方本日在新加坡扣留若干人，包括「社會陣綫」之黨員在內，以「阻止反對會國征兵服役之大規模騷擾準備。」拉薩之聲明謂：被扣留者擬於去月卅一日，進行大規模反政府運動，惟保安部隊悉日動員，彼等遂取消示威之計劃。雖則政府禁止公衆集會遊行，此等分子又計劃於本月五日與明日（星期六），在新加坡舉行示威。此等「社會陣綫」領袖，工會人員與極左派分子，希望示威與警察發生衝突，而造成人民反對警察與政府之情緒。彼等又計劃在新加坡張貼「標語」，呼籲人民抵制政府之全國征兵服役計劃。

英國外相 會寮總理

【倫敦十日美聯社電】英外相布特勒本日偕與寮國總理蘇佛瑪共進午餐。按蘇佛瑪係自巴黎飛來此間作週末訪問。布特勒希望蘇佛瑪能在巴黎三邊會談中盡力斡旋左、右派間的歧見。該會議目前仍未有進展。據悉：布氏並未提出任何新建議，但將表示如有進展，將盡力協助之。

怯尼亞反對黨要求政府 逐中共外交人員出境

英報稱中共在非洲加緊製造混亂

【倫敦十日中央社專電】怯尼亞反對黨，曾要求政府將中共設在內羅畢的「大使館」關閉，並將中共僞使領人員驅逐出境，這項要求，爲怯尼亞反對黨「非洲民主聯盟」秘書長史柯克所提出。史柯克並曾對中共駐怯尼亞「大使館」對中共所謂的「突擊森比集團」所作的攻擊，公開加以反擊。據傳此間的消息指出，史柯克曾要求怯尼亞總理甘耶達，注意中共對怯尼亞內部安全所促成的威脅。

同時，英國保守派的「每日前鋒報」今天在第一頁報導說：中共正在非洲積極製造混亂局勢。該報指出，北平中共除了策動馬拉威的親共分子反對馬拉威總理班達，以及協助坦干伊喀與桑吉巴訓練陸軍以外，據說已經向非洲民族主義分子提出「保証」，對他們反對史密斯總理領導下的南羅得西亞政府的活動，予以支持。「每日前鋒報」並且說，中共在非洲日益增加的活動，正引起英國的極度不安。

【紐約九日中央社專電】芝加哥每日新聞報駐非洲記者柯里，在討論非洲的趨向時指出：中共企圖以「暴力與流血」手段，煽動非洲的「革命情勢」。柯里在刊載於該報的一篇分析文章中說：二月間，周恩來訪非時曾說：「在非洲有極佳的革命狀況」。「他們支持了在喀麥隆、剛果（利奧波德維）及若干部份葡屬非洲的「革命」，對中共而言，非洲的「革命」，是新興國家的一種健康的洗滌的火燄，對北平「革命」，似乎爲一種必需，因爲「革命」可將他們的西方勢力與控制的殘跡掃除。」「在國內對經濟掙扎中」的中共，「教給非洲人戰鬥的拙耕方法，這些方法，適合於非洲的條件」。柯里說：事實上，他認爲如果要阻止共產主義在非洲擴展，西方國家應重視爭取非洲青年的必要性。他說：「今日的非洲青年，他們要掃除他們領導人之培植私人勢力、腐化及唯利是圖作風，這些弱點困擾着各時代的大陸與國家，但是今日的非洲，漸漸不能忍耐，非洲青年要求拿出成果。」

越共稱中華民國突擊隊 登陸北越廣寧省

五人陣亡十六人被俘處死下獄

【東京十一日法新社電】中共「新華社」昨夜在一則自河內發出之消息中透露，去年十月廿二日午後六時，曾有從台北方面派出之一批「特務」共廿一人，在北越邊界廣寧省沿海地區登陸，次日清晨與當地「民兵」發生戰鬥，當場陣亡五人，餘十六人被俘，一直扣押至今，始於本月七日至八日由北越左岸區「軍事法庭」舉行「公審」，結果判處死刑者有：沈倫中尉一人，其被處死之原因爲「頑固抗拒」；判處無期徒刑者有「反共救國軍獨立第五十一總隊」副司令蔣棟軒少校與隊員李振凡中尉二人；其餘十三人，分別處十八年至三年之徒刑。

據「新華社」稱：反共救國軍獨立第五十一總隊（即消息中所稱爲「特務」者）由司令梁俗經中校與副司令蔣棟軒少校、沈相臣少校指揮，去年十月十六日由台灣安平港乘兩艘機帆船出發，廿二日抵北越領海後，換乘三艘塑膠料汽艇，在廣寧沿海區登陸。司令梁俗經與一名副司令沈相臣均當場陣亡，此乃暗示當時戰鬥之激烈。北越「軍事法庭」指此批反共突擊隊爲「美蔣情報機關所訓練與派遣」者，並謂其任務爲在北越邊界地區建立反革命基地，擴充武裝力量，策劃反共暴動，破壞共方軍事經濟交通等目標，對越共進行心戰活動，並搜集共方情報，甚至綁架暗殺共幹及「人民」。北越「軍事法庭」謂此批反共突擊隊在登陸之前即已被發現，故「民兵」與警察隊乃從各方加以圍捕，三艘汽艇與所携之發報機及其他配備，俱爲美國製造者，亦全部被繳獲。

吸煙影响健康 美香煙銷量較上年畧減

【紐約十一日合衆國際社電】油烟雜誌週四報導，美國一九六四年上半年的香烟售量比一年前少百分之五點七，這是外科總監對吸烟及健康所作報告的結果，雖然第二季的售量回升，但其總量仍減。

哈頓公司學術研究主任麥施威爾的調查說，半年中的總售量爲二千三百八十五億六千萬支。僅濾咀香烟就由六十六億九千萬增至一百四十三億二千萬。其該時期的股票由百分之二派至百分之六。李格德美雅斯公司的「力佳牌」香烟增量最鉅，由一億七千萬增至四十七億七千萬。在最暢銷的十種烟中，皆有若干改變。吉士牌從第十位跌至第十一位，總督牌的八十八億六千萬，長紅以八十五億二千萬險勝之。好寶以一百十六億六千萬升至第七位，吉勢，雲絲頓，駱駝，沙龍，好彩及健牌烟仍居首六位，但所有的售量皆減少。

老克告知法國國民議會領袖 認爲中共與歐洲可能有一次戰爭

【莫斯科十日法新社電】據法國國民議會領袖基爾本日在此間告知各報記者稱：蘇聯總理於四年前即已深知中共之威脅，因此提醒中共與歐洲可能發生一次戰爭。基爾昨日曾與克魯曉夫舉行一小時會談。據該年八十八歲基爾向法新社記者發表談話稱：克魯曉夫於一九六〇年在巴黎蘇聯大使館一次接待會中，曾向其告知，謂：「西方現時不明白該項局勢，但如果中共以七億人民再度採取遊牧式入侵之道路，則西方將樂於找尋一個保護盾」。據基爾宣稱：克魯曉夫並謂：「無論如何，余將與法國同在一起，並將協助防守該國，以對抗無論何人對其進攻」。基爾經於本夜由莫斯科啓程前往伏爾加格勒（前史達林格勒），渠於昨夜曾與克魯曉夫舉行一小時會談，其謂此次「極爲友好」之會談，曾商討和平與民族諒解等項問題。

柬埔寨指美機撒毒粉 但又不敢讓美國調查

新華社消息謂美機轟炸慶溪

【聯合國十日美聯社電】柬埔寨反對美國之建議，實地視察柬埔寨所指摘，美機在柬埔寨邊境的村落，噴射毒粉。聯合國星期四日公開發表柬埔寨外長山巴斯的文件說：美國實地調查的建議，在目前環境之下，不能接納。柬埔寨曾指摘由南越飛來的飛機，施行化學戰，攻擊柬埔寨邊境村落，死平民一百名。

【巴黎十日法新社電】此間今日收聽「新華社」消息：「三架美國戰鬥轟炸機，今晨轟炸慶溪以東的村落，毀壞許多房屋。據說：「美機在過往幾天，不斷侵犯寮解放區領空，由本月初起，出擊七十多次」。

希王大婚宮廷有歧見 希太后要求丹麥以百萬元作粧奩

【哥本哈根市十日路透社電】守寡之希臘王太后佛德烈嘉謂：康斯坦丁將於本月十八日在雅典與丹麥公主安瑪麗成婚。丹麥社會民主黨所辦報紙今日報導：佛德烈嘉曾提出要求，促丹麥宮廷方面以一百萬元（約合英鎊卅五萬七千鎊）作爲安瑪麗公主之嫁奩。

該報駐雅典之記者稱：佛德烈嘉屢再要求嫁奩，使許多希臘人引以爲憾。該報稱：極端保守之一瑞典報紙亦曾公開提及：「安瑪麗公主之嫁奩問題，爲希臘與丹麥宮廷方面發生歧見之原因之一。」哥本哈根方面未經証實之消息謂：丹麥王室經已同意以安瑪麗公主之名將丹麥佈南百萬克龍尼（合英鎊十萬鎊）存入瑞士某銀行，作爲安瑪麗之嫁奩。丹麥宮廷官員拒絕對此訊發表意見，甚至拒絕透露丹麥宮廷是否會使安瑪麗公主獲得一筆嫁奩。

高華德斥詹森種族政策 使街道變爲叢林

加州法院否決禁高華德競選提訴

【明尼蘇達州明尼亞波里市十日法新社電】共和黨總統候選人高華德在今日之第三篇競選演詞中，抨擊民主黨之種族政策，已使吾人之街道，變爲叢林」。高氏在民主黨副總統候選人韓福利之家鄉發表演詞時，指斥民主黨人懷有一項將種族紊亂問題，擱置至大選以後的政治計劃，而本身卻選擇混亂之路。高華德謂：「由於欠缺領導，才使吾人之街道，已變爲叢林，吾人之公德與私道，已降至本國歷史上最低之水準。」

【舊金山十日法新社電】加利福尼亞州最高法院今日否決一項禁止高華德參加總統競選之提訴。提訴者以高氏並非在美出生爲理由。按高華德於一九〇九年在阿利桑那州出生，即在阿州被承爲美國之一州前三個月。

泰馬剿共會談 延期兩週舉行

【曼谷十一日法新社電】泰外長打他納宣佈：原定今日在曼谷舉行之泰馬兩國聯合剿滅泰馬邊境馬共問題會議，現已應馬方之請延後兩週舉行。

狄托總統 訪匈牙利

【布達佩斯十一日路透社電】南斯拉夫總統狄托，今日乘坐專車抵布達佩斯，對匈牙利作爲期六天之官式訪問，預料在訪問中，中俄共思想上之糾紛，將爲渠與匈牙利首長所要討論之主要議題。

南越國民黨 宣傳部長 被黨革職

【西貢十一日法新社電】「越南國民黨」今日革除其宣傳部長范泰之職務，指渠爲「反革命分子」。該黨之一項決議，批准將范泰撤職，指摘渠之「罪名爲對革命叛逆，及懦弱之罪」。該黨指摘范泰不敢向臨時政府辭職，且封閉該黨擁護民族主義之報社，及檢查新聞時，過份嚴厲。

印度糧食部長責反對黨 不應在糧荒危機中反對政府

美百萬噸小麥陸續運印度

【新德里十日路透社電】印度糧食部長今天指責反對黨在民衆中造成一種「信任危險」，而使該國的糧食發生困難。他總括下院四天來對糧食危機的辯論謂，反對黨造成的一種困難心理氣氛，使消費者甚至數處省政府把緊所存的糧食。醫院終之以二百〇一票對卅四票，通過政府的糧食政策。在投票前，所有共黨員退席，謂該院不該在政府將不被信任的此際被請通過一項政策。

【華盛頓十日美聯社電】負責運印度小麥貨的人今天說，印度已購到所需之小麥，並將於本月或十月運往，所有船隻已準備將該些商品運往該國。

阿格華爾部長告訴本社謂該存數甚鉅，計九月共六十萬噸，十月共五十五萬噸。他是印度在華盛頓供應團的團長，有大使館部長銜。他說，本月最後一週及下月第一週，將訂出十一月及十二月的計劃。他說，他覺得印度在本年底能恢復每月購買三千五萬噸之數。此乃一九六三年四月一日至一九六四年三月卅一日印度上一財政年度的平均數字。當時阿格華爾的代表團從美購進價值二億六千萬元的貨物，運費不貸。該年小麥一項就逾三億元。美國小麥的運輸必需加緊進行，因爲印度水災而破壞收成，緊急呼籲需更多小麥之故。這是印度四十年來所遇之最大水災。

阿格華爾說，使印度產生目前困境而要「進口」的原因，除了水災外尚有「許多因素」。他說他得到美國政府的「良好合作」，後者很快答應相助。出口乃依第四八〇號公法以該地款項付現。

東德兩對夫婦全家大小逃出虎口

圖爲哈格特（右圖）與伊提絲及夫婦（左圖）提比與治利（右圖）夫婦對於本月十日乘坐一架冷藏貨車經過東德邊境一個檢查站進入西區後，彼等與十一個兒女其中十個所拍的照片。彼等在東德時彼等使用安眠藥使之麻醉，使彼等在乘車偷渡時不致叫喊。（合衆國際社無綫電傳真）

德國製造的小型汽車 甲蟲流行

很少變動，但在短短的十五年間，竟然已在美國市場中高佔一席位。美國人曾經加以恥笑的「福士」，儘管外型一直

·余禾·

德國納粹政府所遺下的孤兒——「福士」房車，有着甲蟲的外表，體積小，速度慢，在後面的發動機發出太大的聲音，而從前面看來，又使人有點看不順眼之感。在以一切新款式取勝的美國，「福士」被恥笑，譏爲和傳統的過時品。但一步一步地，福士打進帝王之家，也成爲無數平民的普通用品。

今日，在泰國曼谷的「福士」代理是兩位王子，亦即泰王的堂兄弟。比利時國王汲遊歐洲時的交通工具，便是部開頂的「福士」房車。英國的瑪嘉烈公主也擁有一部六二年的「福士」旅行車。在美國，牛仔駕着「福士」來套鐵網，牧者以「福士」爲牛車，更有商人以裝上避彈用的「福士」運款。

在第二次世界大戰後的「福士」車廠，是一片廢墟，但十六年後的今日，卻成了世界第三產車最多的汽車公司（去年共賣出一百二十多萬部），僅次於雪佛蘭和福特兩廠。在美國雖然祇佔總銷數的百分之三，而屈居第十位，但卻佔外國輸美汽車的百分之六十。

「福士」之有今日「福士」受歡迎的最主要原因，還是拜希特拉之賜。當年爲了要建造一種「平民」的平車，一部新「福士」祇售一千六百美元。目前無法型設計，並無更改。由此，它的轉手價也很高。它的輪胎，至一九五四年至今年一直很高，可行四萬里而不需更換。

戰後，這所汽車廠有三分之二已成廢墟，也成爲英、美、蘇三方面的待取物。然而，三國的汽車商對它都欲謝不敏，由於車廠所在地屬於英國統治區，祇好由英國派了一位少校去處理。「福士」一直到被他的責任後，他便遷進車廠去居住。他要把「福士」再行生產，是一連串痛苦的經驗，包括：每早在車廠起床後，要把躲在皮鞋內的老鼠倒出來。

「福士」的外型設計，差不多一直都無更改，但在機器方面卻有不斷的改進。已改成股東制的公司，現在已製造汽車、貨車，跑車和旅行車。單以一廠來計算，擁有四萬四千職工的這所車廠，現在已成世界最大的汽車工廠，目前在德國、巴西和澳洲，設有五所分廠。當一九四九年的全年「福士」在美國祇能賣兩架。到一九五五年，數目已增至二萬九千架，但當時公司方面要調查究竟是什麼人買「福士」時，卻發現困難重重。因爲，例如芝加哥的一個女子表示她買那部小車的原因，是她覺得「它太需要我了」。另外的一個工業設計家則說，他喜歡「福士」的理由，是它的好處恰像「那個你二十年後才和她結婚的女子所具有的」。但無可否認，「福士」那具四個氣缸，以空氣減熱的機器，單可行卅里才需要一加侖汽油。一個「福士」車主說過：我覺得我的那部車，好像給人家噴出來的「死氣」行駛的，根本用不着本身的汽油。又一個車主說：公路上的巴士和大貨車，以高速「爬頭」後所造成的真空，便能推動我那部「福士」。另一個人說：由大車改給「福士」後，有如脫下一對重靴，改穿拖鞋。

在美國的初期「福士」車主，祇被認爲是標奇立異的一批人。到一九五四年，那批因整條街祇有自己是「福士」車主而感到有點孤單的人，便成立了「福士」車會。今日，這個會已擁有會員三千餘人，他們有時跑去德國的「福士」總廠旅行。一個會員說：「在那裡，我們有如往大西敬堂的朝聖團，心內有着無比神聖的思想。」

「福士」車廠遲至一九五九年才開始利用廣告推銷，但他們的廣告獎到一大堆。在雞尾酒會中，在辦公室內，甚至在學生的調查報告中，都討論到「福士」的廣告，這一切，是由於廣告內採用簡單和諧不濫的設計，而且坦白得使許多其他公司的行政人員透不過氣來。例如，其中一則廣告問：你認爲「福士」難看嗎？而另一則旅行車的廣告卻是：我們避出產月「爬頭」之力，而放行一種奇形怪狀的汽車（家務車來作比較）。可是，這類廣告雖然使人覺得有點那個，但卻是推銷的好手。說了一大堆「福士」的好處，究竟它是絕無缺點嗎？「福士」可以說得差無一處，而放在「爬頭」之力，而放行……的位置也少得不能再少。不久以前，一則「福士」廣告內，有幅爆了輪胎的「福士」圖片，標題說：「沒有人是十全十美的。」

雖然阿飛黨相當猖狂 華盛頓吸引全國少女

原因：那裡高薪職位多，升級機會多，尋求佳偶的機緣也較多

美國的少女，不少希望去華盛頓工作，沒有別的城市能比首都付出更高的工資，而且有那麼多的機會和刺激。但另一方面，人們亦可能爲該報紙說華盛頓的「飛黨」猖狂，時常在大廈犯罪事件。

美國務院一高級官員申訴：「過去五十年，我往過世界各地不少大城市，包括日內瓦、巴黎、柏林、倫敦，我從未往過一地方比華盛頓更不安全，這裏是世界唯一大都，——我夜間不敢開門。女人要想兩次才敢單獨夜行。」

華盛頓有六十多個聯邦機構最近不斷徵求打字員、速記員、書記員，薪金是三千五百二十元一年起計，很多的應徵的人訴苦，她們受到的恐嚇太大，華盛頓名譽不好，似充滿罪惡。有些父母，明知他們女兒已放棄合格，仍不敢放女兒出戶。

華盛頓邪惡的真相如何？沒有人否認這個首都受到歷史上最壞的罪惡的恐怖。這是去年底華盛頓居民震駭的事件：

（一）職員貝克的女助理瑪利瑞真桃麗絲基，她從國會大廈不遠的天主堂祈禱後出來，在石階給人在背後刺了九刀，搶了她的手袋。

（二）華盛頓名檢察官艾理遜兒子，携狗橫過法大使館馬路時，給青年兒徒開槍打死，地點是跟國防部長、財政部長、參院外交委會主席的公館一座大廈。

（三）職員希根，離開爵士舞院不遠，給人突襲，搶了他的八十元現款及五百元旅行支票。

（四）女職員琪達格里費夫，在黃昏步入一公寓時，給人殺搶手袋。

（五）六十五歲的總統助理希士夫人，在議會附近的家裡嶼綴，給人用她的剪刀威脅，搶了十二元，她抵抗時，傷了手腕。

美國的大城市，每天都有犯法案件，但在各城市比較華盛頓，根據司法部紀錄：華盛頓的犯法案件，列在美國二十個大城市的第十一位。這情形是比較其他好，亦比較其他壞。華盛頓因爲名氣大，所以易得壞名氣。

貿易局主席波斯比說：「我們很多人中，就住在華盛頓，從未有人便犯過。有好幾百萬美國人及外國人遊覽華盛頓，亦未有事件發生過。然而，偶爾有一件，也不必驚駭。兩百萬華盛頓居民，及無數的勤客，都很或附近謀生的，都覺得華盛頓是愉快的，有秩序的社會。」

例如：二十六歲的參議院內政委員會女秘書布里丹，到了華盛頓八年，她年薪六千元，住在一所有大陽台的公寓房舍，她住所內，并有游泳池。她說：「我覺得華盛頓并無可怕的地方。我與我的朋友都未給犯罪人接觸過。我時常因公夜歸。」

華盛頓另一妙點，是女人比男人多，所以女人不易有人約會。但許多女職員說她們卻有很多約會，她們覺得華盛頓社交生活調效，因爲充滿國際性氣氛，爲別的城市所無。她們一致認爲薪金高，機會多，亦不甚其他城市可及。

談到防止犯罪，華盛頓擁有一枝世界上最佳的警察隊。二千九百三十四人警察隊伍，爲維持法律及社會秩序，工作繁忙。

一般而言，對少女來說，她們找職業或找丈夫，華盛頓是充滿機會的。（西門）

跟西部電影所見迴異 牧牛業完全科學化

照料四萬頭牛，現時祇需三十五人，而每天工作亦不過十時而已，因爲飼料調配用自動化，牛使用人工受孕，牛郎所乘的係汽車與直升機。

·吳丁·

從德克薩斯州至蒙大拿州，以至加里福尼亞州，巡視牧牛之地，發現與西部的「槍火響硝」及「蓬車隊」電影所描述的截然不同。今日，科學與機械化已掌握了每年八十億美元的牛肉「工廠」，一起養大五萬頭牛。牧業談論採用的術語，愈顯得無殊工業化的市場。

多數小牛，仍一如往昔，在牧場誕生，然後，它們被小牛養大，但現在卻給予最新的方法，並大規模實施。在加州卡恩郡的養牛場，四萬頭牛同時在那六百英畝大的養牛場飼養，所有最新的營養及所需的飼料，以維他命、礦質、及科學方法所擬定，配好的「一份一份」的飼料。

參觀佛南杜茲牧場時，恰是仲夏，「牛郎」在牧場上忙着烙印及注射防疫針。牧場主人佛來特說：「我們經營這個牧場，好像學校一樣。我們明年要把牛隻賣給屠宰場，這個牧場繁殖的牛種都是最上乘的。今日，我們牧場繁殖的牛種都是最上乘的，這個挑選制度，已使我們在十五年內，增加一倍收入。」

廿年前，美國農業部設在愛大荷州的牧場實驗站的專家，證明某些血統的牛隻，對於牧牛業有頗大影響。現在，有五千頭美國種的牛隻，用以從事研究肉牛的改良計劃。

以往，牛商有一個困難，是選擇牛隻，不易判斷其肉的品質及肥肉與瘦肉比例。現在，科學家已發明了兩種新設備，能使牛商鑑別肉質。一種是攝影分析，透過電子機計算機，可顯現牛屠宰的初步重量。另一種是聲響範圍器，透過牛背的肉及脂肪折回。

牛隻繁殖家爲了利用更好的牛種，現時已採用人工受孕法，使每一牡牛一年繁殖小牛數百隻，而非昔日之僅有廿五至卅隻。去年，用冷藏的良種牛精繁殖的肉牛，逾卅五萬頭。一間公司的改良肉牛計劃，預期今年繁殖肉牛十萬頭，僅使用金黑種公牛廿一頭。

在以前，牛在荒地牛欄飼養，每頭牛每天衹飼以濃縮飼料八磅，祇需預料，卅年內，養牛八千至一萬頭，僅需花地牧場卅英畝至卅英畝，設立一個牧場所投資一千二百美元即可。

除了實際飼料牛羣外，今日牧場的工作多已從騎馬轉變爲摩托化。總克薩斯州北部的韋根納牧場，面積五十萬英畝，「牛仔」配備一支四十一輛的汽車隊，安裝對講的無綫電話，與總辦事處通消息，每月駛行十五萬英里。韋根納牧場又擁有一架直升機，以察看牛隻。

「牛仔」在牧場的生活，不再是簡單的了。新墨西哥州佛南杜茲牧場的牧場工人，有時在牧場上烹煮食物和炊飯，但他們已不必像從前般，以醃肉充饑。他們的午餐在公路上吃。昔日，美國森林與草原的權利人時，牛郎與牧場主人都是牧場的主人，今日，由於國家森林擴大了，牧牛人與當局要簽訂合約，政府與牧場合辦牧場。牧牛人常說：牧場生活枯燥單調，今日汽車、電話、無綫電、電子等設備齊全，他們一如在郊外過活。至於牧場工人，他們駕車去做工，有假期，他們都有飛機、電視和收音機。

已退休的大約州牧牛人常說：「當我年輕的時候，我們每年出城購物兩次，誰都生病時我們才有藥吃。現在，我們有冰箱，冷氣機代替了柴油，商鑑鐵工具已取代牛，馬廐已改爲汽車房。五十加侖的油桶，每月供給一次，現在五百加侖的油桶不少一星期使用。這都是使牧場上的生活和牛肉的供應，都以千計的牛並肩進食情形。」

國際剪影

英國人患懷鄉病

·柴英·

如果你是英國人，動結果，或者注視着窗門玻璃滴下來的雨點。聽來似乎無大意義，可是，當你離開英國數千哩遠的時候，對於每一個在外邊流浪的人，這些東西是英國的風味。差不多每一個人對於家庭和朋友，都有懷鄉病。可是，那裡有着其他事情（一些細小的事情），令使最老練的旅客有些時候也想念起來的。

英國著名板球球員麥德里，有時要在海外的陽光下面逗留幾個月。他說：「我常常懷念在英國玩板球的草綠色斜坡，和……」

多年來即已在美國加州居住的英國電影明星占士美臣，發覺他自己對於英國鄉村地方懷念得很。他有一次對記者說：「加州南部，氣候乾燥，和沒有季節的差別，而且交織着很多公路。我很想得到一個機會，寂靜的散一回步，欣賞那些青草和正在發芽的樹枝，那些野櫻草和蜘蛛網。」

英國女歌星格蘭絲斐爾，許多年來居住在義大利的喀布里島，並在那裡開設一間餐館，可是她有時也思念她的祖國。據格蘭絲說：「我在喀布里看不到的東西，就是我們可愛的……了雨具的嗎。下着濛濛細雨的景色，是可愛得很的。在這個地方常常下着熱帶雨，而且過大，有點令人討厭呢。」

格蘭絲可能想念英國的霧和毛毛雨。可是，爵士舞蹈家巴頓克却思念着陽光。

那個九十歲的英國作家毛翠，現時住在法國南部費拉角一間華麗的別墅，生活過得舒適得很。可是，他仍然懷念着例如英國牛扒，一杯苦味的酒，和倫敦在大雨後的那種氣味。

年十八歲的英籍女明星希莉米絲也有着類似感覺。她說：「英國鄉村的氣味，有點新鮮和刺激。我也喜歡它的「細小」。我在美國拍了許多影片。一切的東西都巨大得很，因此使我覺得不安全得很。旅行有着很大的樂趣，可是返到家裡去，是最好的事情。」

另一個旅行過許多地方的英國人，就是喜劇演員卜合。他說：雖然他自小在美國居住過，可是他仍然思念他自己是英國人。卜合說：「我想念着關於英國的許多事情，尤其是它的人民。我想念他們有着做人的魅力。對其他人們和來自英國的人們交談，常常是一件愉快的事情。我與念着他們極好的幽默。」

小小新聞

太空寡佬

美國的太空人，一名仍是「王老五」，他是海軍陸戰隊的威廉士上尉。他是「阿波羅」計劃乘務員的人之一。現正在德薩斯州的「人類太空船中心」接受訓練。

安全駕駛

美國駕車最安全的人是什麼人呢？經過伊利諾州調查，是廿五至七十五歲的人。二十至二十四歲的，失事數目比其他的多。

總統女醫

一般人預料，甘迺迪總統被刺死後，他的私人醫生特拉維爾女醫生便辭掉公職。但她是白宮第一名女醫師，且工作出色，現爲詹森總統的私人醫生。她不在白宮工作時，擔任華盛頓大學醫學系，專門研究……

賽西湖水塘滿溢洪水奔瀉
山泥沙石滾滾衝下 釀成北角嚴重水災
清華街部分住戶地下樓梯被封閉 停在路邊汽車十餘部被山泥淹沒

【本報訊】「莎莉」颱風挾帶豪雨，昨晨天后廟道被賽西湖水塘滿瀉的洪水沖毀，該處附近天后廟附下的半邊馬路被洪水冲崩毀，洪濤立即蔓延，繼續沖崩下面高約千呎的斜坡，山泥沙石滾滾衝下，造成北角區嚴重巨災，交通大受阻礙。

該區受災最重的為首當其衝的清華街七號起至廿四號及思齊學校，昨晨五時十五分左右，地下住戶為山崩地裂及山洪奔騰的巨響從夢中驚醒，德逸門被挾着山泥與石塊的洪水冲破，而屋裡迅即水浸及膝，出路被封，即扶男帶女奔上二樓避難。

停泊於清華街約十輛私家車均沒入洪水中，洪水退後，車頭部份均為山泥淹沒，損壞不堪，而停泊於英皇道的車輛，有十餘架被冲入英皇道，餘皆東倒西斜。

清華街與英皇道的山泥，泥濘的幅度極廣，西至北角道交通紅綠燈處，直下月園街，東至書局街，而渣華街、春秧街等處，均被淹及，昨晨六時許，水深及膝，積泥約有一呎，昨午當局即調派大批工人及貨車清理，迄至昨晚，清理工作仍在進行。

清華街廿二至廿四號梯口已被山泥及石塊所封閉，迄昨晚清理人員仍在挖掘，十五號前梯口則被封約四呎高，居民爬行才能進屋。思齊學校前門口亦為山泥及石塊所封，該處大部份樓宇地下均遭淹，傢俬亦被弄至顛倒凌亂，而該下廿四號側的山泥石塊高達二樓。

據悉：此次釀禍的原因，是天后廟道尾的合山附近的水塘，日來已告滿溢，昨日凌晨颱風過後，那傾盆大雨，更使該水塘暴漲，本來該溢出的水是從一條大水渠瀉下小坑，注入天后廟道尾地底暗渠，瀉下山坑再傾入填水道暗渠流瀉出海，但昨晨由於天后廟道尾的暗渠為石塊淤塞，於是洪水便流出路面，沿路沖下，遂泛濫成災。

工務局大批工程人員及馬路部工人，昨晚徹夜在現場用沙包沿着天后廟道築起一條壁，使該處洪水再泛濫時，可順路而下，避免再向山坡傾瀉沖崩山泥，同時他們已在進行挖出堵塞於暗渠的山泥及石塊，並在暗渠頂上的路面剷塞，及在近下面山坑的路邊鑿一缺口，以預備萬一地底暗渠再淤塞溢水時，導水落山坑。

車底被沙泥淤積 電車一度不能行
五千人輪候巴士 上班上學均受阻

由於半山之雨水集中，由北角道傾瀉而下，使英皇道與北角道之十字路口，全部爲泥漿及黃色洪水淹蓋，使往來於東西之電車，分別停於紅綠燈位兩邊，且鄰近十字路之多部電車車底，爲垃圾及沙石所淤積，不能開動。

電車公司曾一度組織一個臨時搶救大隊，數十名員工在北角道之紅綠燈位進行清理路軌，企圖使電車之交通恢復，惟直至午間，尚無法將原定班次恢復原狀，而使北角綫陷癱瘓狀態。

北角區一帶男女，昨晨趕上班者，有無車可乘之苦。昨晨十號巴士總站候車男女人山人海，輪座位者一直排至政府印刷所之後，輪企位者則一直排至巴士職員宿舍之前，據估計，該處候巴士之人數約達五千人以上，加以巴士開出者疏，如候乘巴士上班，大約要在中午十二時方能到達寫字樓，白牌車、的士等大受活躍，乘客以每人計算，每人索三、四元之譜，且由北角乘的士至中區需時達三十五分鐘之久，有一小型貨車亦參加載客活動，各客站立於貨車上約達二十人。

據中華巴士公司消息稱：昨晨該公司派出巴士並無減少出廠行走的巴士數字如常，但格於北角英皇道沙泥淤塞，加上水浸，巴士出廠後均被先行的橫放路上的電車及死火的汽車所阻，無法通過，遂形成西行巴士停頓。

據傳該公司以前曾向警方交通部申請，如遇上特別事故，北角巴士希望能繞道電器道行駛，以免萬一英皇道因意外事件被阻塞時，交通即被阻斷，但該項申請未獲批准，致使昨日英皇道水浸，巴士中途受阻，西行巴士大減。

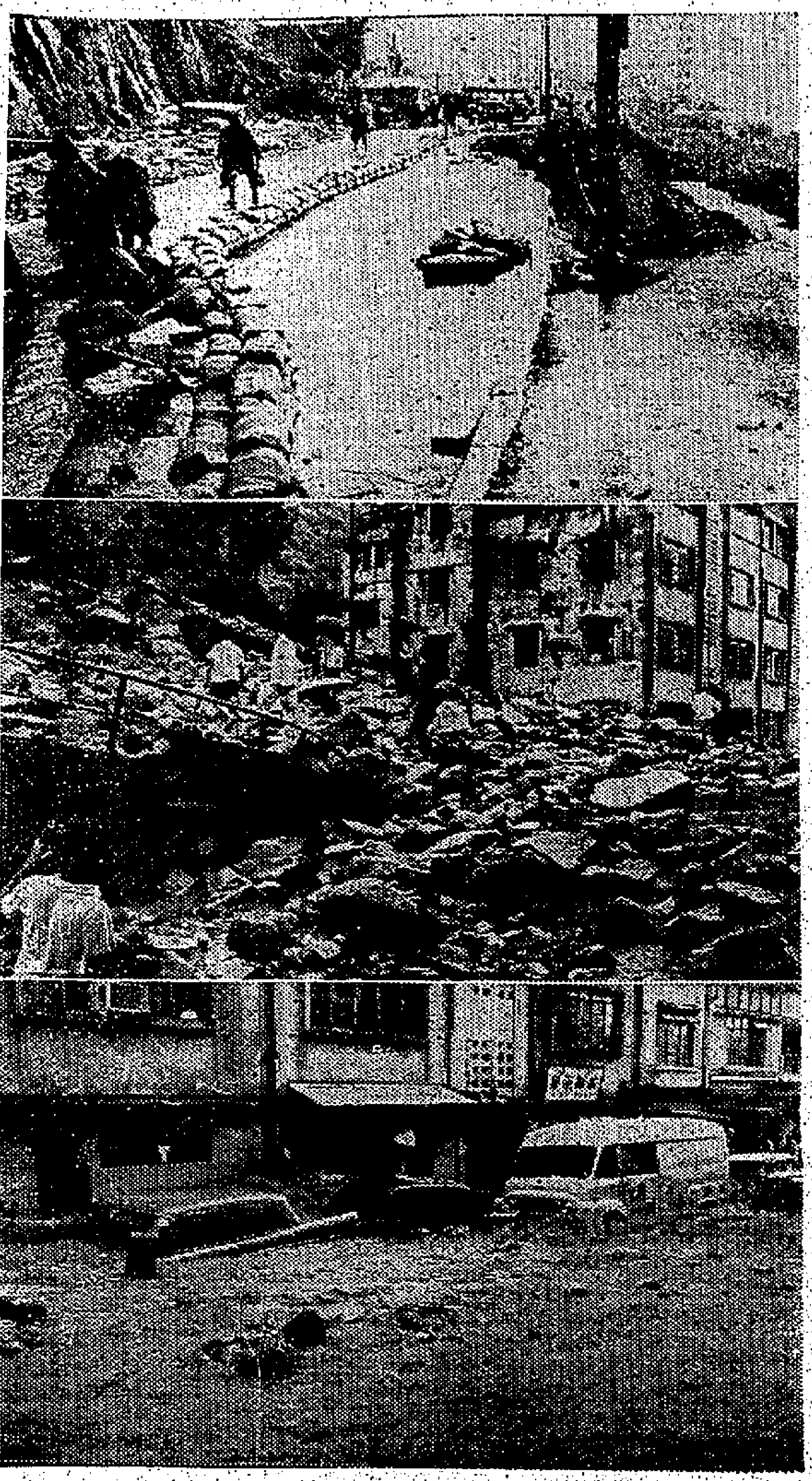
港府新聞處消息：北角部份地區昨晨發生水浸，因排洩巢利碼水塘滿溢餘水的大渠，在天后廟道對上之處，被一處私人建築地盤的物料所阻塞，結果使渠水在天后廟道外溢，並且沖去該路一大段，水與泥並向英皇道、糖水道及一帶道路沖下。工務局工人正在緊急清理該渠，及英皇道與糖水道的泥土，以便交通可以暢通，並使繼續大雨時不致再有水浸情形發生。

連最大石壁塘在內 各水塘滿溢
存水逾一百六十三億加侖

【本報訊】本港所有水塘，包括最大之石壁水塘（存水量五十三億）在內，昨全部滿溢。

本港昨晨存水共一百六十三億一千九百萬加侖，內分爲水塘存水一百五十八億六千萬加侖，濾水池存水一億三千七百萬加侖及可由深圳取用者三億二千二百萬加侖。

在昨晨九時止之過去四十八小時內，由溪澗及引水區得水七億一千八百萬加侖；同期內共用水二億二千四百二十萬加侖。



（上）天后廟道被洪水冲崩的缺口。（中）從天后廟道被洪水冲下清華街的石塊，高達二樓。（下）停在北角清華街汽車，車身被山洪冲下的山泥掩埋。（記者呂國樑攝）

酒牌局接獲 兩份申請書

【本報訊】香港九龍及新九龍酒牌局，已接獲兩份申請續領酒牌的申請書。申請書的詳情，載於昨日出版憲報之內，憲報副本一份，現存放於華民政務司署供人查閱。凡反對發出此項酒牌者，應以書面列具反對理由，於本月十八日前送交該局秘書收（可由華民政務司轉）。

莎莉帶來豪雨為患
七死二十傷
多處發生水浸及山泥傾塌

【本報訊】據政府新聞處發表：颱風莎莉過後帶來豪雨，現時已知有七人（包括三兒童在內）因豪雨而死亡。至昨日下午五時止，颱風莎莉所引起的傷亡數字如下：死亡七人，失蹤一人及受傷者二十人。

於昨晨七時，筲箕灣聖十字徑對上山泥傾瀉，有一大石滑山滾下，壓毀兩間木屋，六人死亡。警察及消防人員趕至現場，進行拯救工作，救出八人，送往醫院，另六人的遺體，亦於稍後時間掘出，尚有一人據報失踪。

筲箕灣富斗窩村亦有土崩事件，有一人喪生，當地有一塊巨石滑山滾下，衝入一木屋，將兩人困在木屋內。該兩人（男女各一）經已獲救，並送往醫院，但該女子其後終因傷重斃命。

九龍灣東岸油塘新區，亦發生土崩事件，惟未有傷亡之報告。

黃大仙區龍翔道對上之馬仔坑木屋區，亦發生土崩事件，有一塊約六噸之大石，滾下山邊約十呎之遙，擊毀一無人居住之木屋。若干地方即發生水浸。港九各處，亦有若干宗輕微之山泥傾瀉事件發生。

牛頭角新區一處山泥傾瀉，有數間木屋被山泥所壓。九龍仔之西窪里及東坑里亦有山泥傾瀉，另一宗則在九龍塘筆架山發生。

清水灣道對開之佐敦谷，有寮屋六間被風吹毀，油塘灣三家村之木屋，亦有三間被毀。

九龍灣臨時徙置區之寮屋，並無損毀，該處居民，在較早時間已撤退至別處。

紅磡區之大環山有一寮屋塌毀，住客十名由社會福利署救濟組給予糧食。

港島方面，西營盤西街發生塌屋事件一宗，該街五十四號之住客一百一十一人，經已暫時收容於荷李活道官立小學，且於昨晚獲得膳食供應。

柴灣東區山木屋居民約七十八人，曾受水浸影響，彼等已由社會福利署柴灣臨時收容所收容。

跑馬地、大坑及灣仔等區之天台木屋居民約六十人，在其本居遭受輕微損毀之後，亦獲得社會福利署派飯或供應食物；約一千四百人從油塘新區第七及第八兩座大廈遷往第五及第六座，彼等獲得派飯一日。

太古船塢水塘 主壩呈不穩
塢方表示目前不致有危險 萬一有事筲箕灣交通將被遮斷

【本報訊】警方及太古船塢人員，正密切注意建立在筲箕灣道山上該塢的私家貯水塘，由於該水塘的水壩已呈不穩固狀態。該私家水塘已建成數十年，乃專供太古船塢各部門之用，昨晨「莎莉」颱風帶來的豪雨，使該水塘滿溢。

據太古船塢發言人稱：該主壩狀態雖不穩健，但並無立即發生危險之可能。該私家水塘主壩位於船塢山上，斜下筲箕灣馬路。如該壩出事，可能遮斷該馬路之交通，而該路爲貫通北角與筲箕灣之唯一馬路，有關當局如認爲有危險時，可能即將塘內存水全部放之出海，將來另建新壩之後方再貯水。

筲箕灣馬山村 又有巨石浮動

【本報訊】筲箕灣馬山村之山麓，昨又有巨石浮動警耗，村民立即走報街坊會，會方即指導其走向警署報案，部份居民已暫行走避。

據該區人士意見，巨石按照下成災，希望當局從速派員實地勘驗，發現危石即予支持或設法移去，以策安全而免後患。

小販公會 定期代表大會

【本報訊】港九持牌小販業公會第十二屆選舉理監事，選出九龍區代表共五十一人，定本月十五日舉行會員代表大會，選舉理監事。

美商務部預言 今年香港輸入總值 將超過十五億美元

【華盛頓十一日合眾國際社電】美國商務部於星期四日預測，香港在一九六四年之輸入，可能超過一十五億美元，惟須視在香港市場之交易，則比應有之數目「爲低」。美國國際商業局之商業，在商務部之雜誌「國際商業」中撰文，檢討香港市場。渠指出：香港在一九六三年之輸入，增加一億三千二百萬美元，即百分之十一，惟一九六四年上半年，已比一九六三年上半年增加百分之十九。

颱風「莎莉」過後，觀塘馬路積水盈尺，車輛皆涉水而過。

二次大戰以來 義大利戰艦 第一次訪港

【本報訊】二次大戰以來第一次義大利海軍在亞洲出現，將于本月十五日見諸港，屆時義海軍供應艦伊德納號將到達本港。

該軍艦兩艘，包括巡洋艦安特里亞都里亞號，今夏起出發，經由蘇彝士運河、紅海、印度洋及南中國海赴日本。

兩艦均訪問本港。供應艦伊德納號除本身有官兵三百外，並有義海軍軍官學校學生二百人。

男子因妬傷人 判簽保守行為

【本報訊】一男子因妬其女友與別人相好，憤而斬傷情敵後，被警方拘捕，前日被控於粉嶺裁判署，由李扶速法官審訊，李法官閱畢社會福利署之報告書後，判被告簽保五百元，守行爲兩年。

被告陳民休，卅六歲，住九龍界限街×號D座五樓。被告於八月廿日，在元朗福德街十號A三樓公寓，非法及惡意傷害陳仁奇身體。

日前提訊時，主控官指出：被告與原告乃相識者，本案被告以前曾與一婦人同居，且時向伊取錢使用，案發前，該婦人對被告已生厭而疏遠之，後與原告共賦同居，當日原告與該婦人同赴元朗，同宿上址公寓，被告聞訊，跟蹤而至，時適原告下樓購物，被告從後向該婦人要錢，且質詢伊與原告事情，正談間，原告從外歸，即與被告發生口角，被告憤怒中持菜刀將原告斬傷，即逃去無踪，後原告赴屏山警署報案，經探員展開調查，卒於本月二日在九龍將被告逮捕歸案。

北角渣華街，被沖下的山泥石塊攔腰截斷。

颱風「莎莉」消散

【本報訊】過門不入的猛烈颱風「莎莉」，昨晨登陸惠陽進入廣州後消散。本港天文台於昨晨五時十分把第六次改掛的三號風球卸下。

颱風「莎莉」於本月六日誕生於太平洋關島，循呂宋海峽東來，芳齡甚止，前後歷時五天。

平價唐樓

1. 深水埗北河街28-30號（近渡海碼頭）
即買即住・租售均可
2. 旺角新塡地街312-314號（大單邊樓）
有入伙紙・售價特平
（長期不需補地價）
3. 油蔴地砵蘭街69-71-73號
上蓋完成・租售均可
快將入伙・特別優待

洽購處
1. 本地盤辦事處
2. 美華建築置業按揭有限公司
香港大道中廣安銀行大廈八樓706號室
電話四四三一九七・四四三九七九

日剩七元可
買百嘉新邨

百嘉新邨 北角 英皇道
第三期C座
免付首期
每月只付二百每日七元
電車巴士直到門口
預售期內可得獎金
建築期間不計利息
一次付款七五二折

華源 香港永安人壽大廈十一樓 電話237191
章記 德輔道中25号三樓 電話220952
地盤辦事處：英皇道987号 電話704861

恒昌大廈 皇后大道中五號
提前十月中完成
下列各層部份出租
土庫：適合餐廳及百貨商場
地下：適合經營珠寶服裝百貨商場
閣樓：適合餐廳或百貨商場
寫字樓：祇餘約五千尺
接洽處：恒生銀行信託有限公司 電話：式式三〇壹壹

联邦新楼
第23期
联安 联發
錦興 香港水吉街九號二樓 電話：448851—2

龍門大茶樓 龍圖大酒樓
中秋月餅・品質上乘
軒尼詩道三三八號・莊士敦道一三零號

虛弱 風濕 專家中醫 周達文
肝風 腸胃風痛

譚達堂 尿病丸
總代理處
誠和堂參茸藥行

筲箕灣塌山泥掩埋石屋
十八人生葬兩死八傷
父女活埋半日幸無恙
尚有兩人失踪消防員乘夜繼續發掘

【本報訊】筲箕灣聖十字徑村山泥掩埋石屋慘案發生後，至午間已掘出六具屍首，在同時同地被掩埋的四人，其中兩個於昨晚八時許被救出，情況良好，尚餘兩名失踪者十時後仍未發現。消防局指出：石屋附近仍屬危險地區。

這兩個被活埋了達十五小時的是一雙父女，父名楊開明，四十六歲，女兒楊鳳嬋，五歲，楊開明被救出時，身上沒有流血傷痕，且頻呼口渴；他的女兒吃過牛奶餅干後，精神甚好。

這宗山洪沖下而塌泥毀屋的慘劇發生於昨晨四時許，地點是筲箕灣聖十字徑村半山上，接近富斗窟村，被壓塌掩埋的是六十三號C屋，爲單層式石屋，天台則架上一幢木屋，石屋地下是一個家庭式的小型五金工場，老闆姓楊，與妻及六子女同住天台上的木屋。

這宗意外事件發生在淩晨四時許，但由於深夜時電流中斷，在意外發生後，居民惶忙失措，竟延至六時才有人報警求救。據附近居民指出：在山泥崩塌前，山洪如萬馬奔騰地由山上沖下，不久，隆然一聲巨響，巨石及山泥從山腰崩下，六十三號C天台木屋整座沖起飛下，而石屋則被掩埋，對下的六十三號A石屋亦被山泥搗毀後座。

由於當時大雨滂沱，又沒有燈，附近居民在意外發生時，紛紛覓路逃生，慘叫呼號聲及呻吟聲混成一片，情況至爲緊張。未有遇害的居民，與風雨山洪搏鬥一番後，逃至山下聖十字架學校暫避。

六時許，警方接獲求救訊號後，由消防局派出七八輛工程車及數輛救傷車百名消防員及救護員，在雨水中展開搶救工作，一具一具的死傷者，從巨石下，山泥及瓦礫中被發掘出來，由于死傷者衆，救傷車一時運不了，因之聖十字架學校不但暫時成爲災民棲留所，亦成爲救傷站。

筲箕灣聖十字徑村，因受颱風影響，山泥崩塌，有兩間石屋木屋塌下，多人被活埋的現場。

活埋男女多屬鄰居
避風打牌罹難
災場聞呻吟聲救出兩父女

被埋的六十三號C石屋，樓下是小型五金場，老板名楊開明，與六名子女及妻子，母親等住天台上的木屋。事發前，附近鄰居多人到他家裡避風，同時開局竹戰。計到楊家避風而遭意外的有以下數戶：一戶是住於聖十字徑村A十五號二樓的潘姓人家，在颱風之下，主婦徐艷坤帶了五名兒女到楊家避風，且作竹戰，在意外發生後，祇有一個八歲大的女兒潘智姬能及時逃出，沒有受傷。另一個住A九號木屋名木英的卅二歲婦人，亦在楊家避風時被埋，掘出時已告斃命。此時，一對姓劉的夫婦在楊家亦被活埋，救出時婦人已斃命。據消防員由附近鄰居獲得消息，六十三號G屋內當時共有十八人，計：楊海明一家共九人，帶五名子女到該處避風的徐艷坤共六人，劉姓夫婦兩人及婦人李英，石屋下木屋無人在內。

事後掘出送到醫院的有八人，其中一人重傷垂危，已斃命的有六人，故在午間仍有四人未掘出。迨至下午六時許，災場突然傳出呻吟聲，於是繼續展開發掘，結果，把活埋達十五小時的楊氏父女救出。從屋中人數算來，尚有兩人未發現，至晚上十時許，工務局及消防人員尚留在現場發掘。

由於現場沒有電流，消防人員除由山下引電線到現場時，並用汽燈作照明工具，該區福利會亦派人到場協助維持秩序。

筲箕灣聖十字徑村塌屋，死裡逃生的女童潘智姬。

聖十字徑村，山泥在竹戰中被活埋後因傷至死的李英。

有獎猜時比賽
頒獎典禮盛況
遊藝節目精采掌聲雷動

本報與瑞士天梭表及電懋公司聯合舉辦的「都市狂想曲」有獎猜時比賽，昨晚八時在大會堂音樂廳舉行頒獎禮及明星影友聯歡晚會，千餘讀者影友踴躍參加。

爲了增加觀衆的興趣，頒獎禮特別安排在晚會遊藝節目中舉行，晚會一開始就是表演遊藝節目，由「雛獅小生」翁宏司儀，宣佈節目開始，前奏曲，首先是名歌星歌唱中西歌曲，沈韻唱「心心相印」及「不變的心」；梅非唱「仙女散花」；姚莉唱「天長地久」；麥愛蓮唱英語流行曲；霜華唱「鳳凰于飛」及「明月千里寄相思」；雪華唱「姑娘十八一朵花」及「雪裡紅」。

舞蹈表演：陳愛儂、陳小霞表演「校羅河之戀」；梁美仙、金孟麗表演「雙仙拜月」；陳愛儂表演「田鷄起舞」。舞伴奏四重唱，這一個節目最爲特色，由顧錦華、傅月美、胡惠玉、竇淑英合唱四川民謠「採花」，她們在演唱時，還利用鼓油碟、筷子、銅手指套等物作爲節奏音響，非常有趣，因此從來彻觀衆要求，再合唱一曲。

接着是由電懋四小千金之一的孫琦鋼琴獨奏貝多芬卅二變奏曲，以及李琳琳與沈月華演唱北方歌曲的「小放牛」。「都市狂想曲」的主角夾光，亦登台獨唱「李大媽」及「繡荷包」兩曲，由陳鋼琴伴奏。

夾光演唱畢，隨即舉行猜時比賽的頒獎禮，由夾光、李芝安、吳家驤分別頒發一、二、三名獎。第一名李家騏，獲獎天梭海星七型十八K金表一個；第二名鄧少林，獲獎天梭海星七……

本報與電懋公司安天時洋行聯合舉辦「都市狂想曲」猜時比賽，昨晚舉行頒獎典禮（上）夾光小姐發第一名獎品與李家騏。（中）李芝安頒發亞軍獎鄧少林。（下）吳家驤頒第三獎與朱國豪。

港府撥款十八萬
救濟新界區風災
理民府派員下鄉登記災戶

【本報訊】颱風「莎莉」掠過港門，新界低窪地方盡成澤國，禾田菜田盡遭淹沒，新界土地，連經兩次颱風肆虐，殘毀不堪，鄉村屋宇，更多有於上次「露比」襲港時，已被吹毀門窗，當風口甚者更遭「揭頂」之殃，修補工作尚未竣工，「莎莉」又告來犯，多有「屋漏更兼逢夜雨」之苦。

新界農田，在上次「露比」襲港時，已被吹毀近一百七十餘英畝，此次「莎莉」損失範圍更屬廣大，災民希望當局從速展開救濟，及配售廉價飼料、種子、田料等，以便迅速可獲恢復生產。

新界理民府昨日派出委員，分別前往新界南丫、梅窩、沙田、大埔、元朗、沙頭角、長洲、青山等各區巡察，共在各該區之鄉事會內，辦理登記災戶，農作物損失等，以便進行辦理救濟。

又悉：當局特撥款十八萬元與新界理民府，分配新界救濟風災事宜。

「露比」襲港之役
卅八人喪生
六名海員下落不明

【本報訊】現時已經證實，在本月五日颱風「露比」襲港時死亡者計有卅八人，現時仍有六人失踪，全部爲海員，受傷者則逾三百人。

死亡的統計顯示：九龍及新界方面有廿九人死亡，港島有九人死亡。上述總數，包括溺斃者在內。

在九龍及新界方面的死者中，溺斃者有十二人，因屋宇傾塌或山坭崩瀉而喪生者十三人；另有因磚頭跌下而死的男子一名及被電死的婦人一名。

港島方面的死亡者中，包括有溺斃者六人，及觸電斃命婦人一名。

德星及大來輪　昨午恢復行駛

【本報訊】港澳客輪德星及大來號，九日赴澳後，由于颱風「莎莉」有襲港消息，兩輪遂在澳避風，昨午兩輪始先後開返本港，下午二時半及三時，相繼開出，兩輪均告客滿。

曾主張美領館辭退華員
荷拔湯被否認派來遠東
急改變口風作强詞解釋

【本報訊】揚言要舉行示威，要求美當局將本港美總領事館之二百五十名華人職員辭退之荷拔湯，曾自稱爲紐約種族平等委員會之特別調查員，前日於該會主席否認曾派員來遠東後，他却承認，該會主席可能不知他在港。

記者昨詢荷拔湯，究竟此來遠東種族平等委員會授予若何權力，荷拔湯謂，他曾參加該會幾次會議及間有捐款。他曾與數人談及研究此間情形。他認爲係好主意，且不花該會分文。「主席花瑪可能不直接知余來港，余不久將以調查所得向他報告。」詢以他上月十七日來港時究有何種計劃？荷拔湯自承，先是他在船上受傷後，曾來港求醫三四個月，並留下貴重攝影器材在港，故上月返港取回。

荷拔湯又承認，主要興趣係拍影片賺錢。荷拔湯除發表上述談話，又指種族平等委員會否認派代表來遠東，顯係改變政策，直至十一月大選。

被活埋十五小時後的三歲女童楊鳳嬋，被救出後由消防員餵以餅食，胃口極佳。（記者余又後攝）

型包金表一個；第三名朱國豪，獲獎天梭海星七型不銹鋼表一個。

至於五十名入圍獎，因時間關係，不能一一頒發，司儀翁宏宣佈說：獲得入圍獎的五十名得獎人，可於本月十六日以後親自前往恰和大廈九樓安天時洋行領取獎品，該行於日內分別將領獎咭寄與各得獎人，憑咭前往領取。

頒獎儀式完成，接着是由「七仙女」反串男主角的容蓉及王琛演「一錦麼軸戲，是由金虎伴奏，兩星演唱非常精彩。

晚會的遊藝節目，由八時一刻開始，至十一時全部表演完畢，由於各影、歌、舞明星演出十分賣力，節目豐富精彩，每個節目表演後，均博得觀衆如雷掌聲，歡呼喝彩，甚而高叫「再來一次」，這個頒獎及晚會，就在觀衆歡呼聲中圓滿閉幕。

天氣

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：一百六十三億一千九百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）。

今日天氣預測：吹和緩東南風，初時密雲，有零散驟雨，後來天色轉好，天氣較昨日稍暖。

昨日氣溫最高爲華氏表八一・〇度（攝氏表二七・二度），最低爲華氏表七三・四度（攝氏表二三・〇度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表七十九度（攝氏表二六度）。

高潮：上午一時十八分，下午二時四十六分

低潮：上午八時十八分，下午七時卅六分

校協會加緊籌備
慶祝孔誕教師節

【本報訊】港九私立中文學校協進會，決定盛大慶祝本年度孔聖誕暨教師節，日來已經展開籌備工作，並經推出大會職員如下：大會主席團蕭揆瑞、吳敏垣、翟逸樵、梁瑞卿、黃迺經、葉迅中、黃煥發、莫儉溥、江茂森；總務組蘇翰生、曾榮邦、余游經；財務組易君聚、余游經、聯絡組鄭次傑、黎明、林希生、余沮源；編務組李杏魯、譚方重生、黃新甦、張聲和、黃煥發、朱公拔；佈置組馮秋明、遊藝組徐柏林、陳月亭、馮建明、文若組鄭哲夫、孫述之、宣傳組孫屋海、梁迅中、款接組吳敏垣、梁紹芳、曾靜蓉、朱淑儀、鹽全詮、理監事、燈謎組李遠人、麥殷甫；可識中國兒童書院、該會將被邀港九教師同人參加九月廿八日之慶祝大會，各項事務均已加緊進行籌備，曾叙發券，大會備有，並將在各區設站銷售，豐富節目。

筲箕灣富斗窟村
巨石壓毀磚屋
夢中妻死夫傷

【本報訊】筲箕灣富斗窟村木屋區，昨晨六時山泥坍塌，一塊巨石自山畔滾下山腳，壓毀十二號的磚屋，屋中夫婦兩人，婦人死夫傷。

慘死石下的婦人名梁英，四十二歲，是振興糖菓公司包裝工人。當發時，她們均在睡夢中，巨石壓毀磚屋時，剛巧壓在梁英軀體，身旁的丈夫則被彈下地上受傷。

李祿超丁母憂

【本報訊】前中山縣長、廣東省府委員、廣九鐵路局長李祿超，近年息影香島，李母家居，本月九日下午十一時四十五分，其母林氏病逝於聖保祿醫院，享年九十五歲，遺體現移北角萬國殯儀館治喪，並定于十三日下午三時在該館禮拜堂舉殯，安葬薄扶林道華人基督教墳場。

本發後，警員與消防員相繼趕到，先後將死者及傷者掘出，送十字車送醫院。

聞

先慈李母林受恩女士於主曆一九六四年九月九日下午十一時四十五分在香港聖保祿醫院息勞歸主在世存年九十五歲遺體奉移萬國殯儀館治喪謹定於九月十三日(星期日)下午三時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩安葬香港薄扶林道華人基督教墳場謹此訃

如蒙賜賻
請折現金
撥充聖工

男李壽如　蘇氏
李祿超　媳孫氏
李康寧　伍氏
　　　　黃氏
孫　文光　國賢　國興　達仁　林氏　熊氏　孫媳
孫　宛成
曾孫　志輝
女　惠蘭（適朱）　惠娟（適徐）　惠貞（適黃）
孫女　愛玲（適蔡）
曾孫女　沁愉　旭愉　鴻儀　鴻恩
泣告

治喪處：萬國殯儀館　地址北角海堤街十六號　電話：七〇八三三一一八

聞

先夫李劍斌先生痛於一九六四年九月九日上午九時卅分壽終港中分科醫院享年四十五歲奉移萬國殯儀館治喪經于本月十日大殮謹擇本月十三(星期日)下午三時出殯在該館大禮堂辭靈安葬柴灣佛教墳場謹此報

如蒙賜賻
請折現金
撥充(露比)
風災善款

未亡人李陸鳳英　孝男雲翔　女和鈴　和碧　泣告

治喪處：萬國殯儀館　地址北角海堤街十六號　電話：七〇八三三一一八

聞

維周德薄塞及元配何太夫人痛於民國五十三年九月十一日巳時壽終本宅(北角繼園)內寢溯生於遜清丙戌年九月初十日享壽八十二歲茲定於十二日下午七時大殮十四日下午二時半出殯(暫厝東華義莊)謹率子孫遵禮成服哀此訃

杖期夫陳維周
孝男　樹銈　樹鍇　樹渠　樹霖　樹鏗　樹燊　樹深
媳　方令儀　郭蕙珍　羅紈素　林日華　陸冠鳳
女　素冰（適馮）　佩珍（適李）　佩芬（適鄭）　佩珊　素貞（適張）
孫男　燿祺　燿煊　燿熙　燿星　燿鉅　燿榮　燿華　燿璋
孫媳　嚴氏
孫女　燭慧　潔馨（適黃）　潔梅（適蔡）　潔麗（適梁）　燭雯（適李）　燭明　燭餘　燭君　燭昭　燭慶　燭祥
曾孫男　培銓
泣告

治喪處：香港北角繼園　電話：七〇二二五四三

元朗厦村洪災 六十年來僅見

災區遼濶毀木屋十餘間 水位高與人齊農物蕩然

【本報訊】六十年來，未曾遭受過洪災的元朗厦村區，却由「莎莉」帶來洪流，把這區約十條圍村的農田屋宇全部淹浸，成爲新界各區受災最嚴重的一區。此外，元朗攏口壆村的十多間木屋，亦遭洪流撞擊倒塌，旋地的屯門河也告崩圍，缺口約五十呎。

厦村區的羅屋村、新村等十條村落的農田、菜田，全遭洪流流盪，昨日上午九時開始，迄至十時左右，已爲高與人齊，該區被水淹浸的禾田及菜田中的面積，約五千斗種，所有晚造禾稻及成長中的各類瓜菜，全遭浸爛。

洪水其後更排往厦村通往洪水橋的公路，汽車經過，水花四濺，有如陸地行舟。

據厦村鄉紳鄧廷及鄉事會副主席鄧鎮南說：厦村在過去六十餘年來，未嘗受過洪水之告，此次損失相當嚴重，厦村區往年天旱，農民早已廢耕，及至本年晚造，因有雨水插秧，農民乃恢復耕種，此次又遭洪災厄運，鄉農殊屬痛苦。

據悉：厦村區的山洪，來自大頭山及洪水坑南嶺，兩條支流滙而爲一，逐匯衝落厦村，因而造成此六十餘年來僅見的災害。

厦村市與羅屋村各處的大街小巷，均被水淹浸，水位高過膝蓋，更進入各鄉村屋宇內，猶幸位於厦村、屏山之間的天元大魚塘，能將水源疏放出元朗河，否則水災程度更不止此。

厦村及沙洲各處木屋區的居民約四百人，前夜已離開住處，暫往友恭新學校避災，厦村鄉事會臨時以乾糧救濟。

至於青山道廿一咪麒麟園、廿二咪旋地村一帶，水流情形，僅次於厦村，山洪沿藍地、虎地的水坑而來，致使屯門河泛濫，洪水浸過馬路，低地屋宇及農田，全遭淹浸，損失蔬菜及瓜類不少。在藍地與麒麟園之間的一段屯門河，於昨晨九時突然崩圍，缺口凡五十尺，洪水便從該缺口衝入，使四週農田，有如汪洋大海，如果疏洩不來，新墟方面必受影響。

元朗大陂頭及攏口壆村，昨晨亦遭洪流浸襲，十餘間木屋慘被洪流由屋底衝擊以致倒塌，其中較嚴重者爲黃兆昌、劉德雨、陳崇多、鍾帝等四住戶。各戶主昨已向元朗理民府登記，並申請救助。

元朗理民官鍾逸傑於午間開始巡視轄區內各災場，屏山警署長鴨倫、鄧辦林義興則在臨地附近，救助一間鴨場居民婦孺，逃出水災地區，截返屏山警署吃飯後，轉送元朗商會學校暫棲，在上址暫棲落，尚有機口壆的木屋居民婦孺五百多人。

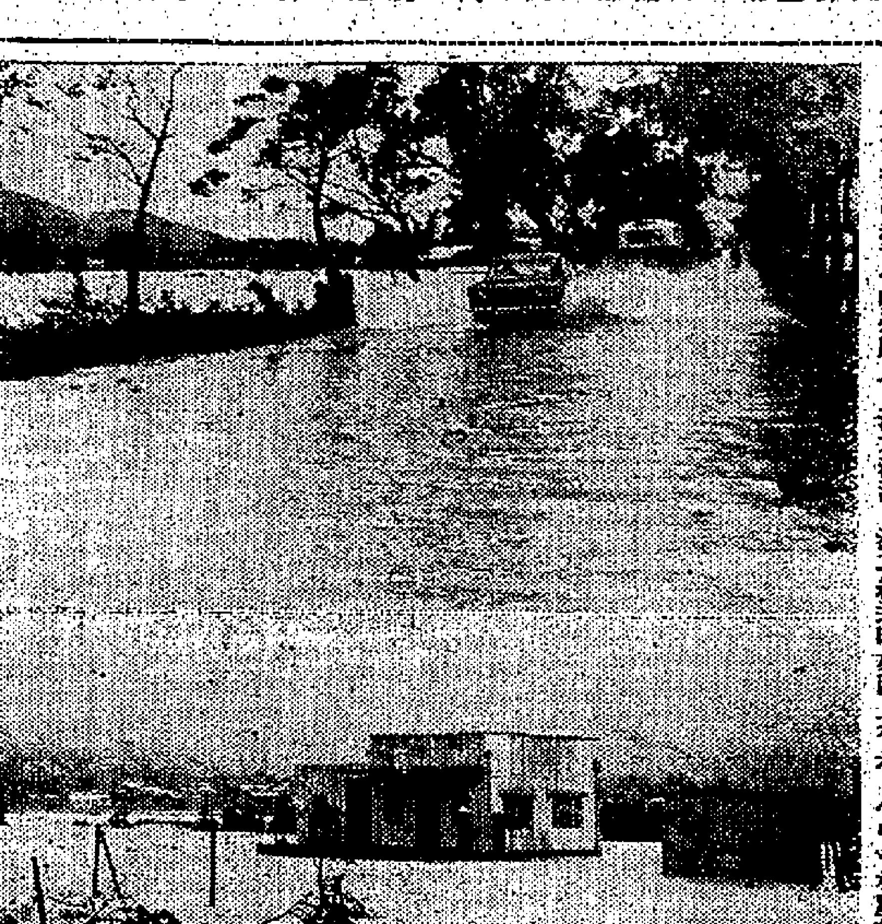
沙莉的風勢，對大埔吐露港元洲仔的漁民，雖無多大影響，但洪水暴漲，所有漁民一千二百餘人，均先到較高地帶的大埔官立學校內暫避，大埔鄉事會主席徐福、張惠霖、文伯恒等，則以一批乾糧救濟該批漁民。

沙田區低窪地帶及牛奶公司旁的木屋居民一千三百人，均被協助離開，前往沙田公立學校、鄉公所、先天道安老院、般若安老院等處暫棲。

沙田自田村、香粉寮、菜園村、車公廟一帶，因受城河引水道泛濫影響，發生淹浸，幸疏洩及時，洪水午間已漸退卻。

又元朗深灣、流浮山海面，前夜與昨早浪濤洶湧，潮水漲過岸邊約三、四呎，流浮山近街尾數家魚欄曾受水淹，幸退卻未有若何災害。

本港在過去四十天內，一連發生三次颱風，計爲「艾黛」、「露比」及昨晨的「莎莉」，這三個颱風，先後吹襲新界各區，使禾田、菜田、猪鷄、鴨等農商，均受次第損失，鄉民屋宇摧毁不少，年來經過了旱災、風災、水災的打擊後，使新界農村更加不景。



（上）青山道廿一咪公路上，洪水淹浸，汽車經過時如陸上行舟。（中）村屋被淹情形。（下）元朗厦村市古老鄉村屋及街道被淹，爲該區六十餘年來所僅見。

李福樹在美商展會稱 香港人口激增 全賴工業生存

【本報訊】香港參加三藩市貿易展覽會（該展覽會已於前日開幕）代表團團長李福樹議員稱：香港的生計，全賴其輸出之能力。

李氏說：香港爲一彈丸小島，但其經濟並不簡單，香港並無天然資源，工業所需的原料，必需由外地輸入，因此必須將製成品輸出，甚至糧食及食水亦需由外地輸入，因此其所需必須由出口的所得支付。

李氏指出：直到上次大戰時爲止，香港的貿易主要爲轉口性質，但自該時起，香港人口激增，香港的經濟現主要依賴工業以求生存。美國爲一十分重要的市場，香港要保持及發展其在此市場之成就，必須繼續努力。

他指出：由香港參加三藩市展覽會的規模觀之，則可發現香港對此事之重視。

香港攤位佔地六千三百方呎，展出貨物種類繁多，包括牛仔褲、收音機、照相機、假髮以及地氈等。

該展覽會係由三藩市市長丁·樂萊佈正式開幕者，他致詞時，對海外參展者特表歡迎。丁氏指出貿易展覽會實爲人民交流思想，比較商品，討論生意及其他問題的場所。

他說：參加展覽會，可促進民族間的瞭解，從而產生好感。他希望此種好感，能持久存在於所有民族之間。

悅興酒家新店 月中開幕

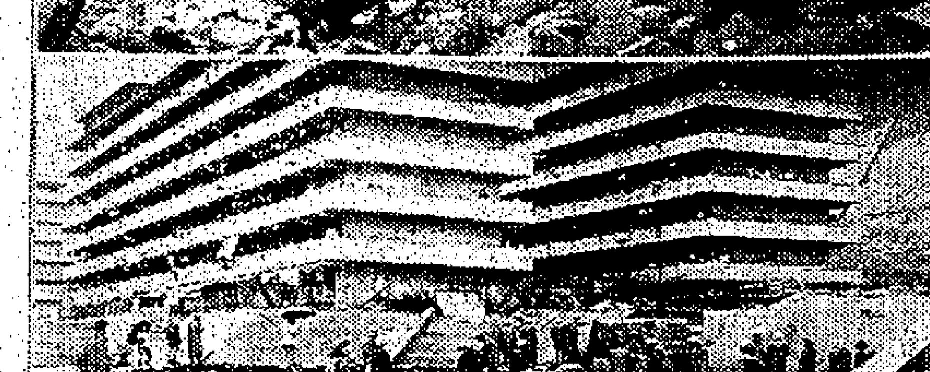
【本報訊】灣仔創業經已數十年之悅興酒家，因原日舊址拆卸改建，現已遷至波斯富街本德大廈新址擴張營業。新址位於紐約戲院對面，面積比舊店更爲廣濶，除二、三樓可連開五十餘席外，地廳更可供應全日茶點及晚飯小酌。據稱：該處地點適中，交通方便，爲香港東西兩區之中心，誠爲各界人士讌會聯歡之最佳去處，現全部裝修已告竣工，一切符合現代第一流大酒家水準，定於本月十五日開幕。

換領身份證

100001A——125000A

【本報訊】港島及九龍居民，其舊身份證號碼係由一〇〇、〇〇一A至一二五、〇〇〇A者，須即向人事登記處重新登記，換領新型身份證。

根據港督依照一九六〇年人事登記法例所頒發並已於昨日憲報刊登命令，上述身份證持有人之家屬，亦須同時重新登記。



（上圖）油糖灣徙置區山崩及地底水管爆裂之現場。（下圖）曾經兩次山洪暴發山泥流盪觀塘徙置區的秀茂坪山頂地盤，「莎莉」風姐帶來的豪雨，沖下大量泥石，把原有的兩條大型導水管沖崩，幸好爲沙包堤壩攔截未再成災。

港大副校長賴德 決提前退休

遺缺將由紐魯斯暫代

【本報訊】香港大學昨正式公佈：副校長賴德爵士已決定提早退休，遺缺於未任命繼任人前，由太古洋行總經理紐魯斯暫代。

賴德爵士早於一九二八年在香港大學擔任生理學教授，並於一九四九年被選爲已故史勞斯副校長繼任人，現職的任期，本爲一九六五年一月三十一日，現爲不致延誤港大已定的擴展計劃，故特提前退休。

紐魯斯爲本月退休的太古洋行總經理，曾担任港大司庫職務，至明年六月卅日，他將出當賴德副校長的繼任人。

保良局賣旗籌款 港督捐廉响應

【本報訊】保良局主席港兆深、首總理陳延湘、林樹錦及全體總理等，對於本月十九日之賣旗籌款，均極重視，除分向各界親友先行勸募，並恭請各官紳資助外，各方面提前將捐款送局者，已有十萬餘元。現復得港督戴麟趾爵士捐廉三百元，輔政司戴斯德佩爾、周埈年、華民政務司麥道軻、兩局議員各一百元，怡和洋行、滙豐銀行各五十元。三百元：張天福；二百元：歌頓、陳南昌、黃卓文、陳經綽、陳延湘、張耀榮、東方有限公司各一百元；廣東銀行七十元，劉鎮國、李福兆各五十元，木下洋行三十元，滙豐銀行荃灣分行廿五元，呂樂、陳超衡、姜利昌、譚洪、林達之、吳炳堂、兆維、盧宗南、戴玉麟、黃仁炳、廖洪、黃海、周冠堯、張堯、翁佩孫、陸蘇、梁溪成、梁深各十元。

釣友明日 青山垂釣

【本報訊】香港業餘釣魚會明日赴青山海面垂釣，參加釣友於該日上午八時在佐敦道碼頭集合，一同出發，糧水均由該會辦理，報名電話六六〇四四二，由應福定、鄭春、賈立源、陸廣濤、梁志和負責領隊出發。

未婚少女墮胎致死案 陳榮賜醫生供述 替死者診治經過

死者患急性腹膜炎及失血過多

【本報訊】未婚少女墮胎致死案，昨日証人醫生在南九龍裁判署作供稱：首被告何麗貞帶他診視死者梁秀嫻時，發現梁秀嫻下體有黃色液體流出，屬急性腹膜炎及失血過多而致虛脫，及後，他又斷定死者小腸受傷害影響子宮。

此案被告除何麗貞外，尚有一名女護士，在南九龍裁判署循嚴重刑事案程序作初級偵訊，昨日証供未畢，今日續訊。

陳榮賜醫生作供稱：首被告何麗貞是他的病人，曾多次求他診治。今年七月廿五日，他在上海街診所接何麗貞電話求診，他乃到長樂街廿六號三樓，首被告何麗貞之寓所，且有兩對男女在，此即首被告及梁秀嫻（即本案之死者），兩男子一姓羅一姓梁，首被告帶他入房診視梁秀嫻，他見她面青唇白，體溫爲九十度，脈搏一〇五度，腹部呈有一硬塊，他乎撫她腹，她呼痛，她的下體有黃色液體流出，他斷爲急性腹膜炎及因失血過多而引致虛脫。他問首被告梁秀嫻曾否有跌傷或墮胎，首被告謂無，他說梁之病況沉重，主張致電九九九送入醫院，首被告謂對他有信心，求送法國醫院，他從之，在未離去之前，他曾替梁秀嫻注射強心針。同日下午六時，他到法國醫院，說梁傷勢沉重，他命醫士以養氣助她呼吸，後來他返家，飯後再往，梁已不能言，他判斷小腸受傷害，影響子宮。七月廿七日，他再到醫院診死者，他表示要送入政府醫院，但此項建議，未獲接納，他乃另請一位醫生會診，結果亦認爲要立即送她入政府醫院，後來她入廣華醫院。他到長樂街話該死者時，他告首被告，夫被告乃廣華醫院護士。

廣華醫院一位醫生作証稱：七月廿七日上午十一時，他在醫院值日診治梁秀嫻，發覺即本案之死者，伊之病狀甚重，她有孕約三個月，腹內有一件五吋長一吋直徑之物件，他乃將她收入醫院留醫。訊至此，法官命將案押候今日續訊。

被告：㈠何麗貞，卅七歲，主婦，住長樂街廿六號三樓。㈡陳柔，卅二歲，女護士，住砵蘭街一〇八號二樓，同被控：（甲）七月廿八日，在九龍地區誤殺女子梁秀嫻；（乙）七月廿四日，非法使用儀器替女子梁秀嫻墮胎。兩被告均延有律師出庭代表，一俟全案証供完竣，法官如裁定表面証據成立，即轉解高院刑庭定讞。

油糖灣徙置區 山崩及水管爆裂

兩徙厦千餘居民須遷出

【本報訊】九龍油糖灣徙置區昨晨大雨中發生山崩及地底水管爆裂，山腰上第七、八兩座徙置大厦之間，出現兩個闊約四丈、寬約兩丈的大缺口，當局已着令該兩座大厦的一千四百名居民全部遷出。

徙置事務處長巴悌表示：目前該兩幢樓宇沒有發現受到任何損害，封鎖兩座大厦及遷走居民，只是爲安全着想。

被着令暫時遷出的一千四百名居民，事後被安置到就近新建成的空置大厦居住。

颱風「莎莉」帶來大雨，油糖灣徙置區的管理員於昨晨六時，發現山腰的一條地底水管爆裂，衝破路面，兩大缺口，剛好在第七、八座二幢大厦之間的地基處，山泥不停的下瀉，即急電消防局及工務局人員到場，徙置事務處長巴悌事後亦趕到現場視察一番。

有關方面認爲：山泥坍再陷下一尺，便會影響該兩座大厦的地基，遂着令兩大厦的千餘人急速搬離。

由於山泥坍下，油糖灣徙置區對下的鯉魚門道馬路地面爆裂，靠近海邊一段低陷了半呎。靠近該處的木廠，受風雨影響，機器受雨水吹打，無法動工。同時徙置區山泥坍下及馬路爆裂，使該廠的木廠區與外面的汽車交通斷絕。據這裡的廠主表示，這一場風使他們損失近一萬元。

據木廠的一些工友說：山洪爆發是在昨晨四時許至五時之間，他們都在床上，突然爲水淹醒，這時，想把摩打拆除，已經來不及了，後來到門外一看，道口已積有沙石幾逾兩呎。

據港府新聞處消息稱：昨晨油糖灣發生山崩，一千四百人由油糖灣徙置區第七、八座撤退。該兩建築物未爲山泥所觸及，故將無危險。受影響之建築物現時仍安全。第七座徙置大厦，因供應海水管破裂而水浸，居民已予撤離。

油糖灣山崩撤出之一千四百名居民已臨時安置於第五及第六座徙置大厦。山崩發生於昨晨六時，徙置事務處及消防事務處人員抵達後，已立即將該區封鎖。

一條十八吋水管爆裂，該區供水雖一度中斷，但稍後安設一臨時供水系統，已恢復供水。

山崩後，使通向海旁很多船廠及工場之油糖灣道，爲堆積二十尺之泥及石阻塞。

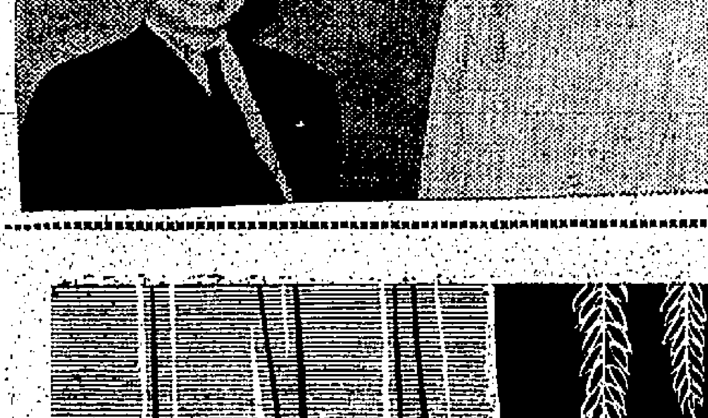
兩局非官守議員簡悅強 應西德政府邀請 赴德作遊覽訪問

【本報訊】行政及立法局非官守議員簡悅強，應德國政府邀請，昨日離港赴德作兩個星期遊覽性訪問。

簡氏昨稱：他在德國將訪問漢堡、柏林、慕尼黑及波昂約兩星期，即私人赴英考察有關公共交通事業。訪英後，他將繼續返回歐洲大陸，訪問多個歐洲國家。

簡氏又稱：他到歐洲後，將以兩個多星期左右時間，考察歐洲公共交通事業，同時更藉此行考察工商業發展，全程約五星期始返回香港。

到機場送行紳商名流，有周錫年爵士、馮秉芬議員夫婦、利銘澤議員、簡悅慶、鄭棟材、黎增義、甄文亮、柳子元、趙不偉、利國偉、王寬誠、德國總領事巴治、副領事狄文、日本總領事浙爾欽哉、利樹源、簡恆南、施德惠、蒙議員夫婦、朱石麟、黃篤修、汪兆霖、林文傑、張鏡湊、張玉林、陳銘台、吳仲朝、陳超常、林樹錦、黎時煥、趙霖華、廖烈文夫婦、余恩榮等數十人。簡氏所乘德航班機於下午四時五十分飛出。



簡悅強議員（右）應德國政府之邀，昨首途赴漢堡訪問。行前與德駐港總領事巴治博士合照。

旺角先施分店 被竊大批墨水筆 損失萬六千餘元

【本報訊】匪徒乘颱風「莎莉」掠港之夜，爆竊旺角亞皆老街先施公司，撬毁三樓二樓窗門戶，潛進二樓鐘錶文具部偷去總值一萬六千五百元名牌墨水筆三百七十多枝。

據該公司負責人馬經理稱：相信匪徒是由亞皆老街左面正門潛入公司內，由於該處正門的門口鐵網、中間鐵閘及店內玻璃門均有撬毁痕跡。失去的墨水筆包括「派克」、「西發龍」等。

旺角先施公司的經理，時接才接獲該公司被爆竊的消息，即展開追查，但至晚間並未捕獲任何可疑人物。

爆竊先施公司的匪徒，相信在一人以上，時間可能在前日凌晨二時至昨晨九時之間。

失竊的先施公司旺角分店，向僱有巴基斯坦籍司閽一名看守，但據稱：他對此次失竊全不知悄。

美名作家 成烈家奇抵港

【本報訊】美國獨立名作家成烈家奇及夫人，昨由東京來港，搜集資料撰寫一部以遠東及亞洲爲題材的小說。他在香港逗留一星期，然後再赴曼谷、西貢及印度。其夫人爲一位美國名攝影家，她將搜集有關圖片，供給其夫寫作時專用。他們將乘日本航機，於下午四時抵達，此間日航經理黃永祥親到機場迎接。

港督伉儷參加 青商會週年慈善餐舞會

【本報訊】港督戴麟趾爵士夫婦昨晚出席青年商會在希爾頓酒店舉行的週年慈善餐舞會，港督夫人並爲該會主持前三名的抽獎。

青年商會會長黃沛棠在會中致詞表示：青年商會熟誠希望所有各種不同國籍、不同信仰及不同職業，而有志服務於社會的青年來參加該會，並共同爲該會的目的而工作。

該餐舞會於昨晚八時半開始，出席者有港督戴麟趾爵士夫婦、副會長約翰賓夫婦、國際青年商會世界會長沙利士議員夫婦、餐舞會主席呂惠均夫婦、及電影女影星劉小蕙小姐等約二百六十多人。

三藩市展會陳列 中國式遊艇模型

【本報訊】一艘長三十呎的中國式遊艇模型，爲三藩市第七屆世界貿易展覽會香港陳列館的主要陳列品，該展覽會經於前日開幕。

該中式遊艇雖在二十二國種種工業品競爭之下，仍非常吸引觀衆參觀，展覽品琳瑯滿目，有跑車以至複雜之機器。欲購該種遊艇而探詢消息者甚衆。該船亦爲參觀該展會的記者及其他人士攝取鏡頭最多之一項展品。

由於在三藩市早爲籌備，故在展覽會開幕之日，三藩市各大報章均替香港展爲宣傳，對本港攤位的報導圖文並茂。

香港是次參加三藩市貿易展覽會，其特色不但在於參加商號數目衆多，且爲香港政府、香港總商會、中華廠商聯合會及香港工業總會、香港旅遊協會合作參加海外重要貿易展覽會的首次。

本港的陳列館係由三藩市市長樂萊主持開幕，開幕時由樂氏敲擊一大銅鑼，該館廣達六千方呎，佔地之廣，僅次於比利時館。

摩星嶺一宗車禍 巴士拖斃學童

【本報訊】一名十三歲的學童，昨晨在返學途中，疑被一輛從摩星嶺開往西環總站的巴士拖行丈餘遠，因傷勢過重，於送院途中不治斃命，其屍已被解往殮房。

死者名陳永權，十三歲，與家人同住摩星嶺二六八號木屋，有三兄弟姊妹，他居長，是西環區明才紀念學校三年級的學生，據校方稱：他是本學期才進入該校就讀，於七日才開課，但正式上課還沒有兩天。

肇事的巴士編號II K四×〇三，是行走摩星嶺至西環的廿一號巴士，昨晨七時許，該車由摩星嶺開出，當行經域多利道近八達中學附近時，司機突然聽見車尾有異物碰撞的聲音，才急忙煞車察看，發現車尾右邊拖勾着一個學童，由於傷勢過重，送院途中不治斃命。

男女卅五人 准入英籍

【本報訊】申請入英籍人士，昨又有一批獲准，並由憲報公佈，其名單如下：黃慶機、黃麗文（黃勵文）、梁仰端、何端（黃蕙端）、吳坦、任雪（任護花）、陳南洪、蔡榮森、王人傑、黎國衛、何宪澤、李燒、盧國德、馮維人、吳文植、曾月榮、徐文瑛、劉佩鳳、李添偉、鄭瑞洲（鄭七洲）、黃仲澄、施路華、唐兆麟、陳少伯、彭人同、陳秀錦、明慧卿、李淑嫣、張濟同、梁超常、王秀英、馬建勳、甘添洲（甘耀凱）、陳梓輝、李齊文。

救濟風災捐款 收到接近百萬

首批撥發有關機關放賑

【本報訊】自從颱風露比於本月五日襲港以來，到昨日下午五時止，社會救濟信託基金共收到市民捐款九十六萬八千三百六十二元七角五分，使到該基金現時可資動用以救助天災（如風災、土崩及塌屋）災民的款項，共達一百弍十萬七千八百六十元二角五分。

該基金徇各方之請，已立刻撥出下列款項，供各政府部門救濟遭受露比風災的災民：

新界民政署：一十八萬元，漁農處：九萬元，海事處：三萬元，徙置事務處：七萬二千元，社會福利署：七萬零一百二十五元。

社會救濟信託基金管理委員會發言人昨日稱：現時尚難斷言在農業及漁業方面，尙需若干款項，但漁業處長及漁農處長可能需要的款項，將會達到一百五十萬元之多。發言人又稱：要斷言前晚在本港外圍掠過的颱風莎莉所引起的死傷及損失情形，現亦爲時尙早。

社會救濟信託基金係常設的基金，以便隨時救助颱風及其他天災之災民重建家園。除非需要由委員會集議，以考慮適當特殊情形的特別申請，否則該委員會係按時會議者。該委員會早經決定由基金給予種種補助費之辦法，現凡因失去人命、毁家或失去生計者，均可獲得現金補助。此種固定的辦法，使各部門人員得以迅速展開估計需要或損失的工作，並迅速依照既定數額發給善款。

發言人最後謂：市民捐款，可送往本地各報社轉交與該基金收。捐款人姓名地址及捐款數目，須寫清楚，收到捐款後，當即發還收據。

各地大學首長 訪問聯合書院

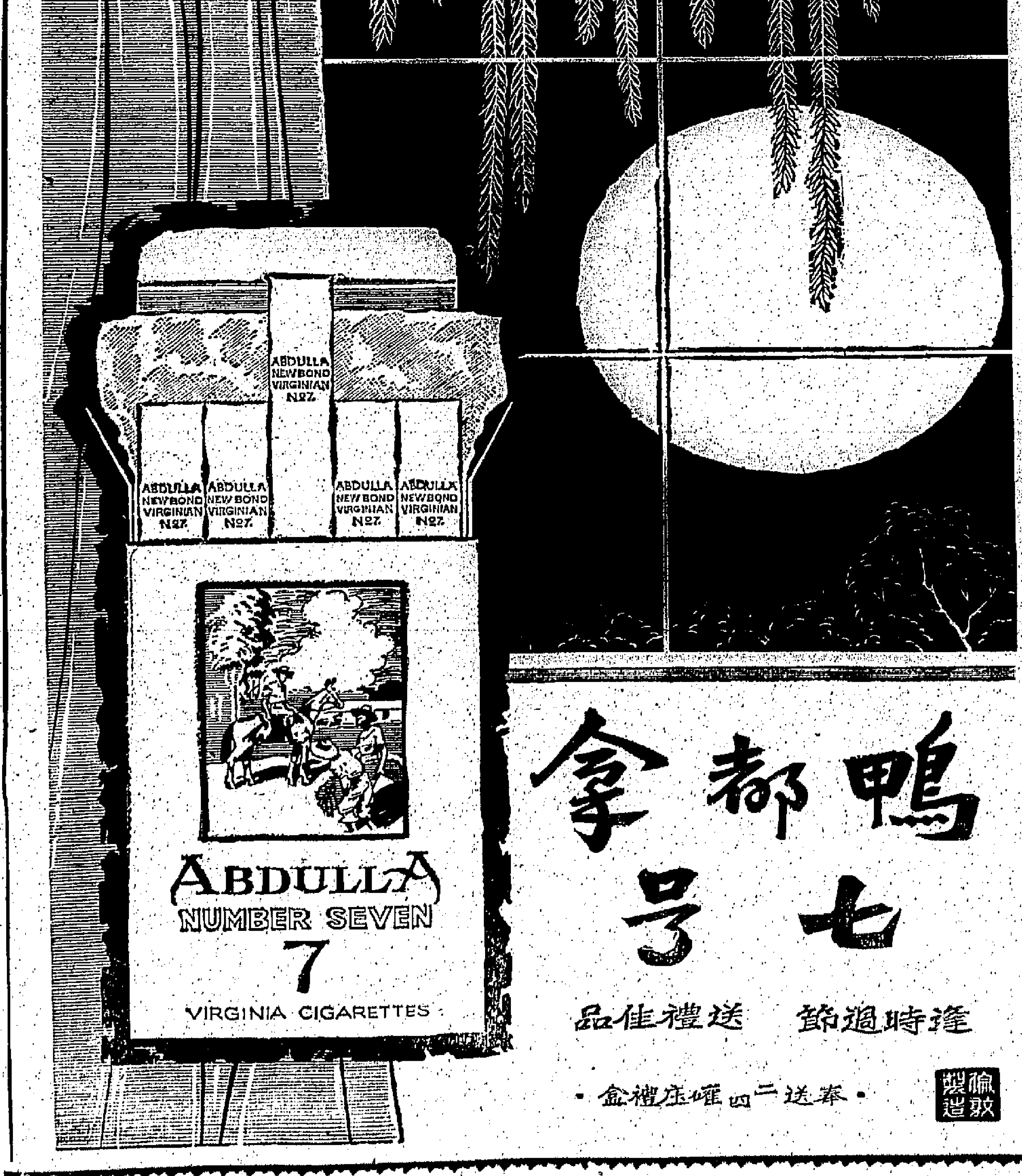
【本報訊】目前來港參加中文大學首任校長就職典禮之各國大學首長人士，前日上午，又有一批前赴聯合書院訪問，計有：英國蘇薩斯大學校長富爾頓爵士及其夫人、馬來亞大學校長歐本海爵士、越南西貢大學醫理校長陳飛彪，及英國李滋大學校務主任洛寄博士等。各外賓與該校正副校長鄭棟材、方心誦等，就各地高等教育發展趨勢問題，廣泛交換意見，暢談甚歡。

又悉：香港西區扶輪社捐助獎學金港幣一千五百元予中文大學聯合書院，以贊助該院清貧學生接受大學教育，該社以社長黃天送及社會服務委員會主席林樂熾出名，致函該院並附支票。

工聯總會代表大會 因風改期明午舉行

【本報訊】港九工團聯合總會第十五次會員代表大會，原定前日舉行第二次會議，因颱風影響，改期明日下午二時在勞工大厦禮堂繼續舉行第二次會議及選舉第十五屆職員，並舉行聯歡敘餐，席設在勞工大厦舉行。

又訊：港九工團聯合總會主辦工會實務研究班，今下午二時，在勞工大厦禮堂開課，係集中過去各期課程之重點，採取式討論，分四天研究，計由本月十二、十三及十九、廿日共四天舉行。



六名潮籍男子 被控擄人勒索
押候四天各被告由警方看管

【本報訊】土瓜灣龍圖街發生一宗擄人勒索案，涉嫌有關之潮籍男子六人，昨在北九龍裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，命將案押候四日再訊，被告等還押警方看管，暫時不須答辯。

六名被告：（一）陳吉林，三十二歲；（二）陳秋相，三十一歲；（三）黃漢銘，二十六歲；（四）林木，二十歲；（五）陳俊昌，三十四歲；以上五名被告均爲泥工，同住土瓜灣龍圖街十×號四樓；（六）陳炳興，廿三歲，工廠工人，住官塘區三四×號四樓。六名被告人同被控以武力禁錮，意圖勒取贖金，控罪指六名被告人於九月九日，在九龍地區使用武力將男子許仁光禁錮，意圖勒取贖金。

社會署青年組舉辦 社區中心常識問答比賽

【本報訊】社會福利署青年事務組屬下的各社區中心，將於本年十一月舉行一項社區中心聯合常識問答比賽，目的爲提高各區居民對各方面的常識發生興趣，從而增廣居民的見聞及促進彼此的友誼。

是項比賽，歡迎十四歲以上的男女居民參加，常識問答的範圍內容包括本港常識，世界時事，自然科學及智力測驗，文學及歷史與社會福利署屬下的各社區中心及服務處的概要。

此項公開性的常識問答比賽，初賽將由各社區中心及服務處個別進行，以便拔選代表隊參加社區中心際的決賽，現各項工作均籌備就緒。黃大仙社區服務中心經於上月十九日比賽完竣，各入選的代表正積極準備決賽的來臨。處於新界的上水服務處已定於本月十九日晚上七時假該服務處舉行比賽，報名可到該處的圖書館，截止日期爲本月十五日。

港島西區的體育服務處則定於本月廿八日晚上八時假該處開始比賽，參加者可逕往西邊街體育服務處圖書館報名，截止日期爲本月廿一日。

其他各中心如觀塘社區中心，荃灣麗珊社區中心，大坑東服務處等亦將於日內進行比賽。各參加比賽的優勝者均可獲精緻的獎品。

高庭提訊十宗刑事案 性行爲案撤銷 其餘定期審訊

【本報訊】高院刑庭，昨由副按察司麥菲臣開庭提訊本月份嚴重刑事案十宗，除其中第二宗控案，因控方檢察官自動撤銷控罪外，其餘九宗，官諭將案押候，另定期正式審訊。

撤銷提控的共昨日第二宗受審案，被告男子黃楝枝，廿四歲，住新界粉嶺安樂村無門牌木屋，被控與十三歲以下未成年女孩發生性行爲。昨提庭時，主控官顧檢察官克理杜向庭表示控方不擬提出証供支持控訴，官乃判將案撤銷，被告無罪釋放。

其他九宗押候定期案訊的，計爲：

第一宗：被告男子李漢生，被控夜盜及行竊。

第三宗：男子李廣，四十七歲，苦力，住九龍樑樹街，被控於本年七月一日，在九龍地區以腐蝕性液體向男子樂惠雄投擲，蓄意使其身體受到嚴重損害。

第四宗：被告祖士劉源，卅七歲，住九龍惟光里，被控於本年八月二日在中區新填地謀殺男子林益。

第五宗：被告兩男子：㊀蔡志堅，廿八歲；㊁張華，卅三歲；被控罪名三項：（甲）本年七月十七日，在九龍地區向蔡文綿醫生勒索二千元；（乙）同時同地非法藏有點四五口徑航空曲手槍一枝；（丙）同時同地藏有子彈十六粒。

第六宗：被告男子，住油蔴地，被控於本年七月二日在九龍地區向男子鄒全投擲腐蝕性液體。

第七宗：被告六十歲老婦鄧迪，住深水埗大南街，被控於本年六月廿八日在九龍地區謀殺男子楊木。

第八宗：被告㊀男子李健華，又名李健，又名李孫成；㊁女子馬慧文；同被控：（甲）非法製毒；（乙）藏毒；另首被告加控另一項藏毒。

第九宗：被告十九歲青年賴振興，住深水埗鄉屋村徙置大廈G座二四二號六樓，被控於本年七月九日在九龍地區謀殺女子龔玉兒。

第十宗：被告十七歲青年學徒何某，被控（甲）本年七月十三日，在近新蒲崗山邊，意圖與梁姓女子雞姦；（乙）七月十三日，在近打茂坪路山邊，與梁姓女子犯雞姦行爲。

中區恒昌大廈 提前十月完成 尚餘部份出租

【本報訊】據恒生銀行信託有限公司稱：皇后大道中五號恒昌大廈爲本港最新型之大廈，每層之寫字樓內部設計完善，全部空氣調節，每一個單位均自成一體，絕不受到別個單位影響，外表爲立體設計之造型，四樓砌上等白玉雲石，豪華體觀，與上海匯豐銀行、有利銀行、渣打銀行、荷蘭銀行等爲鄰。現爲適應商場與各方需要，全部工程提前十月中旬完成，大部份已出租，現尚餘地下室（即土庫），適合餐廳及百貨商場，地下適合經營商場，珠寶服裝百貨商場，閣樓適合寫字樓或百貨商場之用，所餘寫字樓面積約五千尺，租值公道，地點適中，堪稱爲中區地王之王，各界人士幸勿失之交臂。統由恒生銀行信託有限公司代理（在恒生銀行內），電話二三零二一號，歡迎各界人士接洽。

中國聯合銀行 觀塘分行今開幕

【本報訊】中國聯合銀行鑑於年來本港工商業繁榮，非在重要地區開設分行，不足以適應社會人士之需要。茲悉，該行經已擇定觀塘開設分行，以便利該區人士，該行位於觀塘輔仁街臨與大廈，地點適中，由劉福担任經理，該行定今日上午十一時舉行開幕，敬備酒會招待來賓。

一批舊樓 豁免租例管制

【本報訊】據政府憲報昨日發表：下列一批舊樓已被豁免租務條例之管制，准予拆建。計開：㊀士丹頓街四十七、四十九號。㊁些利街九、十一、十三號。㊂卑利街八號。㊃張隆街二〇、二一、二三號。㊄卑路乍街一五〇、一五二、一五四、一五六號。㊅筲箕灣東大街四十九、五十一號。㊆湖北街二十、廿二號。㊇洛克道三五三、三五四號。㊈白加士街六十一、六十三號。㊉四方街二十六、二十八、三十、卅二、卅四、卅六、卅八、四十、四十二、四十四、四十六、四十八、五十號。⊕筲箕灣道三六〇、三六二、三六四、三六六、三六八號。⊕皇后大道西三七二、三七四號。⊕伊利近街四十五、四十七號。⊕厚和街三十二、三十四號。⊕太子道九十六、九十八、一百號。⊕長沙灣道二十七、二十九號。⊕利源西街九、十一、十三號。

法庭下令封閉 西街一幢危樓

【本報訊】颱風過後，又有舊木樓呈危險狀態，工務局人員昨在中央裁判署申請頒下封閉西街五十四號一幢樓宇之命令，法官批准所請。

當局根據一九五五年樓宇條例第十八段㊀（A）節向法庭申請者，工務局一測量師在庭作証稱：該項申請極爲緊急，其意見認爲該幢樓宇將呈危險狀態。

呂文成 呂紅 公子 今晚返港

【本訊】華南音樂名家呂文成，女公子呂紅，擅唱曲、時代曲，兩年來在紐約、西雅圖、三藩市、波士頓各地登台或在宗親遊藝晚會演唱，其演唱行程已畢，將於今晚九時乘加拿大客機返港。

中國評論 一二四期出版

中國評論本期主要……

五大船公司委托 均輝爲客運代理

【本報訊】本港旅遊業及航空運輸巨擘均輝有限公司，近年來業務日進千里，業界及航空業界倚重。據最近該公司發表：最近又獲得本港五大輪船公司委任爲客票代理公司，計有：本港鐵行船公司、總統公司、法國郵船公司、渣華郵船公司、及天祥行船務部之五大輪船公司，以均輝有限公司各當局數年來對於航空旅遊事業不遺餘力貢獻良多，且對旅客服務精神，一致贊許，因此特委托該公司爲客票代理。均輝有限公司便利客商詢問，另聘有專家常駐，負責舉凡有出國定位與乎編排節目種種，或有困難手續，自可爲顧客個別解決有關各種不同之問題。並且專爲退休公務員教師度假旅行、學生出國、出國謀生、及渡假等，各界人士服務，如有委托及詢問不收任何費用，並特設適合各界人士不同環境的需要，亦可爲其個別編訂旅遊節目及週詳計劃，務使乘輪出國的人仕，花費同等代價，而獲得最高享受。該公司地址萬宜大廈地下十八號室，詢問電話二三五〇三六一、二三五〇四〇號。

勷大校友 秋季聯歡

【本報訊】廣東省立勷勤大學旅港校友會，定今日下午八時在九龍彌敦道商華酒樓三樓舉行秋季校友聯歡聚餐，並爲該會第五屆理監事就職儀式，由現任香港大學中文系主任羅香林主持及頒發選任證書，並以該會會長吳多泰名義，歡迎校友偕親友參加，定座處：周載九七、梁世烈、八四二三二〇；電話六六四二一；蘇潤生、八三九〇七七；陳兆昌、八六五五；許寶衡、六二八九五；周道三、六三六四三；許青凝、八六七五二七。

警員被控行騙 未到庭受審 法官令通緝

【本報訊】涉嫌訛詐行騙之現役警員何汝芬，原定於前日在北九龍裁判署受訊，前日因風未有到庭，昨再提訊時，被告又未到庭受審，法官乃下拘捕令拘捕歸案，並將其一千元保款充公。

被告男子何汝芬，三十一歲，住紅磡黃埔街，現役警員，被控罪：㊀訛詐騙款，八月十四日，與兩不在案人等向男子周進隆訛騙一張廣安銀行五百元面額支票，號碼S・B・一〇四六四八〇，訛稱奉商業罪調查科命令，前往調查八月五日大窩坪一家無門牌石屋聯合塑膠廠所發生之一宗意外事件，及該廠未有向勞工處註冊問題，表示有辦法可以爲之「擺掂」，所取五百元，乃作上開事件報酬者；㊁意圖訛詐騙款，八月二十日，以上述同樣方法，意圖向周進隆訛騙現款三百元。

圖爲將於下月來港表演的美國歌星貝比蘭杜

美歌星貝比蘭杜下月演唱 收入決撥充救濟風災善舉

【本報訊】美國歌星貝比蘭杜於下月六日及七日在港舉行的兩場表演，經決定以全部得利捐充救濟風災災民的社會救濟基金。兩次表演的票價，均由十元至卅元，將於下週內出售。

用遠鏡頭拍攝販毒影片 警探破販毒機關
一女五男被拘捕無所遁形 裁定罪名成立各判囚四年

【本報訊】國際緝毒隊，用長距離攝影鏡頭，攝取毒販活動情形，然後一舉突入販毒機關，將一名女子及五名男子拘捕落案。此案昨在九龍裁判署受審時，各被告否認控罪，卒被裁定罪名成立，各判入獄四年。

六被告除第一名爲女子外，餘均爲男性，其姓名、年歲、職業爲：（一）潘嬌，四十四歲，小販；（二）陳標，卅八歲，苦力；（三）鄭雄，卅歲，泥工；（四）鄭雄，卅歲，泥工；（五）楊燦，廿八歲，工廠工人；（六）梁東，卅歲，苦力。

警方用六項控罪分別控告各被告，性質包括串謀販毒、販毒及藏毒。呈堂之物証有十八包毒品，五十九揭影片。法官曾一度觀看該片。

綜合控方証供：五月廿七日至六月一日此五天期內，國際緝毒隊探員周志順、黃服聯等，常在本港文咸東街一二八號天台出現，目的即在拍攝該址販毒活動。此址距販毒場所（干諾道東八號天台），約八百呎，所用的攝影鏡頭，是長距離鏡頭，然後一舉突入販毒機關，將一名女子及五名男子拘捕。探目周志順在此時期曾扮作買毒品者，進入機關，與本案第三、四及第六被告購買四包毒品。至六月一日，警隊突擊該處。

被告昨辰答辯，各有理由。有謂：「我做苦力者，是日來收貨銀。」有謂：「我做生意，上門尋人拍門。」有謂：「我到該處完全爲搵餐飯吃。」有謂：「我買毒品吸不完，所以想賣些給別人吃。」但法官不信，卒判如上。

馬己仙峽路面 下月動工擴濶

【本報訊】馬己仙峽道的另一段路面，將於下月動工加以改善。此爲改善該路的第二期工程，其工程包括將行車道擴濶至廿二呎，及將該處路彎直徑加大，以使汽車更易轉彎。

行將改善的一段馬己仙峽道，係在梅道與寶雲道之間者。由於該處山坡的斜度，在建築通至新路彎的行車道時，須先克服若干難題。爲支持部份新行車道起見，須興建一座護牆，及若干柱架。

該段道路將不設行人道，但路的上端及下端則有可供行人來往的便利，並用梯級使其與該路相連。

改善該路計劃的第二期工程，約需時八個月完成。計劃的首期工程，係在梅道路口實施，現已告完成。

美廠商銀行界首腦 聯袂抵港訪問

【本報訊】美國紐約「旅商匯兌信託銀行」總裁侯斌，副總裁兼主管國外部業務巴倫夫婦，主管澳亞細西六夫婦，業務副總裁必伯勒夫婦等一行五人，昨由東京乘德航機抵港。據稱：該銀行爲全美國第四位最大之銀行，其資產總額超過六億美元以上，此行到港，爲拜會各代理銀行暨本港政府參事。該行在紐約市內設有分行達一百三十五間之多，並在倫敦設有分行，在比路特、法蘭佛、馬德里、馬尼刺、巴黎、羅馬、聖保路及東京各地，均設有辦事處。

據侯斌總裁稱：此行因到日本東京參加世界銀行會議，紀港返國，定明日離港赴馬尼剌，該銀行在港當局，同時將拜訪香港華人銀行家潘長周錫年爵士。

大提琴名家 庫茲演奏會 十五晚舉行

【本報訊】香港音樂協會本月十五晚九時在大會堂音樂廳舉行大提琴名家庫茲演奏會，門券現已出售。

庫茲於一九〇八年出生於俄羅斯列寧格勒，後赴德、法兩國深造，據稱：成績斐然，曾旅行意大利、加拿大、美國、澳洲、新西蘭、及南美諸國演奏，並獲得很高的聲譽，已灌錄有唱片多種，現在他已在澳洲定居，他在澳洲成立室內樂團，由本港鋼琴名家安娜羅担任伴奏。門券分三元、五元、八元及十二元等四種，在香港謀得利琴行及九龍通利琴行出售，正式落籍澳洲。

圖爲庫茲演奏時之影

觀塘敷設水管 輸送食水及冲洗用鹹水 供應秀茂坪及鹹田新區

【本報訊】觀塘區將敷設若干淡水及鹹水水管，以便將食水與冲洗用水供應秀茂坪及鹹田新區。工作將於本月稍後開始，預料可於十個月內完成。

該兩新區現時仍在發展中，將來可分別容納一十三萬四千六百人及十萬人居住。

鋪設的水管長達三又四分之三哩，將用口徑由十五吋至廿七吋不等之鋼管、鑄鐵管及石棉三合土管架設。

此項工程又包括鋪設兩條吸水管，一供吸淡水，另一供吸鹹水之用。淡水吸水管將由佐敦谷新區牛頭角道的現有總水管起，伸展至佐敦谷擬建深雲山泵房與現有的佐敦谷泵房，其他工程，包括鋪設一條淡水輸水管及一條鹹水輸水管，通往秀茂坪新區兩個水池，該兩水池正建築中，由此兩水池起，將鋪設淡水及鹹水引水管各一，圍繞秀茂坪新區周圍，及鋪設在興建中的道路。

男童毆斃一狗 判罰款及賠償

【本報訊】一名十二歲男童，被判罰款二百元，另須賠償五十元與一外籍女子，該女子爲死狗的主人。

被告男童鍾某，十二歲，住鑽石山，被控於九月三日虐待一頭狗，使其受到不必要之痛苦。控方稱：九月三日，被告之犬與另一頭狗發生打鬥，被告乃以鐵枝打狗，在鑽石山一條街道上，該狗頭部受傷，延至當晚，卒致死去。預防虐畜會將該男童拘捕落案。

供離島小輪使用 中區新碼頭增加五十呎

【本報訊】在中區新填地興建新碼頭以供離島小輪的計劃，將使原擬興建的碼頭加長約五十呎，新碼頭完成後，將成爲中區新填地第四期工程的一部份。

政府現擬將新碼頭的規模比最初時所擬訂者爲大，使碼頭所佔用的海床面積增加一萬一千四百方呎。修改後的計劃，已由工務司在昨日憲報發表通告，對加長該碼頭有反對者，或有私人權益有所請求者，可於兩個月內以書面提出。

交通版

渣華公司貨輪 芝萬捷自日返
明日可抵港落載十四日開非洲 厚文十七日到卸貨十九赴日本

【本報訊】渣華輪船公司所屬貨輪芝萬捷號（TJIBANTJ）由日本回航，按航程，明（十三）日可能到達香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，落貨後，擬定（十四）日離港，航赴非洲。

該公司另艘貨輪厚文號（HOUTMAN）則由非洲開出，經新加坡航行來香港，惟須於本月十七日方能抵本埠。該輪在港逗留兩日，起卸貨後，擬定本月十九日離港，續程前往日本。

福來公司貨輪 印度怡美利號
明日可到港落貨十四開往日本 天星十四日抵埠翌日航赴非洲

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪印度怡美利號（REBEVERETT）由非洲經新加坡開來香港，明（十三）日可能到達本埠，該輪在港逗留一日，放碇中環海面，起貨後，擬定（十四）日離港，經沖繩島、釜山前往日本。

該公司天星號（STAR ALCYONE）則自日本航返香港，於本月十四日航抵本埠，該輪在港停留一日，落載後，擬定翌（十五）日離港，經星加坡航赴非洲。

義大利郵船 亞洲今回歐
甫拿天露今晨到港 明日開台韓日星歐

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船亞洲號（ASIA）客輪，抵港後，寄泊九龍倉碼頭。另艘義大利郵船甫拿天露號（PALATINO）亦因颱風所阻，延至今（十二）日晨早方能自歐洲航抵香港。該輪在港停留一日，寄碇中區海面A字十五號浮泡，上落貨後，擬定明（十三）日離港，前往台灣、南韓、日本，經台灣、新加坡，航返歐洲。

加拿大教會旅行團 卅人下週飛抵香港

加拿大天主教會世界旅行團，一行卅人，於昨（十一）日自多倫多搭加拿大太平洋航空公司客機起程作環球旅行。該團團員包括加拿大天主教胡龍頓夫婦，主教胡龍，加拿大森林部長，前多倫多市長尼爾拔斯夫婦等人。彼等預料將於本月十五日飛抵香港。

截信時間
今（十二）日（星期六）

空郵
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
緬甸、荷蘭、比利時 信件下午一時
丹麥、瑞士、挪威、瑞典、義大利、法國、非洲、英國 信件下午一時
印尼 包裹正午 信件下午一時
越南、泰國、寮國 包裹正午 信件下午二時
印度 包裹下午一時 信件下午二時
美國、中南北美洲 包裹下午二時 信件下午三時
夏威夷、巴丁、埃及、黎巴嫩 包裹下午二時 信件下午三時
德國、馬來亞、北婆 包裹下午四時 信件下午五時
澳洲、紐西蘭 包裹下午四時 信件下午五時
菲律賓 包裹下午五時 信件下午六時
加拿大 包裹下午五時 信件下午六時
台灣、日本 包裹下午五時 信件下午六時
錫蘭、巴林 包裹下午五時 信件下午六時

平郵
越南 信件下午六時 包裹下午五時
菲律賓、荷蘭、比利時 信件下午五時 包裹下午五時
埃及、挪威、瑞典、英國 信件下午五時
東埔寨、義大利、法國 信件下午五時 包裹下午五時
伊朗、德國 包裹下午五時
美國、中南北美洲 包裹下午五時
巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時
哥斯達黎加、牙買加 平郵
馬來亞、緬甸、東印 包裹上午十一時 信件正午
度 包裹上午十一時 信件正午

明（十三）日（星期日）空郵
澳洲 包裹上午十一時
美國、中南北美洲 信件下午一時
菲律賓、英國、比利時 信件正午
丹麥、挪威、瑞典 信件正午
東埔寨、荷蘭、比利時、瑞典 信件下午三時
錫蘭 包裹下午二時 信件下午三時
瑞典 包裹下午四時 信件下午五時
蘇丹、埃及 信件下午五時
巴基斯坦、瑞士 信件正午
科威特、德國 信件正午
夏威夷、中南北美洲 信件下午二時

大陸澳門截郵時間
中國大陸 空郵 信件上午十一時
平郵 信件下午七時 週末下午六時
澳門 信件上午十一時 平郵 週末下午六時
包裹正午 週日 下午三時半 下午六時正

四川快輪
每逢星期四由基隆開出 星期六到香港 一由香港開星期一到基隆
貨客接洽處 太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

麒麟碧琪輪 M.S. "GUDRUN BAKKE"
九月十五日落貨十六日啓行
往石叻、庇能、耶加達、泗水及澳洲西部福利文杜埠
寶號付貨者請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷
電話二三三〇一一轉二十四號內線
鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司啓

「美華碧琪」M.S. MARTHA BAKKE
挪威快輪（特大新型客房）九月十一日抵港 九月十三日啓行
經日本往：溫哥華、郎非路、西雅圖、德金馬、砵倫、幷轉駁加拿大美國內陸各大城市
貨務部電話二三三〇一一轉二十四號內線
香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司啓

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
永泰丸	貨船	EIKEN MARU	日本	十三	日郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	十三	日郵
莫斯馬士基	貨船	RAS MSK	日本	十三	捷成
萬寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	十三	總統
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	日本	十三	大阪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十三	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	新加坡	十三	福來
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十三	多利順
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	十三	大阪
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	西澳洲	十三	鐵行
紐嘉素城	貨船	C. NEWCASTLE	歐洲	十三	銀行
海利	貨船	HAILEE	日本	十三	多利順
芬邊	貨船	FERNSIDE	美歐非星	十三	多利順
美保玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	十三	大阪
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十三	美邦
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十三	美輪
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十三	捷成
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十四	多利順
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	日本	十四	大阪
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	十四	太平
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	十四	大阪
海順	貨船	HELIOS	上海	十四	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十四	總統
日本	貨船	JAPAN	日本	十四	太平
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	十四	大阪
諾北	貨船	NORBETH	日本	十四	日郵
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲	十四	鐵行
銘寶	貨船	YEWBANK	非洲	十四	銀行
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	十四	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十四	美輪
吾妻山丸	貨船	AZU MASAN MARU	日本	十四	大阪

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
亞利桑那	貨船	ARIZONA	菲島西貢曼谷	十三	怡和
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	十三	日郵
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十三	怡和
甫拿天露	貨船	PALATINO	台韓日星歐	十三	天祥
士打利奧	貨船	STR. RIO	星洲南非南美	十三	渣華
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	十三	法郵
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	十三	渣華
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	十三	大阪
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	十三	美輪
富寧	貨船	FUNING	曼谷	十三	太古
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十三	[illegible]行
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十三	多利順
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十三	鐵行
拉斯美玲	貨船	LARS MELING	美國	十三	太古
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十三	鐵行
萬寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	南韓美國	十四	總統
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	星洲非洲	十四	大阪
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	十四	太平
海利	貨船	HAILEE	曼谷	十四	多利順
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	十四	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
佳東尼士	貨船	CLYTONEUS	歐洲	十四	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十四	總統
美保玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	美國	十四	大阪
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	十四	美邦
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十四	美輪
紐嘉素城	貨船	C. NEWCASTLE	日本	十四	銀行
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十四	捷成
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	星洲非洲	十四	大阪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十四	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	十四	福來
莫斯馬士基	貨船	RAS MSK	印尼	十四	捷成
永泰丸	貨船	EIKEN MARU	星洲非洲	十四	日郵

港澳客輪

船名	開港	開澳
德星	週一二三四：下午二時半；週五六日：下午二時半、半夜十二時半	週二三四五：下午六時半；週六日一：上午十時正、下午六時半
佛山	週二三四五：半夜十二時；週六日一：下午二時半、半夜十二時半	週二三四五：上午十時正；週六日一：上午十時正、下午六時半
大來	港開：下午三時正	澳開：深夜一時半；星期深夜二時半
路環	港開：上午九時正、下午一時正、下午六時正	澳開：上午七時一刻、上午十時三刻、上午四時正
飛翠 飛鳳	港開：上午八時正、上午十一時三刻、上午九時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時三刻、下午六時半	澳開：上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時半、下午六時半

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星馬	下午十時一刻
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇波羅乃	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時廿分
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	台北	下午七時廿分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京	下午三時十分
日航	印度星洲曼谷	下午四時廿分
東航	巴黎印泰東	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時卅分
越航	西貢	下午七時廿五分
印尼	東京	下午四時四十分
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午十時廿分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	亞庇	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越泰緬印	下午五時
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌澳洲	下午十時卅分
民航	台北	下午一時廿五分
民航	台北	下午七時五十五分
加航	東京	下午四時卅五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	東京美國	下午四時廿分
日航	東京	下午五時十分
法航	東京	下午四時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時一刻
印尼	曼谷耶加達	下午五時卅分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
日出丸（貨）	HIDE MARU	新加坡	大阪	A廿七	凌晨
明鋒（貨）	PIONEER MING	美國	美輪	北角碼頭	上午
三原丸（貨）	MIHARA MARU	新加坡	日郵	B三十	下午七時
東方（貨）	EASTERN	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	晚間
富寧（貨）	FUNING	日本	太古	A四	上午
四川（客）	ZSECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	上午
加爾各答丸（貨）	CALCUTTA MARU	日本	大阪	A卅二	凌晨
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	日本	日郵	B卅一	中午
甫拿天露（貨）	PALATINO	義大利	天祥	A十五	上午七時
萬新（貨）	MAURICIEN	歐洲	法郵	A十一	下午四時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
快富（貨）	FRANKFURT	歐洲	捷成	A七	下午
適吉（貨）	SCHIEKERK	歐洲	渣華	A廿二	下午
三原丸（貨）	MIHARA MARU	日本	日郵	B三十	晚間
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	星洲非洲	日郵	B卅一	晚間或明晨
東豪（貨）	EASTERN ARGOSY	上海	怡和	A泡	上午
加爾各答丸（貨）	CALCUTTA MARU	星洲非洲	大阪	A卅二	下午五時
史班力吉（貨）	SPAARNEKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	下午
海牙丸（貨）	HAGUE MARU	歐洲	大阪	A十一	下午五時
亞洲（客）	ASIA	星洲歐洲	天祥	九龍倉碼頭	下午六時
菲律賓郵（貨）	PHILIPPINE MAIL	美洲	[illegible]	A十	中午

參加默杰盃國腳 全體已返港
歸咎失敗在於天時

【本報訊】中華民國足球隊前往馬來西亞出席默迪卡盃賽，大軍于昨日下午二時卅五分乘搭馬來西亞航機返抵本港。

由于領隊羅健夫前天已離隊取道返台，故昨日「國脚」班師，由副領隊歐陽良率領，全隊名單列后：

副領隊：歐陽良，秘書兼管理周祖堅，隊醫：蔣偉榮，球員：郭德先、羅北、陸文渭、陳輝洪、盧松江、劉添、林尚義、何鑑洪、羅國泰、黃文偉、張子岱、張子慧、姚卓然、司徒森。

至于是次在默賽大敗于馬來西亞，大部認爲場地泥濘，球賽在大雨下進行爲主因。其次因爲楊偉榮及陳振權兩人要隨僑志遠征南非，使此次中華民國足球隊缺之一員理想前衛，條件欠缺完整，也有關係。

又據中華民國隊出席默迪卡足球賽秘書胡祖堅，談及此行球賽的觀感。他說：我國足球隊吃敗仗，實在因素是球員年齡已高，雖然技術好，但氣力欠缺。其次是當日戰大馬，球場變成泥漿地，跑動多花幾倍氣力。在此情況下，如在香港，必停止比賽。另外一因素，是球運壞極，黃志強、張子岱射門本一射入網，可是球落在門前積水處，突然停下不前。還有兩次埋門，一撥即入，豈知一衝前即滑倒，才會敗給馬來西亞。他肯定，如果天時，中華民國隊，極有可能得勝。

他說，此次各隊演出，不及上屆精巧，不過值得一提的，是緬甸這一隊，兩年前是青年隊伍，他們練的是「四二四」戰術，四二四戰術着重極好氣力支持，他們打得很熟，七上八落。四二四式是守勝於攻，印度雙翼齊飛，本大派用場，但給緬甸輸死，無法發揮其威力。緬甸各種技術都好，惜埋門一脚不佳，此由於波輸關係。

他說：大家都見到國脚們老去，靠協會會長歐陽良，他將呼籲，中港熱心人士，要認真做實際工夫，訓練青年，去補充老國脚。明年亞洲青年杯在日本舉行，他決聯合熱心人士，選拔一隊青年訓練。在賽前六個月，便往現定普練，好代表國家出賽。

胡祖堅并說：去年足總已有新例，在港代表過對外國隊比賽一場，以後均不能代表他國。如此非訓練新人不可，因爲其他有根基的香港球員，已不能爲國所用。

當地報章大抨擊 指謂「最靠不住」
因中國隊敗于印度

【吉隆坡航訊】此間有一報紙，在中華民國隊，與印度隊作友誼賽，先以四比一領先，終以四比六敗與印度後，大加抨擊，內文如下：

「香港球員技術好，但最靠不住」，這是本邦球迷對香港球員的評價。

中華民國，印度在本坡默迪卡體育場，作一場友誼賽，是應大馬足總之邀請，本來之意思，原是要完成本邦球迷之夙願，讓這兩支無緣份在默杯賽中相逢的隊伍，在返國之前，作一場實力較量，以分高低。中、印之戰，果然吸引九千名觀衆捧場，其實包括本邦最高元首伉儷，雪州蘇丹伉儷等，在中、印友誼賽完畢之後，觀衆步出體育場之際，幾乎每一個觀衆都有同感，他們花錢來看球是毫無代價，中、印兩隊球員完全不負力，慢吞吞的，懶洋洋的，踢來踢不起勁，致使一場原是精彩的球賽，變成味如嚼蠟的場合。

中華民國隊「丟晒架」，上半場以四比一遙遙領先，誰都不會相信印度會有翻身之術，滿以爲中華民國隊勝券已操在手矣。大家心目中都在爲中華隊稱讚，在默杯賽中名列第五，能夠有戰敗冠軍緬甸及亞軍印度之紀錄，回去亦有所交代。當大家都抱着有這種想法的時候，又有誰會料想到，在下半場四十分鐘再戰時，中華隊會大打開後門，讓印度隊每八分鐘即送入一球，連吞五球的驚人怪作呢？中華民國隊以四比六負于印度，印度反敗爲勝的戰果，可以說是默迪卡場近年來最唐突的戰果之一，中華民國隊輸到離譜之極，唯一可以解釋者，「香港球員最靠不住」。

下半場四十分鐘過程，中華隊前鋒懶如一條虫，在渡過嚴寒之冬眠狀態，而後防却大開方便之門，任由印度隊前鋒予取予奪，胡所欲爲，狄蘇金在最後十分鐘內，連獨取三球，爲印度隊反攻得勝。中華隊後防完全失去効用，致使門將郭德先自守城門，郭德先一度要出走禁區廿碼外搶救來球，中華隊五個後衛完全不戰而退，打開城門，猶如吳三桂開放山海關，清兵源源而來一樣，郭德先單搶四馬，應付諸由之門庭。苛刻的說一句，中華民國隊下半場跟本不踢球，任由對方前鋒肆意欺凌。如果中華民國隊後衛稍微防守，絕對沒有這麼容易攻門，印度隊追進兩球以三比四之比數迫近時，中華隊也不客氣提防，場面也不會如此兵敗，無怪有些觀衆說，中華隊下半場是要故意輸的。總之中華民國隊輸得毫無理由，敗得莫名其妙，無可解釋。如果香港球員來本邦作賽，乃不改變他們的踢球作風，本邦球迷們對他們，是不會有好感的。

這場雙方陣容如下：

（印度隊）
黃士達化
那甘　P辛哈
S辛哈　哈曾　弗蘭哥　猶尼爾星
日那辛地（上）　班那芬（下）　姆哈智　尤拉夫干　狄蘇金　史哲星

（中華民國隊）
郭德先
林尚義　陸文渭
何鑑洪　劉添　黃文偉
司徒森（下）　羅國泰　張子岱　張子慧　姚卓然　黃志強（上）

足總紀律小組 研訊葉錦洪案 押候下星期一

【本報訊】足總紀律小組，昨天開門研訊葉錦洪被逐返案件。由於時間關係，決定押候至下週一下午六時半繼續研訊。

昨天年文傑、鄧泰金、黃准華等均有到庭，足總，並且先後被球證法官麥加非，召進球證法庭內作供。至於葉錦洪，則於昨晚稍後時間，被召進球證法庭作自辯。但因爲時已晚，各人有鑑此案案連重大，乃宣佈此案押候至下星期一下午六時卅分繼續聆訊，屆時由各委員盤詰葉錦洪，再行宣判。

昨天出席會議者有主委麥加非、傅利沙、許竟成、余浩明、黃源富等。

世運人物

嘗試成功的朱明

·本報記者梁士心·

朱明是香港參加世運的唯一田賽選手，他雙腿具有彈簧般的彈力，一蹬可達廿四呎八吋之遙（即七公尺五十二），他是跳遠和三級跳遠兩項全港紀錄的保持者，是南華體育會傑出的田徑名將。

他身裁適中，樣子英俊、瀟灑，但當筆者訪問他的時候，却出乎意料之外，他竟是一位非常謙遜而又沉默寡言的青年，在私生活方面，亦受個性的影響，把全部空餘時間，花在看文學書籍、研究詩詞和戲劇，或欣賞優影藝術。他不抽烟，不喝酒，不跳舞，從不涉足夜總會，怪不得他的親友們，都讚他是一位好青年。

他現年廿八歲，廣東省博羅縣人，在廣州市出生，四九年隨父母來港，他是獨生子，父母年事已高，故視如掌珠，他中學畢業後，一度遊歷外地，現還未找到適合的工作，尚未結婚。

他說在年少的時候，在鄉村居住，接觸大自然的機會多，因此愛上了體育活動。從一九五三年底開始從事田徑鍛鍊，憑着他的天賦本領，與勤學苦練的精神，數月之後，即一鳴驚人，在五四年初，首次參加新秀田徑公開賽，躍出了六公尺五十五的成績，獨佔鰲頭。在田徑人材凋零之際，他的成績已屬最大的收穫。接着他又代表南華會參加三角田徑對抗（南華會，香港大學與亞聯），更躍出六米九十八的全港紀錄，被選爲出席亞洲運動會的代表，從因功課太忙而自動放棄。

這個紀錄保持十年之久，一直沒有人能把他擊破。今年初，朱明再次披甲上陣，兩度在全港公開角逐中，分別以七公尺〇一與七公尺十五，兩次打破自己所保持的全港紀錄。上月中旬世運選拔測驗時，他由於心情緊張與準備不足，只跳出六米七十九，但亦已雄視同儕，而入選爲世運選手。

他從事跳遠活動非常偶然，中學時，在一次校運會上參加跳遠比賽，竟一躍成名。至於參加三級跳遠，更出於偶然，今年初在九龍界限街舉行軍、民聯與學聯的三角田徑對抗，因爲報名三級跳遠的人太少，在別人慫恿之下，抱着「試一下」的心情去參加，又是一戰功成，奪得錦標，成績十四米〇八，不但擊敗其他好手，而且打破了全港紀錄，所以出席東京世運時，他除了跳遠外，還參加三級跳遠的角逐。

談到他入選出席世運的感想，他認爲是無上的光榮，不過成績與國際水平距離很遠，雖與世界好手抗衡，只抱着學習的心情去參加，希望回港後，對田徑體育有點貢獻。

婦游昨日賽程 改下週一舉行

【本報訊】由於天氣不良，昨日婦女網球錦標賽無法舉行，兩場女子雙打，一場混合雙打，和一場女子單打，均展期下星期一進行。今明兩日，暫時休戰。

公開泳首日決賽 三項破紀錄
十四舉行最後決賽

【本報訊】全港公開泳，昨夕舉行第二日決賽（首日賽序因「莎莉」颱襲港，改期十四日補賽），全部二十子項（一項跳水，十九項游泳），締出三項全港新紀錄（女中百公尺蝶泳，四百公尺四式接力，女乙四百公尺自由式），兩項大會新紀錄（男甲四百公尺自由式，女乙百公尺背泳）。

昨午六時先舉行男甲三公尺板花式跳水，結果幸運會跳手關應熾，以一一四、三四分蟬聯冠，隊友劉志航取次名。

十九項泳賽，男甲場面至爲冷落，百公尺自由式，僅陸經緯、黃敏良兩人上陣，成績六十秒五，勉達水準。小陸在四百公尺泳四分五十秒正，刷新大會紀錄，惜未能超出奧運遴選時所創四分四五秒五港紀錄，爲美中不足。

女甲以陳娟秀，在百公尺蝶泳締八五秒正，翻新梁沼冰五年前所締九十秒四港紀錄，爲女甲傑異成就。

女乙陳寶秀，在四百公尺自由式，亦締六分卅七秒三全港乙組新猷，堪稱佳作。

大會定十四日下午六時，舉行最後決賽。昨日成績錄下：

㊀男甲三公尺板花式跳水：一、關應熾（幸運）一一四、三四分，二、劉志航（幸運）一〇八、五五分，三、蔡格斯（婦遊）一〇三、三〇分。

男甲成績

㊀百公尺自由式：一、陸經緯（勵進）六十秒五，二、黃敏良，六十七秒。㊁四百公尺自由式：一、陸經緯（勵進）四分五十秒正（大會新），二、陳錦康。㊂二百公尺蝶泳：一、譚永成，三分十三秒四，二、黃健。㊃二百公尺蛙泳：一、范國雄（勵進）三分一秒三。㊄四百公尺個人四式泳：一、譚永成，六分十七秒，二、林冰，七分卅一秒。㊅八百公尺自由式接力泳：一、勵進，十分五一秒二，二、幸運，十一分卅六秒，三、海天。

男乙成績

一、四百公尺自由式：㊀陸滋天（勵進）五分卅秒七，㊁麥年照，㊂梁世基。二、百公尺背泳：㊀李文稱（南華）八十秒三，㊁谷成林，㊂溫德有。三、百公尺蛙泳：㊀陳志榮，八三秒，㊁陳偉成，㊂丁偉明。四、二百公尺個人四式泳：㊀李文稱，二分五十秒四，㊁谷成林，㊂麥年照。五、四百公尺自由式接力泳：㊀中青，四分卅七秒二，㊁南華，㊂幸運。

女甲成績

（一）四百公尺自由式：一、陳娟秀，六分廿八秒四，二、廖建華，三、岑燕瓊。（二）百公尺蝶泳：一、陳娟秀（勵進）八五秒正（全港新），二、岑燕瓊，三、曹旺卿。（三）百公尺蛙泳：一、岑衍瑜，九三秒四，二、曹旺卿，三、何坤鉅。（四）四百公尺四式接力泳：一、勵進，六分七秒六，二、海天，三、鐘聲。

女乙成績

㊀四百公尺自由式：一、陳寶秀（勵進）六分卅五秒七（全港新），二、陸錦綿，三、何明芝。㊁百公尺背泳：一、陸錦綿，八八秒四（大會新），二、衛潤群，三、鍾[illegible]。㊂二百公尺蛙泳：一、廖翠華，三分卅一秒二，二、衛淑娟，三、蔡婉蘭。㊃四百公尺四式接力泳：一、海天，六分五一秒七，二、中青，三、東方。

黎寶忠簽光華 吳添旺已斟妥

【本報訊】昨據負責組班的光華教練馬坤勝表示：黎寶忠於前天正當掛起七號風球時，已簽字効力光華。至於吳添旺回澳門去了，待返港時，一定簽與光華，因早已談妥的。

光華已借得市政府球場練波，每星期一、三兩天，由十四日開始，操練一次，便要休息到十七日參加本盾賽。

昨天已排出本盾賽陣容如下：

吳添旺　劉瑞華　譚鏡波　黎寶忠　李動適　陳志剛　李德桐

李惠堂飛英倫 續爲本報撰稿

【本報訊】亞洲足協義務秘書李惠堂，昨下午四時，搭乘英國海外航空公司客機，飛往英國倫敦。在英倫看威士咸對托頓咸一場比賽後，便飛往阿根廷觀光。

老惠昨在機場表示，他已定於十月六日飛抵日本東京，代表中華民國參加國際足球協會會議，及參觀世運，並將繼續爲本報撰述旅遊見聞，及世運特稿。

附圖爲李惠堂在機場，與一部份送行親友合影。

澳洲出席台盃代表 金菲卓計劃 來港做生意

【本報訊】澳洲網球高手「金菲卓」，剛從歐洲遊歷回來，小歇數日，並計劃長居本港，這是本港網壇的一大喜訊。

金菲卓是澳洲一流網球健將，現年廿四歲，在澳洲東部布利斯班市出生，他打算從事商業經營，而認爲香港是營商的理想地方，故計劃來港居住。

本屆溫布頓大賽，他沒有奪到錦標，他說在最後決賽時，同一個晚上，要比男子雙打，與混合雙打，因而不能沉着應戰。

按：溫布頓比賽，是採五盤三勝制，一晚要賽十場之多，故（男）子雙打，他與伊馬遜合作，決賽時被史道勞與高城擊敗；混合雙打，他與美國麥美斯合作，決賽時又敗在史道勞與瑞納手下。

這位澳洲網球家表示，他希望明年到歐洲及英國環遊一周，回來後便準備退出網壇。

香港網球水準低落，人才缺乏，假如金菲卓來港居住能實現的話，對香港網壇來說，是一大喜訊，對訓練球技人才，與提高本港網球技術水平，將有極大的作用。

國際田協禁北韓選手參加世運

【東京十一日中央社專電】國際業餘田徑協會名譽秘書長，昨日以堅決的態度表示，該協會將不解除對北韓田徑運動員的禁令。這些運動員因爲參加去年在印尼舉行的「新興力量運動會」，而被禁止參加東京世運會。

對戰香港隊 軍聯已選陣

【本報訊】香港隊對全港軍聯的足球義賽，決定明日在花墟球場舉行。全港軍聯陣容昨已排定如下：

林馬道
史密夫　卡華林　美士
鍾臣　威臣　卡士奇
活特　李當奴　高多麥　鍾士　薛特
副選：布朗比、布查、麥馬演。

此番是球義賽，原定由新架坡軍聯與香港軍聯對抗，但新架坡軍聯臨時取銷來港，遂改由全港軍聯與香港隊對壘。香港隊陣容日前經由足總遴出，全港軍聯到昨天才排陣。本來這場義賽定今日舉行，茲後決定改於明日上演，屆時並請女影星凌波行開球禮，及有啞巴樂隊到場演奏助興。

今午舉行新秀田徑比賽 世運選手亦參加

全港公開新秀田徑賽，定今午在加山南華球場舉行，由二時半開始，五時完畢。世運四名選手，就是香港參加世運的選手，爲爭取經驗，亦於今日一併參加比賽，但不論得勝與否，均不發獎，亦不計名次。賽後由副會長李樹根主持頒獎。今日值得特別注意

參加港澳埠際賽 港籃球隊今日赴澳

第七屆港澳籃球埠際賽，在澳舉行，香港代表隊，定今日赴澳門。各球員須自行領回港証，執行委員如欲隨隊，可通知總幹事麥廷記。名單列後：總幹事譚勤，幹事梁剛棠。（男子隊）教練潘堯均，管理梁桂榮，隊員：吳乙安、陳賓明、張介忠、丘振雄、黃錦棠、盧荷、梁展生、梁錦榮、丘俊賢、鍾錦洪、潘焯氏、麥伯明、吳娜秀、梁建光、紀華傑。（女子隊）領隊金寶樹，教練林離聽，管理張樹棠，隊長陳洪珍，隊員：楊麗雲、陳佩芬、吳娟逝、任少玲、李鳳英、陳頤玲、薛嬋子、滑詠芹、黃爾冰、鄒詠芹、周淑芳、尹佳橋。

又北角臨球隊，由本港旅遊業鉅子李均友發起，定于今午三時，乘大來輪赴台比賽。

賽馬經

賽馬研究

衛星質高 元氣已損

·陶樂駿·

衛星有盛名，由六二年度跑到目前爲止，仍未能打開頭馬之門，經過多時征戰，而熱氣未消，此類名氣大而出賽劣的馬，亦年度間有發現，但衛星的徒勞無功而屢成大熱門，亦有其裡因存在。

六二年度，滿冠初勝，同場有幾駒被擠成大熱門，鐵寶郎、飛奔而至，玉劍影出策，僅負四千餘票，全程是滿冠門鐵寶郎之局，衛星跟隨有力，上山前越過土星后即穩守第三位，軟地時速一分二十秒三走回季席，六馬位，此一役，演出特佳，復以賽前談不上有若何準備工夫，法坐騎，便有上佳表現。

六三年度初編第二班，這不過是升班制，以待進一步考驗，到季末初期，急降入第六班，由於新馬早期有表現，即被擠成大熱門，出六化郎四十碼，多方面予以看重，起步落後，操之過急，在大外欄如飛趕上，力爭頭段，當時軟地，第一段廿四秒另，下山時已追近放頭的龍駿，跑過一段之後，勁力在消退，入直路成強弩之末，不能上名，在賽前，因久弱未能作正常操練，近出賽的幾課，加工趕工夫，稍見蹺起，而圈內早傳質高，故臨場傳聲大熱，搏殺，大衆踴上，一敗塗地，再出一哩，不致輕於妄動，在後段跟跑，沿無表現，本季在席名下，而不能上名，甚至第二段的勁力亦不能持續，本季的操練不大勞能，稍入正常軌道，經半哩及六化郎次數增加，季初在第六班負一五四磅出爭五化郎，又被擠成大熱門，亦因起步失機，很有三段高速，跑回亞席，僅負於現女牛馬位頭，此兩賽雖不能勝，但亦有分段高速，加上早傳高質，大部份人認爲是回勇趨勢，再出一哩，仍被看重，又負一五四磅頭砲，足見寵，沿途不能爭先，乃是操留頭門後手法，地上飛沿途快放，超霸與此駒在直路瓷衛，但衛且前三段得太後，勉強走回季席，負八磅二千餘票，成頭大熱門，結果龍老無功，馬進不濟。

綜觀幾次打均不能於賽前到錄，利，而是自恃質高，且體弱，恐賽前多操，馬想易疲勞，故稍爲試跑幾課即恐質出戰，在平時操練情況而言，步幅夠大，有成火而勁力不易留。九化郎，恐後勁搶回到第三段，走勢有些搖擺，對於新馬早期基本工夫不足，影響編班後的成就，結果在新馬初期走回六化郎四十碼後即變成弱馬，培養體力一個長時期，復課後依然似足未足，元氣有損，但本季狀態算得上有進步，短途有三段快態，下季初期，如見狀態蹺起，在第六班爭奪短途，機會不俗。

國賓步大宜長途 奔有質欠缺狀態

·老馮·

馬匹性能

國賓在第六班，照本季的長途一哩二五演出，充份証明有氣力，賽前不過操幾課，即有普通狀態，直趨終點，新馬初期，出操一哩能沿途放領，而且多操一哩，氣勢雄健，步幅湢開，由於早熟，初期名卿，壯，工夫足，初期出閘，認有準高踏實，內人予以重視，一哩半，前兩段與普通陽，天爭先，分段有普通高速，直路上無特殊衝刺，跑回季席，負於珍意，七馬位，本季初期先在B班泥跡，狀態蹺起，便可爭勝，改變操手法，多操短途，初步觀察，質素有中上班次潛藏，如能作爲六化郎四十碼的爭奪，亦應注視。

名駒土王子拍賣 身價二萬七千元
由何文法投得仍在蘇庇蓉養

第二班名馬土王子，昨日下午五時三刻，在山光道馬房公開拍賣，競投者甚多，價由五千元開始，此後多按五百元增加，最後由何文法以二萬七千元投得該駒，何氏名下馬匹全部寄養於蘇芬府，而土王子又原屬蘇庇養者，故昨日亦易主不易廐。

足球慈善義賽
港軍聯隊對港選隊

今日在界限街警察球場舉行
下午五時一刻開賽
門券一律元二
並請國語影后凌波小姐行開球禮
所有門券收入撥作軍人慈善福利基金

歡渡中秋佳節
請攜帶你的攝影機
并準備充份的柯達軟
片拍攝燈色及節日的
彩色或黑白照片

柯達（遠東）有限公司
亞細亞行九〇三室　電話：二三五〇四一

中央 即映四場
槍戰俠情冶艷巨片
千面女星 珍荷頓 主演
連場熱舞 連場打鬥
四大盜 有生活
片上中文字幕
早場十一點 十九場打鬥武俠巨片 白骨離魂針 于素秋·林家聲主演

東方
最後四天 今天四場 兩點半 五點半 七點半 九點半
派拉蒙特大巨片 七彩
莎莉麥蓮 主演
我的藝妓
片上中文

百樂門
今天第九天
開門智戰 槍戰緊張 巨片
特務一一七
片上中文

快樂
連滿週末 請早
派拉蒙最新巨片 特藝七彩
謝利路易
乘龍快婿
片上中文

麗斯
昨日滿 今請早
安樂發行 巨片
大衛京 羅拔摩利 主演
趁火打劫
特藝七彩片上中文

大華
三點十一場
聯美公司王牌巨片
榮獲五項金像獎
八十日環遊世界
七彩全部

麗都
今早獻映
派拉蒙公司獵奇巨片
天皇巨星 尊榮 領銜主演
獵獸奇觀

新華·國泰
下期盛大獻映
環球公司七彩狂笑喜劇
東尼寇蒂斯 姬絲汀曼 高美芙
花都喜相逢
Wild and Wonderful

新華·國泰
十大名片冠軍！
華納公司再版新全印本
第二週
馬龍白蘭度
櫻花戀
七彩片上中文字幕
SAYONARA

港九商場漸復常態
遠洋節貨趕緊運出
但因大雨影響批發與門市仍淡
牲口魚菜昨疏到街邊小販最苦

【本報訊】「莎莉」颱風，聲勢雖然浩大，幸在本港東北直吹廣州，未有正面向港襲擊。因此，本港各行工商業所受損失，還非嚴重。但於前天上午天文台懸起七號風球後，本港各行工商業有七成以上爲著避風而提早於午間休業，水路貨運完全停頓，在營業上與時間上所受損失，實難以作估計。而在暴風雨襲擊下，新界農作物與牲口也受到相當的損失，尤以正在回復長成中的瓜菜，再受兩次暴風雨摧毀或被沒，元氣更傷。

在「莎莉」颱風於掠過後，昨晨雖仍有大雨，且時間很長，但港九商場已漸復常態，而水陸交通，也漸次恢復，受颱風影響而致停滯的貨物，昨日已趕緊提貨付船。因這些貨物大部份是聖誕節用品，如：塑膠花、玩具、棉毛織品、籐器、塑膠用品和電池鎢絲類，都要依約趕運到遠洋歐、美各地應市，實不能就擱太久的。東南亞各地向本港訂購的食物和各種工業品，其中也有不少要趕在中秋前到目的地應市者，所以昨晨在暴雨中仍有向公倉提貨，午后貨運較忙，各中外銀行由自經過大半天例外休業後，昨日各界到行提存款項亦多，其出入口押滙業務，也相當繁忙。最苦者，厥爲街邊的小販們，於颱風過後，因大雨不停，昨日午前仍難開檔，有等則因缺乏貨物無法擺賣，生活頗受影響。即各大行業批發生意及各行門市，亦受到大雨影響而比平時冷落。

副食品源疏
魚菜多續漲

由於「莎莉」颱風影響，各地牲口、魚、菜，昨晨總少運到，除豬牛等牲口因有舊存貨供應，其價多照舊外，淡水魚小供應不繼，由價續漲，生猛海鮮與鹹水魚也以舊存貨爲多，除龍蝦每斤跌價一元外，其餘皆價均趨堅穩，瓜菜市則極利疏銷，其價愈賣愈高，韮王每斤竟漲至八元。唯說這些韮王來價既貴，且保存困難。所以，僞價如此之高，除大酒家則有採購外，普通人家很少採用。由於瓜菜價極定昂，主婦們多採用其它食品佐膳，近來除罐頭食品特別旺市外，鮮蛋類銷流亦多，其價照舊不變，如鷄蛋每元六只，七只，鹹蛋每元五只，均與前日相宜也。

茲將昨日各牲口魚菜零售價格志如左：

瓜菜　菜心每斤二元六，二元八，本地菜心三元二。芥蘭二元四，芥蘭心二元八。芥菜仔二元六，三元二。生菜二元六，三元二。西洋菜二元二，二元四。白菜一元二。椰菜一元二，一元。韮菜二元，一元六（昨讀植三元六）。韮王八元。西芹三元半（磅計）。紹菜二元八，二元六。通菜一元六。莧菜一元四，一元六。青豆角二元八，三元二。白豆角二元，一元六。蘿蔔一元六，二元。蓮藕一元，一元二，粉葛一元，一元。冬瓜一元，九角。節瓜一元，一元四。絲瓜一元六，一元八。矮瓜一元，一元二，白瓜一元，一元二。青瓜一元六，二元，番茄一元二，一元六。紅椒二元四，青椒一元半，沙葛五角。荔浦芋一元，一元二。細豆芽菜八角，大豆芽菜一元。薯仔五角。

牲口　上鷄每斤五元二，五元。中鷄四元八，中鷄四元，三元八。上劏鷄四元八，四元六。生鷄二元六。老鷄三元二。谷鴨三元，二元八，二元四。吹米鴨三元，二元，元朗吹米鴨三元四，三元六，三元八。毛鴨三元二，三元六。黑鴨四元半，四元八，頂大鵝每隻六元半，中五元半，四元。上豬肉三元二，三元四，柳肉五元，梅肉四元六，赤排四元八，肉排四元四，腩肉一元八，二元。下肉六角，肥肉八角。豬肝五元二，豬腰四元八，豬肚二元八，豬首一元二，豬脚八角。牛肉三元六，牛展三元四，牛柳四元，牛腩二元，碎腩八角。牛脷二元，牛肝三元，牛尾八角，牛腰一元六。羊肉四元八。

鮮魚：鯇魚每斤四元四，四元八。大魚二元八，三元。鰱魚二元八，二元四，二元二，二元。鯉魚二元八，鯉魚公三元六。扁魚二元六，二元八。邊魚八元，七元半，二元四，二元。鮮魚十元零五，九元六，七元半。烏魚十一元，九元。六元四。撈蝦三元二，三元四。白鱔九元，七元六，黃鱔二元。膏蟹六元八，肉蟹三元四，紅蟹二元六。龍蝦八元，七元半。花蝦七元六，七元半。中蝦四元八，四元，三元八，竹蝦二元四，二元六，二元八，廠蝦二元六，二元六，坭蝦一元二。淡水青蟹三元八，五元四，响螺九元，八元。生鮑魚九元六，八元半。大生魚六元四，五元四。田鷄三元八，二元四。生猛石斑十二元，九元六。紅斑十八元。生猛鮑魚十元零五，九元六。生鱿魚三元，二元四，一元六。油追三元二，三元四。坭斑四元一。紅魚三元四，牙脚十四元，九元，六元四。龍脷三元，三元四，二元四。一元八，最小的一元八。馬頭魚三元，二元二，二元二。池魚二元，一元，一元二。黃花魚五元四，四元八。紅衫魚二元二，二元，二元。

外圍英鎊榮辱互見
金鈔市偏淡
加單行情續告扳昇

【本報訊】大鈔加水十元，港鈔兼價〇〇六二五，加單續創新高價五．三五，以此伸算，美鈔應爲上六．一〇一五乃合。加元對美元官價，每加元係低．〇七五美元也。

外電昨報導，十九屆國際貨幣基金會議，十日已通過了增加該會基金約四十億美元，按：此項報導業先見諸前天本文所指陳。

昨金、鈔兩市，均並告歇順，兩者未來趨，均有破落二五及五．七六大關可能。

K金頭盤二五〇・一二五，隨盤二五〇・一二五，午市尾盤二五〇・二五〇，去息一角，上牌現貨交收無，紗水：舊條澳條一一〇元（十両），一二五（十両）。

日製白金片九三五元（每司両），美製九六〇元（每司両）。

美電按五．七六八七五，通天理按五．七七六二五。

東京電三五二．七五元，紐約報價同，大阪及神戶均報一五三．二五元。

日元現貨成一五三，期貨按一五二．七五，平息，上牌現貨交收一百萬元。

期票按一．四七五，平息，上牌無貨交收，現貨成一．四七五五。

現鈔（美元）大成五．七七二五，細成五．七六——五．七五八七五。期鈔頭盤五．七六二五，隨盤五．七六，午市尾盤五．七六，平息上牌無現貨交收。

倫敦及紐約證券證報一式二．七七五〇，現貨報二．七八四二（回漲了），轉讓鑄報二．七八三七（縮）。

除美谷金價報四〇）貝爾特金價報三三五．一二（一式），其三三五（升），歐洲二五三叉金亦報升在三五．〇七五使士（升），八一—三五．一〇。

美股累呈閃縮
瀕尾市普扳硬
化學電器鐵路均上漲

【紐約十日美聯社電】星期四日股市收盤署升，交投甚暢。此爲股市進入「適第七日之上升。開市之初，股價曾一度呈閃縮不定，隨後且因獲家見利回吐而署跌，直至尾市始轉見回升，大部上升之股升幅都在數角至一元之譜。「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升三點九三，成出另一歷來最高紀錄八五五點五〇。「標準及波亞士」五百種股平均指數上升點〇五，收八三點一〇。又該類四百二十五種工業股平均指數亦上升點〇七，成八七點九四。

化學、銅業、電器設備及大部之石油、鐵路等股於收盤時俱報漲，公用事業股則下跌，其他大部之主要類股則起落互見。

成交股票一千三百五十三種，其中五百七十種上升，五百一十八種下跌，二百六十五種不變。

成交總數爲五百四十七萬股（週三日爲五百六十九萬股），較昨市雖署減，但交投仍屬甚暢。在十五種最暢股中，有十一種上升，三種下跌，一種不變。通用動力股、泛美世界航空股最暢，[illegible]

一萬六千八百股。其他暢升之股包括：環球火柴股升一元二角半，岩島鐵路股升一元三角七仙半，馬田馬利達股升一角二仙半，國家通用股升三角七仙半，聯合艷品股升五角。另：杜邦化學股升勢較大，升五元二角半。此外，暢跌之股則有：通訊衛星股跌二元三角七仙半，些路公司股跌一元二角半，奧國電話股跌一角二仙半，萬國商業機器股跌九元一角二仙半。

蔬菜奇昂聲中
白菜乾市爽俏

【本報訊】雜貨市，時值當新，各途貨源絡繹運到，惜乎外銷莊弱，同時本港街客亦少問津，致鮮成盤。查新厦門早棗每担按沽二百零五元，新福州甲級廠棗沽二百廿五元，乙級廠棗沽二百廿元，新石龍蜜棗成一百八十五元，新梧州蜜棗沽一百九十五元，至於蜜徽州二級蜜棗祇沽一百九十五元，三級沽二百元，銷流俱慢。

筍乾向以外銷爲主，源來則甚少外客臨場，故市況沉寂，如玉蘭筍片及筍尖，福州文筍等俱少成交，台灣筍條雖然價軟，但却被街客吸進，桶庄貨成交百餘桶，每担成價爲四十元。

另白菜乾因值當黃不接季節，市況秋，大陸出產之上佳貨轉手每担振高至五百元，而本港元朗新貨亦成高至三百三十五元。

本港金融行情表

民國五十三年九月十一日

九四五K金	
開市	250.125
收市	250.00
最高	250.125
最低	250.250

期鈔	
開市	5.7625
收市	5.76
最高	5.7625
最低	5.76

現鈔	
大鈔	5.77125
細鈔	5.76

日本紙	
開市	152.75
收市	152.75
最高	152.75
最低	152.75

宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475

美電	
最高	5.76875
最低	5.7675

望天通	
最高	5.7625
最低	5.76125

雜幣	
加拿大（大）	5.3375
加拿大（細）	5.3275
大坡紙	1.847
細坡紙	1.845
新勞啤（百計）	78.00
葡幣（每元）	.973
人民幣（大）	1.80
人民幣（細）	1.56
正鎊	15.98
雜鎊	12.67
印尼幣（千計）	2.00
台幣（千）	129.00
台滙	128.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.40
西貢紙（千）	42.50
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	132.00

股市突暢行情普漲
牛奶港啤昇幅特大
——昨成交總值七五六萬元——

【本報訊】昨日股票市況，由於買意特旺，交投特暢，行情普遍上昇，成交總值達七百五十六萬元，以牛奶公司及香港啤酒昇幅較大。

僅昇者有：滙豐銀行昇四元，（英倫登記）昇二元，萬國企業昇四角，會德豐昇二角，九龍倉昇一元，黃埔船塢昇五角，太古船塢昇五角，均益倉昇二角，置地昇一元，信託昇二分半，油蔴地小輪昇二元，九龍巴士昇二角半，太平昇二角，恰和昇二角，青洲英坭昇五角，牛奶昇一元二角，連卡佛昇二角，會德豐紡織昇五分，南洋紗廠昇二角，香港啤酒昇二元。

跌下者有：聯合企業跌一角，電話跌二角半。茲將昨日各股交易情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三九六．〇〇	三九六．〇〇	三九四．〇〇	一、二二〇
（英倫登記）	三六八．〇〇	三六八．〇〇	三六四．〇〇	二、三七〇
九龍電燈	三三．七五	三四．〇〇	三三．七五	一五、四〇〇
香港電燈（除息）	二五．八〇	二五．九〇	二五．七〇	五、四三七
電話公司	三一．五〇	三二．〇〇	三一．五〇	一一、二九二
中華煤氣	一五．九〇	一六．〇〇	一五．九〇	三、八〇〇
恰和	一三．六〇	一三．六〇	一三．五〇	四、三六〇
信託（除息）	二．七二五	二．七二五	二．七一五	二六、五〇〇
青洲英坭	六七．〇〇	六七．〇〇	六七．〇〇	三、五〇〇
置地公司（除息）	八二．〇〇	八二．〇〇	八一．五〇	六、五〇〇
電車公司（除息）	三九．七五	三九．七五	三九．七五	二、〇七四
牛奶	四五．七五	四五．七五	四四．七五	一九、六〇〇
油蔴地小輪	一四〇．〇〇	一四〇．〇〇	一三九．〇〇	三、四〇〇
萬國企業	一五．四〇	一五．五〇	一五．〇〇	一二、〇〇〇
香港啤酒	七二．五〇	七二．五〇	七一．〇〇	七、六五〇
中華巴士	六三．〇〇	六三．〇〇	六三．〇〇	[illegible]
連卡佛	二九．六〇	二九．六〇	二九．三〇	[illegible]
會德豐	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	[illegible]
太古船塢	五七．〇〇	五七．〇〇	五七．〇〇	一、二〇〇
城市酒店	七．〇五	七．〇五	七．〇五	三、〇〇〇
南海紗廠	一七．一〇	一七．一〇	一七．一〇	三、五〇〇
南洋紗業	七．九五	八．〇〇	七．八五	七、〇〇〇
聯合企業	八．五〇	八．五五	八．五〇	一五、〇〇〇
黃埔船塢	四一．五〇	四一．五〇	四一．二五	二、三〇〇
大酒店	二六．二〇	二六．三〇	二六．二〇	二、一〇〇
九龍巴士（除息）	五四．五〇	五四．五〇	五四．五〇	二、〇八〇
太平	四．七〇	四．七〇	四．五五	三、一〇〇
會德豐紡織	五．一五	五．一五	五．一五	三、〇〇〇
聯紡	一〇．三〇	一〇．三〇	一〇．三〇	一九、四五〇
隆豐	二．三五	二．三五	二．三五	五五、〇〇〇
均益倉	二七．〇〇	二七．一〇	二七．〇〇	八、五〇〇
九龍倉	六九．〇〇	六九．〇〇	六八．〇〇	三、二〇〇
聯合膠	三．六〇	三．六〇	三．六〇	五、〇〇〇
渝大	五七．〇〇	五七．〇〇	五七．〇〇	[illegible]
惠保打樁	一六．〇〇	一六．〇〇	一六．〇〇	五、〇〇〇
天星小輪	四六．五〇	四六．五〇	四六．五〇	二、〇〇〇
堪富利士	二六．九〇	二六．九〇	二六．九〇	一、二五〇
鋼業	三．五二五	三．五二五	三．五二五	三、五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美股市走勢平均指數

【紐約十日美聯社電】杜鍾斯美國股票十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業股	八五六・四六	八六三・〇六	八五二・六六	八五九・五〇	升三・九三
二十種鐵路股	二二一・九五	二二三・六六	二二一・三三	二二二・六七	升〇・六七
十五種公用事業股	一五一・五四	一五二・二五	一五〇・八八	一五一・三四	跌〇・一五
六十五種雜項股	三〇三・四一	三〇五・六一	三〇二・二一	三〇四・二〇	升〇・九七

棉紗市近景
大勢仍趨淡
昨紗市仍無形停頓

【本報訊】莎莉颱風雖然未有正面襲港，但對於港九商場已給予很大的障碍，昨日棉紗市場仍然停市，一般買家及賣家也沒有到場，預料今天然恢復買賣，但交易仍然稀少。

據紗商透露：棉紗市仍有一個短期間趨淡，原因是布廠、毛巾廠、針織廠仍未有大量新訂單投入，大廠在七——八月間訂下的棉紗，暫時尚未用完，中小廠生意仍未轉旺，需用棉紗亦不會多。故此生產過剩的幼紗，一般預料在九月份仍未能扭轉過來，粗紗在七——八月間已經轉呈供求均衡，但最近旬日來又開始轉慢，因爲一部份紗廠鑑於幼紗滯滯難銷，於是改爲紡製粗紗，但粗紗的主要銷路，係以織製牛仔褲、厚身卡其布、帆布、粗手巾、網袋，棉衛生衣爲主，現在這些棉織品的生產旺季漸過，又輪到幼紗貨銷增加的階段，採用幼紗織成的府綢，幼毛巾、薄汗衫等，本來需用幼紗甚相當的，但是本港各紗廠在八月份以前存倉的幼紗，數量不下一萬包，紗商亦有四——五千包日本與巴基斯坦幼紗未有沽出，因此最近幼紗銷路雖然增加，但急切間仍未能把大量的存倉貨銷清，在此種環境下，幼紗市道未能好轉，粗紗市道又已轉慢，是以續來不前的局面。

紗商指出：九月份本來是棉紗市的旺季開始，但從現在整個情形而觀，今年旺季不免要延遲一——二個月，就不定十月份尚未明顯趨旺，到了十一月才能踏入旺銷的階段，時間未免太遲了，因爲目前最大的阻力，共一爲本港部份紗廠增加紗錠，棉紗產量也告增加，但本地布廠用紗祇略爲增加，毛巾廠與針織廠用紗反爲比去年減少，共二爲棉紗出口，仍未有怎樣增加，印尼一綫，始終未有大量扯銷，泰國向港訂下數千包棉紗，又急分幾個月付運，輸往英國的棉紗，九至十月份估計有七千包左右，但祇是幾家紗廠有配額的生意。像這樣生產量遠超過實銷量，棉紗市道較長期的趨淡，是並非偶然的，因此，最近的紗商亦未有向紗廠大量訂購期貨，祇是替紗廠推銷存倉現貨而已。

國際行情回定
港糖市仍冷落

【本報訊】砂糖市，國際行情淡後回定，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價企在卅三英鎊五，期貨亦穩帆卅三英鎊九，紐約市場則無盤報來。

由於漫天雨水影響，昨日本港市場各貨交投殊爲冷落，不特大宗貨買賣顯得沉寂，連門市小盤拆沽亦極稀疏。

台灣特砂現貨仍就，門市小盤每担拆價企住五十二元，貨途花貨則按四十七元八角至四十八元，台灣赤砂近期碼頭花貨成盤四十元四角。

大陸砂糖市道仍疲，棉花粗砂按四十六元五角亦鮮成數，近期運到之長白山幼砂按四十七元五角，廠東黑赤砂碼頭交收大盤成卅三元，少量拆價每担爲卅四元。

南韓幼砂成交亦稀，大盤按價仍爲四十六元，門市小盤拆四十七元。

泰國中粗砂出口盤報價四十二元，現倉貨拆四十二元五角，俱屬有按無成。

本港太古糖廠各種牌價亦無變動，XA粗砂每担仍爲四十七元五角，SG幼砂四十七元，幼砂五十元，星紙包五十四元，B嗹油白砂五十六元，O嘜赤砂卅七元。

外滙牌價
一項掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦美滙票重加調整，計調整後之滙率比前略爲提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票實出價由二．七八三八美元改爲二．七八三七美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇〇一美元，買入價未有改動。

如刊登本報廣告者請撥電話七二九三〇七接洽

工商界

大風雨後 米行冷落

【本報訊】經過大風雨後，昨日米市頗覺冷落，拋家既少買意亦閑，全日大盤成出不滿五百包，其價照舊不變。計泰國寄地圖大米每担成五十一元六，X嘜米砵卅四元半，齊勝利米卅八元。

你咳嗽得不能安眠嗎？

兜安氏補肺藥水

專治咽喉刺激、氣管枝不適、喉痛及聲啞等症，現有兩種瓶庄

各處藥房均售

總代理：瑞昌西藥行

特價供應！

——美國名廠女庄皮帶　每條 $6.00 至 $18.00

——英國名廠女庄皮手套　$19.50 至 $45.00

——新到意大利名廠手袋　每個 $15.00 至 $28.00

——美國名廠時款女庄皮鞋　每對 $32.00 至 $55.00

請駕臨港九……

永安有限公司

罐頭部：中秋月餅經已上市，佳節送禮，無以上之。

星期日營業時間：香港總行：由下午一時至六時半　油蔴地分店：則由下午一時至晚上十時

最新首創　彩色鉛筆　寫錯可改　一擦即用！

真善美彩色鉛筆配最新型鉛芯書寫流暢字跡清楚玲瓏錯字可迅速擦除不留痕跡彩色鉛芯具有黑色鉛芯之同等硬度永不折斷經濟耐用備有洋紅藍綠朱紅黃褐等顏色請向各大書局文具店選購

"真善美"彩色鉛筆

學生廉價機位

九月十六日

加開特別班

請速向

國際公司旅運部定位

香港德輔道中億成大廈二樓一〇二室

電話：230008

詩人氣質的唐菁

優秀小生唐菁

看過唐菁影片的人，都覺得他的身型氣質有着我國北方人的氣概，這個感覺是不錯的，他出生在自古兵家的重地鄭州，他父親是交通界的前輩，歷任平漢路各大站的站長，他從小便接觸到小孩子很感興趣的鐵道、火車站、列車等。長大後，他突破地面上的侷限，一飛沖天翔遊八表，他在第二次大戰勝利之初服務過空軍，擔任的戰務是空軍攝影員。

若是一位優秀演員應有多方面生活體驗的話，則唐菁是夠豐富的，他的本行是學農林的，他做過畜牧場的技士，農場的管理，統稅局的稅吏，食品商店的財神爺——會計主任，麵粉經銷商，話劇演員等。他在大陸時期的最後職業是空軍攝影員，一次出勤，遇到機件突然發生障礙，瀕臨失事邊緣，幸全機人員臨危不亂，始化險為夷。自此之後，他轉到地勤工作，並隨機關同遷寶島。

到台灣後，他終因志趣的關係又考入陸軍劇團，部隊生活方式對他很不和諧，他幹了三個月後又請假了，投入鐵路局任職，這局中的福利會有球隊、平劇、話劇等組織，在他這愛好藝術的人是如魚得水，他被聘請為福利會的職員。這時期他在閒暇中還兼任電台播音工作，在中廣電台播出劇本。

台灣有位名漫畫家牛哥，創立廣告公司，唐菁欣然擺脫職務加入，藝術家的氣質大概是不相宜經商的，業務倒很興隆，財源並不廣進，終于宣佈「停業大吉」。

但也因為這次合作他和牛哥建立了更密切的情感，牛哥原供職于農復會，便將唐菁介紹到農復會供職，這是一個令人羨慕以待遇好人才多著稱的機構，唐菁的職務是繪圖員，他在這裡任職一年零三個月，進中央電影公司。

他離開農復會的原因是他又為志趣所鼓舞，捨棄了優厚的待遇，改入了農教電影公司。不久他轉入中央電影製片廠，直到他離開台灣，為電懋公司所羅致。

有句話「讀萬卷書，行萬里路。」唐菁跑的路不算少，福州、漢口、南京、上海、北平、瀋陽等地他全住過。菲律賓、東京及近畿他曾到過，但他最喜歡的地方是古文化之都的北平。

在他少年的時代因他父親的去世，帶給他們家庭悲痛外，也帶給他們經濟方面的困境。他不但結交過許多富豪和窮人，也親歷過富和貧的生活。但這給他在創造角色時很多幫助。因此在影片中他飾演董事長、大經理等角色時，你會覺得像，飾演窮書生、江湖客，在下層社會中打滾的人你也會覺得一樣可信，因為有些演員常有「令人窮之不似……」之感。

演電影越演越難

他曾在台灣一本雜誌上這樣寫着：「在過去，把電影看成玩意，而今卻越認識它，越感到不簡單。我對別的行業改換，並不覺得可惜，對電影這一行則總覺奇大，我必須努力去認識它！和了解它」的確，他所幹過的行業在電影演員中算是豐富的，但都沒有留給他多少回憶，獨對電影這門藝術他是一直是深深迷戀着。

已演了二十五部

唐菁正式從影的第一部影片是「美麗寶島」，雖是第一部，他已担任了主演，女主角是從影多年的吳驚鴻，演來雖不算精彩，卻也中規中矩。

此後他拍了「烽火麗人」「關山行」「甘蔗姑娘」和獲得金馬獎的「黑暗到黎明」等二十五部。在這些影片中他和吳驚鴻、戴綺霞、丁瑩、李湄、鍾情、周曼華、張仲文、穆虹、樂蒂、夷光、丁皓、金楓、嚴碧雲、莊雪芳和白星、吳黎術于等一同主演。問他最喜歡那幾部戲，他自謙說，對自己的演出還沒有一部滿意的，所以很難舉例，但他喜歡作者把角色性格寫得有深度的，有份量的，越是難演，他越喜歡担任，這是對他一種磨鍊。將角色的外型與內心都能作恰如其份的表現時，在他是份莫大的喜悅。

自製角式研究表

我承認，他這些話都非常由衷，和他一起合作過的人，都說唐菁對演戲的準備工作，非常注意，臨場全神灌注。我曾有機會看到他自己所設計的幾部新片的角色研究表，對劇中人物的探討，各場各鏡頭的情感把握與表演方法都非常詳明。這雖是每個戲劇或電影表演者所應注意的事項，但求之于目前一班演員很少肯如此深下功夫。

有篇影評中寫他道：「唐菁，他有着一種蘊藉平度，一舉一動都合乎尺寸，他是個很不錯的小生人才……」。看過他作品的人，和他接觸過的人，都覺得這些話並不為過。

唐菁是個很有詩人氣質的，他喜愛深帶寒峭的秋天，迷靜的嚴天掛着積雪，落葉滿階。他喜愛微缺的月亮，喜歡在細雨中漫步。

南北喜相逢

(十)倩蕊得知別父阻撓婚事，只得深夜往姑母處，哀求諸子成全，並陪姑母同睡，以示親近。阿林平日惹草拈花，倩蕊竟與他合睡一床，使門外的吳樹聲焦急萬分，正苦彷徨無計。不料深夜時分，忽聞喧嘩擾攘之聲，驚動了全酒店上下人等。

(十一)原來湯經理深夜從露台爬入簡女士臥室，跪地向她求婚，吳樹聲在不放心之下，也撲入了室內，在黑暗中彼此竟大打出手，簡良聞聲前來勸阻。阿林趁此機會挾湯經理簽緊同意二女結婚字據，否則要拉上警局理論。湯自知理屈，無面見人，只得屈服，允許簽字。

(十二)簡良和呆頭，樹聲和倩蕊兩對人，獲得家長同意証明，立即籌備結婚，婚禮舉行之日，簡女士趕來香港主持婚事。湯經理正在惱怒之時，忽見車內走出一個濶太太，原來是真正的簡蘭花女士，貌竟和阿林一樣，湯經理不禁當場昏厥。在動人的婚禮曲進行中，終於天從人願，共締良緣。（完）

影劇拉雜談

江紫提

梁醒波下月赴台 其他團員提早前往

上月初，紫楓曾報導梁醒波組班赴台灣演出的消息，當時，曾有人因此而認為是無稽之談，據他們說，梁醒波目前在香港正忙到不亦樂乎，一方面忙拍粵語片，另方面又忙於為「電懋」為南北片，更有的是有規模的香港粵劇團每個組班，都以他為理想的丑生，三樣大忙的他，又怎會離港赴台？當然，以上所舍，也有理由，因此，紫楓近來也曾先後接着報導多次，關於「波叔」赴台演出的理由，波叔所以赴台，原因之一，年前和羅劍郎曾赴台一轉，該地人士觀衆都對他非常好印象，其次，「波叔」接了李翰祥的「西施」一片，要往該地拍攝，原因之三，梁醒波有女梁寶珠在台大鵬京劇團習藝，有此三種原因，做成了他赴台上演的理由。然而，有些人仍是有點懷疑，於是趁「電懋」這次的星期例會，有梁醒波出席，不少人都參加這個例會，向這位丑生王一連串的詢問真相。

事實證明了這位丑生王，已經籌備行裝，啟下月初便乘機往台灣演出，其他團員本月底乘船先往，據他坦誠的告知記者：「回台演戲的動機，早在李翰祥先生未邀我拍「西施」一片時便有，我所以想回台演戲，原因我演的片子經常在該地上映，觀衆們對我很好，該地友好也經常來信邀請我前往。去年我便起了組班往演的動機。現在終於組成了，所參加往演的團員有四十多位，其中除了我外，還有現任正印花旦的梁素琴、花旦的梁寶珠，文武生的有何驚凡、尤聲普、呂楚雲、黃炎等。所携帶的劇本有幾十部，與波叔準備演出的是新編的「石侯府熊」、「乞米養狀元」、「大明英烈傳」、「梁山伯與祝英台」、「香羅塚」等」。

「屆時在台灣的梁寶珠會參加演出嗎？」紫楓作家隨時插口問。

「會。」波叔誠懇的回答：「寶珠在台灣「大鵬京劇團」學藝三年，現在算是畢業了。因此，我想趁這個機會使她參加演出，並且帶她返港。」

「她在台灣學的是甚麼角式呢？」紫楓插口問。波叔這位寶珠，去年底曾返港一次，現年好像是十五歲了，年紀雖輕，家學淵源，七八歲時便粉墨登台，和現在走紅的陳寶珠合作組「寶寶劇團」，而大受好評，及後，波叔夫婦為了使她深造，送了往台灣，而她學的是甚麼角式呢？幾年來波叔從來沒有在人前透露過。因此，紫楓有此一問。

「學刀馬旦」。談及寶珠，這位為人父的丑生，面露喜色的回答：「雖然學得水皮，但也算勤力。」

據紫楓所知，粵劇演員角式中，沒有刀馬旦的，而這京劇的刀馬旦，可能是粵劇「八貼」中的武旦吧，何謂「八貼」？如果讀者有興趣，紫楓再另文談談。

「這個粵劇團你自作班主嗎？」鵬展插口問

「不，」波叔立刻回答：「我們所組的是兄弟班，計劃到時除了一切開銷外，所餘那一半出來照人頭分，另一半以「稅畝」計。人頭分是不論高低，每人一份，「稅畝」是我們戲班術語，即是照平時薪酬一半分。這樣對每一位都好，而我們所組的是兄弟班，因此，到時一切無分彼此。」

「大約在台逗留多久？」問的是羅麗小姐。

「不會招過二十天。」這位丑生王坦誠回答：「因為香港的介口不易排期。」

提及香港的班片介口，波叔告知紫楓，這幾年來，和「電懋」差不多拍了十部片，第一部是和丁皓合作的「野姑娘」，接着「傻偵探」、「荒軍教練」、「南北和」、「南北一家親」、「鸞鳳和鳴」、「珠聯璧合」、「三朵玫瑰花」與及現在上映的「南北一家親」。在「南北喜相逢」一片中，和他所演南北者，又是老搭檔劉恩甲，花旦是白露明和鍾情，小生雷震與田青。劉恩甲「二哥」這位北方胖子，和肥波合作，可說是最受觀衆所歡迎，記得由「南北和」一片起，這對南北胖子，便使觀衆留下很深印象，可以說，他倆是地頭蛇，演南北片，因此「電懋」本身也認為南北片是該公司的一年一度招牌戲。

皇后·麗聲·皇都

昨天滿今請早

麗聲明天 加映早十點 十二點半開場 神劍飛龍

美高梅公司出品 劍擊動作打鬥片

曾任「巴利之手」 小尊巴里摩

繼「羅蘭第二」 施拉姬寶

萬馬千軍 落力主演！

動作多姿之劍俠神話

全部七彩

神劍飛龍

Weapons For Vengeance

古代立體戰爭 古代新奇武器 智勇雙全三壯士 殲滅全隊官兵！

為女人爭風吃醋，大打不休！挫敗歷史賢劍出鞘，常著披靡！

妖怪林生人莫近，埋伏狙擊，覆滅雄師！

鐵金剛勇破間諜網

Meet James Bond, Secret Agent 007

捲土重來 占士邦

聯美公司繼「鐵金剛勇破神秘島」後又一轟動全球巨獻

辛康納利 領銜主演

全部七彩

全球賣座紀錄無敵之作

敬請注意獻映地點及日期

IAN FLEMING'S FROM RUSSIA WITH LOVE

SEAN CONNERY AS JAMES BOND

UNITED ARTISTS TECHNICOLOR

荔園

交通便利•空氣爽朗•門票低廉•享受最高

七大劇場•陣容雄厚•節目精彩•每日更新

㈠西片場 安法蘭絲主演 原子鐵金剛

粵劇場 日場 五福齊來錦繡家 夜場 韓信血濺未央宮

㈣粵語片場 嬌娘似火

日場 流淚記 夜場 得咗

㈥正宗話劇 于素秋·余麗珍主演 香城九鳳 夜店

流行名伶演唱 中西音樂拍和

女子歌壇 每晚八時起演唱

機動遊戲 本園新設各式新型機動遊戲 趣味濃厚 老幼咸宜

動物園 擁有大批珍禽異獸 不可不看 稀世奇珍 免費參觀 歡迎

本園附設 溜冰場 咖啡屋 跳舞廳 西餐廳

倫敦 百老匯 國賓

風雨常照滿座

今天 請早

一年一度 南北正宗 喜劇

南北喜相逢

笑聲不絕·南北馳名！ 導演王天林

本片笑料·耳目一新！ 監製林永泰

白露明 鍾情 雷震 田青 劉恩甲 梁醒波 領銜主演

總統大酒店 九龍總統夜總會

摩利五人大樂隊

即晚盛大演出

「熱帶樂園」

全部南太平洋情調 充滿傳奇性的紐西蘭、菲吉、大溪地、夏威夷、薩摩亞及菲律賓群島的故事

特備各款南海菜色

調整酒菜價目 全部大衆化

都沙羅哥得彼 主唱

「島嶼之歌」

每晚八時卅分開始

訂座電話：662321 內線 217-9

英京

今早十一點半 黃飛鴻 長堤殲霸 關德興·任燕

今五點九公餘場 七彩 螞蟻雄兵 金爾登士頓

今正場映 女大女世界

明早場 萬里行屍

明五點九 小七兵

貴光

今最後勿錯過 風趣奇情大寶劇

女大女世界 南紅 呂奇 路恭泰 鵬飛

今早：七彩 魔爪神俠

今公餘場 尤伯連納演 所羅門王與貴妃

明早場 智盃卡通

明公餘場 黃金夢

明正場：孤島浴血戰

東城 電話 七三九 二二四

今天續映 謝利路易 化學教授

JERRY LEWIS as THE NUTTY PROFESSOR TECHNICOLOR

特藝七彩

今早十二時半 抗戰英雄傳

荷李活 京華 樂都 黃金

第三速映

奇蹟 座數 領先

邵氏千萬港元巨片 宮闈彩色

林黛 丁紅 申均 主演

岳楓 導演

當世巨片

SHAW SCOPE

金國 國民 金都 明聲 新舞台 國際

一致好評 今天續映

滿

下期 長樂 青寶 吳宮

余麗珍·鄧碧雲·林家聲·李寶瑩·高魯泉·張醒非合演

荒唐四怪俠

麗士公司出品武俠打鬥俏皮諧趣緊張大笑片

監製編劇 李少芸

導演 黃鶴聲

撰曲 梁山人

永華

冷氣開放 正宗彩色

劉三姐

今天 甲場

真光·新世界

橫掃港九，到處賣座紀錄的戰爭片

下期 大映 聯映

血的洗禮！血的故事！

孤島浴血戰

二次世界大戰末期三大壯烈事蹟之一！

OUTRAGES OF THE ORIENT

中文字幕 上片

惠刊本報告白 請撥電話 七二九三〇七

開闢影迷千萬注目

愛路扶連 西恩扶連

縱橫七海

十年來第一部海戰比劍俠艷大名片

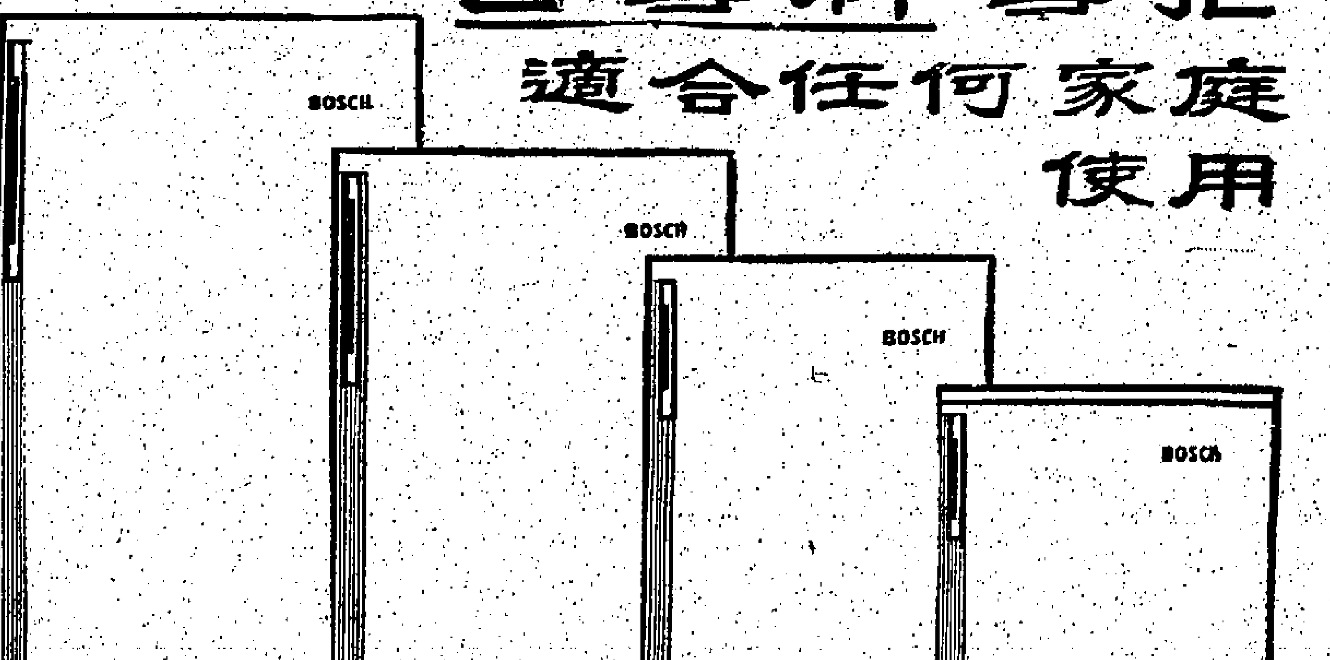
派拉蒙公司出品 不同凡響！

注意獻映地點日期

THE SON OF CAPTAIN BLOOD

德西 白雪牌雪櫃

適合任何家庭使用



白雪牌 GK 240 S 型（容積 8.5 立方呎）為白雪牌雪櫃款式最新，最著名最巨型之一種，配有特大製冰箱及急凍專用冷度調節器 僅售港幣1,250元

白雪牌 GK 180 S 型（容積 6.4 立方呎）最適用之中型雪櫃，配有特大製冰箱及熱帶專用冷度調節器 僅售港幣995元

白雪牌 GK 160 S 型（容積 5.6 立方呎）為白雪牌雪櫃最新設計之一種，櫃門採用磁性門，配有特大製冰箱及熱帶專用冷度調節器 僅售港幣895元

白雪牌 GK 135 T 型（容積 4.8 立方呎）西德白雪牌最新型之一種，配有自動溶雪器及特大製冰箱，適宜現代中小型家庭使用，雪櫃頂附裝防熱及不易破碎之桌面 僅售港幣710元

總代理：捷成洋行 家用電器部 電話：二二五一一一

白雪牌雪櫃港九特約經銷處：

香港 合發電器行 中環德輔道中一二三號
香港雪櫃總匯 波斯富街實業大廈C座地下 北角分行：英皇道二八五號內四號 英皇道二九〇號地下 西區分行：皇后大道西四二五號T
富麗華行門市部
羅占記琴行 中環萬宜大廈U16-16A號
先施公司 中環德輔道中一七三號
美亞公司 北角英皇道三三〇號
志明無線電器行 軒尼詩道五一七號

九龍 通用行 亞皆老街九十八號B
矛盾電器行 彌敦道七四〇號
彌敦電業公司 彌敦道五〇六號
上海琴行 彌敦道七四九號
上海通用行 金巴利道七十五號 彌敦道五一七號
美亞公司
大業無線電行 獅子石道十二號
丁韻琴行 太子道一六〇號

元稹之連昌宮詞

山川人物

明皇風流，永垂不朽，貴妃艷迹，千古猶新，白居易之「長恨歌」，哀艷纏綿，迄今傳誦，其中艷句頗多，猶憶童時，師授「長恨歌」，至「驚破霓裳羽衣曲」，師亦難置之於口，含糊解釋，竟知所云。元微之有「連昌宮詞」，亦紀明皇時事也，且過白歌，蓋白於荒淫之餘，無諷無規，而元詞乃微而顯，其荒縱之意皆可考，全篇不忘諷規，故較白為優也。其詞有云：「上皇正在望仙樓，太真同憑欄干立，樓上樓前盡珠翠，炫轉熒煌照天地」。又云：「初過寒食一百六，店舍無烟宮樹綠，夜半月高絃索鳴，賀老琵琶定場屋，力士傳呼覓念奴，念奴潛伴諸郎宿，須臾覓得又連催，特敕街中許燃燭。」又云：「飛上九天歌一聲，二十五郎吹管逐，逡巡大遍涼州徹，色色龜茲轟錄續。」又云：「平明大駕發行宮，萬人歌舞塗路中，百官隊仗避岐薛，楊氏諸姨車鬥風，明年十月東都破，御路猶存祿山過。」「廣注漫錄」按云：「祿山以天寶十四載，反於漁陽，陷東京，念奴則寧王山時，十三載也。巡幸而諸弟諸姨惡扈從，百司供頓亦隨焉。念奴，名妓也。帝幸溫泉，時巡東洛，有司遣隨行，以備寵喚，而從寵諸王所邀致，方叢食火禁，而宮中張樂不已，聲聞於外，遣中官傳呼追覓念奴，特呼於街衢，呼叫於靜，皆不可以御，既終夕喧嚷，黎明，六飛又復西去，猶如是乎？此詩深諷其荒淫也。是歲帝年已七十一，太真年亦三十六矣。然考之本紀，十三載乃無幸洛之事，豈史逸耶？微之去天寶不遠，必不鑿空而實也。」此詞對於明皇之縱恣，溢於詞上，使之之「連昌宮詞」，世所罕知，不知其為何也。或曰「長恨歌」中，對明皇之於太真，一往情深，刻劃入微，令人感動，流傳迄今，猶痛之不衰，微之所作「連昌宮詞」，多含諷意，世受白歌之影響，而忽天子風流，故以元詞諷之過甚，多不喜之，似亦有理。明皇楊貴妃艷事，非獨後世傾慕，其時固亦傳播宇內，據唐，李肇之「國史補」云：「元宗幸蜀，至馬嵬驛，命高力士縊貴妃於佛堂前梨樹下，馬嵬店媼，收得錦靿一隻，相傳遊客每一借翫，必須百錢，前後獲利極多，媼因至富。」百錢在唐時，數亦不鮮，足見時人對此之傾動。港中人士，每遇名女人之死，轟動遐邇，倘有能得其生前內身所御衣物，非外人所恒見者，一如馬嵬店媼所為，收錢借人翫，不難亦能致富也。明皇寵壽王妃為己妃，千古病之，至謂其多情，何致有馬嵬坡之一幕慘劇，謂明皇至危急存亡之秋，猶能捨所愛美人而存社稷尚可，若言其為多情天子，則遜於陳後主遠矣。

明皇寵壽王妃為妃，千古病之，至謂其多情，何致有馬嵬坡之一幕慘劇。謂明皇至危急存亡之秋，猶能捨愛美人而存社稷尚可，若言其為多情天子，則遜於陳後主遠矣。

顯齋

談·應·變

拙政集 南蠻

越是不自由的社會，對於應變，越有辦法。這和自由社會，恰恰成了相反。

例如此次香港風災過後，滿地垃圾，不但歷久清理不來，而且越積越多，這說明了自由社會對於應變能力，是薄弱得可憐的。

反過是一個不自由的社會，碰到這類事情，組織下一道命令，限一小時內把所有街上垃圾肅清，就決不會留到一小時以後。——如果誰說沒辦法，誰就會遭到可以想像的後果。當然，誰也不敢違一個不字，誰也得表示欣然。不吃飯，不睡覺，跛着腳的，要揮着柺杖挑垃圾，躺在病床的，也要咬實牙關起來去參加這個清垃圾運動的「偉大戰綫」。

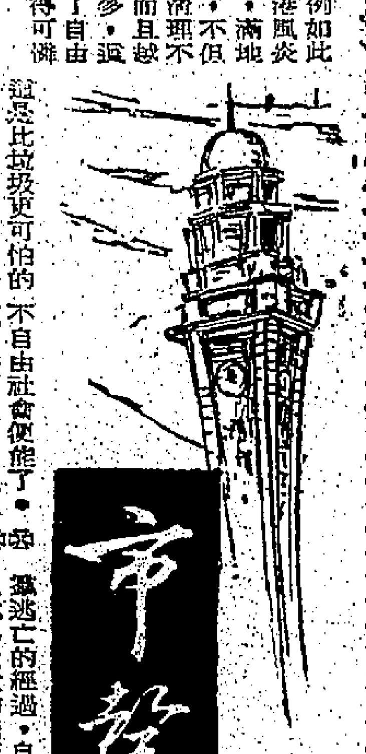
越是不自由的社會，對於應變，越是有辦法。這和自由社會，恰恰成了相反。原因是：社會上的動力，除了明顯有利的方面會將別選擇之外，多半是被迫出的。假如感到危難甚至有害，誰也設法規避。所謂「赴湯蹈火，在所不辭」，祇有一種力量可以辦得到，那一種力量就是在人們背後的暴力。

君不見，大陸內有所謂「肉體滅火」、「肉體防洪」，世上真有這樣的「英雄」嗎？有的，這種「英雄」是暴力之下所產生的。

在暴力下面，一切力量，納入一個極端嚴密的組織裡面，有如按一下鈕，便要整個動起來。在這中間，絕無考慮，絕不容稍有遲疑猶豫，更絕無所謂選擇，無所謂願意不願意，「肉體防火」、「肉體防洪」可以，清垃圾，更是小事了。所以，假如香港不是一個自由社會，對於垃圾這個問題，絕不會成為一個問題。

再則，在自由社會裡，掃垃圾是屬於某一種人之事，如果他不是清道伕，對着垃圾，祇有捏着鼻子走過，因為他沒有掃垃圾的義務，誰也不能要誰去掃垃圾。可是，在不自由的社會裡，教授挑糞，博士鋤地，大科學家洗毛坑，大藝術家掃溝渠，那並不算什麼一回事，這是自由社會所永遠做不到的。

因此，自由社會對於應變，的確是一個嚴重的問題。這並不是他們想不到，而是他們做不到。例如香港這許多垃圾，不過是小變而已，假如遇到比垃圾更可怕的東西，不是更無辦法去應付嗎？這問題之所以成為問題，正因為沒有一個權力去強人拋棄自己的自由，譬如要每一輛私家車至少運走一車垃圾，則港九有七萬輛以上的私家車（包括貨車）不消頃刻，便把港九垃圾肅清了，但能乎不能？自由社會不能。



市聲

恩怨今宵

姬莉絲汀原著 南汀譯

徐樹德寧無興緻地在吃他的雞蛋。我知道他，是一個勇於任事，喜歡忙而害怕閒的人，這半個月來，他一直沒有什麼要他動腦筋的案子接辦，他就有點滿不自在了。

我看到他這種尷尬情形，不覺暗自笑起來。

「吃吃雞蛋，不是比大絞腦汁寫意得多麼！」我說：「把信件拆閱後再說吧！說不定裡面會有奇蹤呢？」

徐樹德微笑着把一堆信件陸續拆開。令到他稍感興趣的，就是當地的童子軍總部邀請他去演講偵探常識與故事。他看到最後一封，突然緊張起來，立即把信交給我。

「這是一封很不尋常的信！老兄，你看吧！」

信是這樣寫着：

「親愛的先生：

我現在急於需要一個私家偵探替我工作。理由，留待見面時再說。素仰先生的辦案能力與服務精神。我懇求你能夠立刻到法國來，我將派車在巴拉斯地方接你，祇要你在電報裡說明何時抵達就行了。假如你能夠放下你的一切事務而全力為我服務，我是願意付出任何代價的。這事件，可能要花費你一段時間，因為我可能要勞駕你到智利首都聖地牙哥一行。我曾在那個地方住過幾年，我也深知那個地方的生活程度的，請你儘早提出你的旅費和報酬好了。

事情急得很。我的生命時刻都受到威脅，務請先生答應我，立刻起程吧！再此，即祝佳好。

雷諾文啓 ×月×日

回信地址：法國、馬連市，珍惠別墅。」

我把信小心地讀過，因為字跡是非常潦草。我想像到這位雷諾文先生，在寫信的時候，心情是十分緊張了。我把信交回給徐樹德，我說：「那麼，還是答應他馬上去吧！」我笑着說：「終於找到你感興趣的案子了，是嗎？」

「是的！很有意思。」徐樹德已經在動他的腦筋了。他望望壁上的時鐘。顯然，他已決定到法國去了。

「你已決定接受這個委託嗎？」我說。

「唔，對了！」徐樹德想了想說：「最快也祇好乘搭十一時在維多利亞車站開出的火車，今天又沒有飛機班期！」「不過，趁這時間，我們探討一下這宗案件也是很好的。你是否陪同我前去呢？」他問我。

「唔——」

「你不妨說說，在未來的幾個星期內，你是有空的嗎？」

「不錯。可是，根據來信，雷諾文這位先生是暗示着那不過是他們人的私事，而是指定你去幫他的忙的。」我說。

「話雖如此，來信並沒有說明我不能同一個助手去呀！」（四）

患牙與治療

穿白制服的醫生中，牙醫給人的印象最壞的。他們似乎是漫畫人物，開玩笑的對象——「這一點也不痛的。」你的牙被他這番話並不足信，話猶未畢，一拔，便痛到上天花板了。

一提起拔牙，兒童們無不談虎色變，每每大哭不去的，使父母們花費不少甜言蜜語。他們幾乎寧願用繩繫于門鈕上的方法而拔牙，而不往見「恐怖」的牙醫。

最恐怖的工具要算牙鑽了，舊式牙鑽每分鐘祇能轉動四千次，停留在牙齒上的壓力必大，難怪人們有「牙痛叫聲」這句話。可是，近三年來，牙科已起了革命，這種牙鑽，每分鐘可轉動三十萬次，祇輕輕與牙齒接觸便可完成工作，減輕不少痛苦。至少，所謂由磨擦而生熱，幾乎已不存在，再無須用水噴牙了。

根據實驗的結果，牙患者的心理與懷孕臨盆者的相似，就是面臨苦楚的心理。其緊張程度，一坐在椅上便大有全身發軟之感，自然，藥水味道，閃光的器械，帶上面罩的牙醫等，均影響牙患者的情緒，與臥在病床等待施手術無異。

話雖如此，牙患者不斷大增，形成牙醫缺乏的現象。最近，連美國也有這個現象，全國祇有十萬名牙醫，但仍供不應求。以前美國人自認每十萬人中，有五十八名牙醫，至今，祇有四十三名而已。統計之下，缺乏牙醫的數目為二十五萬名。

過去，祇有一名護士輔助牙醫的工作，現在，要增多一名，否則牙醫的工作太緊張了。不過，由於科學昌明，牙科方面的器具或藥物，均有極大的改善。例如，檢查口腔的照微鏡，已可放大八百倍，補牙金屬粉比以前容易凝固，麻醉針祇需插入齒根便完成任務。還有神奇的「武器」，名叫「催眠耳筒」，這是由病者配戴的，有按鈕給病人隨意選擇身歷聲音響效果的音樂或特製的催眠聲響，信不信由你，這種東西可以使百分之七十病人減輕苦楚。

從前牙醫聽到牙患者在未拔牙前便呼痛，絕少理會，繼續工作，心裡祇這麼想：「大驚小怪，簡直孩子氣！」現在，牙醫開始顧慮到病人的心理問題了。事實上，攻讀牙科時，美國人已攻讀心理治療這科目。

究竟如何防止牙患呢？進食時少吃糖質東西為佳，最重要還是吃東西後十五分鐘內，要擦牙。擦牙的方法必須正確，否則對牙齒健康毫無益處。經專家們的研究，以往的擦牙方法為：上下兩排牙齒內外兩邊都要擦，卽近舌與東西的白齒尤應注意，擦上排的，動作是向下的，下排的動作相反，必須深入齒根處，每部份至少擦六七次。對于吃得多的人們，要多擦幾下。最嚴重的牙患者，往往是三十五歲左右的人們，或者年紀更大些。（依樺紀）

半靜寂地帶

丹尼

風姐去後，到處沙泥淤塞，積水未洩，造成交通大混亂，不少學校，因環境及學生上課人數疏落，祇得臨時宣佈停課。

週四遇風放假，週五避水放假，週六上午大家見見面下午又放假，接着星期日也放假，是之謂「放假萬歲！」

×

渉莉帶來豪雨，本港各水塘，包括從未滿溢的石壁水塘，已全告滿溢了。今後問題，似乎不在有沒有水，而是有沒有水塘。

×

澳門豪雨，水淹跑狗場，出賽形勢大變，使狗迷大傷腦筋。打落水狗，此其時了。

×

中共在福建、廣東、粵西等地，作武裝泅渡海峽與大江的苦練。中共說，學會泅渡，可以實現打擊「美帝侵略」云云。看來，中共的武裝，第一步，要苦練到泅過台灣海峽，第二步要苦練到泅過太平洋。

謝阿蠻

歷史小說 南宮搏著

一段經過

在歌棚的篷架之下，謝阿蠻支吾着于讓馬仙期先講離蠻逃亡的經過，自從和馬仙期邂逅之後，她一直在思考是否應將貴妃復活之事相告。在心理上，她以此為最大的機密，照理，不該向馬仙期洩漏的，不過，在現實方面，她又希望能羅致馬仙期參加自己底流亡隊伍。張永死了。他們少了一個得力而可靠的助手，如果以馬仙期為補充，應該是最圓滿的。

不過，她又有所顧忌，不能立刻作決定。她命馬仙期先敘述，是爭取思考的時間。

馬仙期的思想很單純，他絮絮地講述馬嵬事變的另一面的景象——

當四軍聚殺丞相楊國忠與御史大夫魏方進時，在馬嵬坡驛亭以東的四里至十里之間，曾發生騷亂和小規模的戰爭——受丞相指揮的一支兵，聞變而起，衝向馬嵬坡，龍武軍騎兵三百人應戰，將近有一百餘人的丞相所屬的兵隊擊退，敗兵向東逃，任意衝殺大路上的車隊，而龍武軍兵士，也混水摸魚——於忽，可怕的刼掠行為發生了。

梨園子弟的車和四乘宮車及三十餘乘諸王及公主宅車在一起，事變發生時的地位，是距馬嵬坡驛亭約六里。亂兵如潮水地湧到，殺了人，也掀翻了車，梨園子弟們落荒而逃了，和他們同時落荒而逃的人很多。在混亂的外逃中，有人說敵人到了，又有人說兵變……

馬仙期和一名徒弟揹着樂器和行李而奔，可能走出了七八里，發現沒有事，就隱伏於長林茂草之間。

到黃昏時，有人探得消息，說是兵變——傳說，皇帝與貴妃都被殺了；又傳說，馬嵬坡血流成河。馬仙期和梨園中其他的人走散了，摸索一夜，第二天清早，他命徒弟去探訊，結果，那徒弟一去無消息。至於其他的奔逃者，有的回向大路，有的自西南覓小路走——日出之後不久，有消息：大路上兵隊戒嚴，見人就殺。

馬仙期一直待到日中，還不見徒弟回來，他以為徒弟被殺了，自己不敢向大路，就隨着七八個奔亡者向西南覓路而逃，走了一天一夜，才找到宿處，再過了四天，到陳倉縣境，又得知馬嵬事變中，皇帝並未有死。祗有貴妃和丞相遇難了。

馬仙期悽悽惻惻地講完了馬嵬事變的另一面景光，又慘淡地說：

「我在陳倉，得知皇上擺駕西行入蜀，本想再覓路歸隊的，可是，我又得知了另一個消息——丞相夫人和丞相的家人以及虢國夫人和她的公子，都在陳倉被官兵所害，他們的所有也被洗刼了，我聽着很害怕，當時，有人逃到隴，我就跟了他們作一路走。」

〇〇〇

滬漢春秋

長篇演義連載 鐵嶺遺民著

第廿一回：目斷長山雲 魂歸遼海鶴 健兒授命 烈士捐生

皇太極當時也吃了一驚，趕忙穿上衣服，走近帥帳，向左右侍衛說道：「一定又是祖二瘋子幹的事，別人沒有這個膽量敢闖大帳。不過我軍圍城圍了三匝，任他多大本領，也不會混過來大幫隊伍，你們不用驚慌，一面救火，一面抵禦，命各營官兵嚴守汛地，一定會來援救，萬不能輕易外出，恐怕還要吃了敵人暗算。」

皇太極說罷，就指揮侍衛們努力抵禦，明兵雖勇，無如人數過少，始終攻不進大營。祖大弼躲在暗處，本以為皇太極半夜聞警，將會出走，可一戰而擒，那知大帳內始終無人出來。大弼一時拿不定主意，懷疑撲錯了營帳，抑是皇太極不在其中，誰知皇太極竟利用這個機會，調動了各營兵馬，紛紛趕來援救，大弼看見後金兵得到皇太極大帳被襲的消息，全軍震動，當時把握機會，再耗下去，將會受到包圍，明兵馬上撤下來，大弼打個手勢，一眾人趁着這時亂糟糟的，又混出來，回到大凌城。

後金兵各路貝勒大臣代善、莽古爾泰、德格類、阿濟格、多爾袞、多鐸、濟爾哈朗、岳託，皆趕來請罪。

皇太極笑道：「幾乎為瘋子所算，我所不解的，他何以能混進中軍大帳，我軍三面營寨，怎會被他輕易越過，此事非追究不可，恐怕他一去得，還有下次。」

各貝勒大臣得了命，分頭去查，大弼部下當時傷亡二十多人，未及撤走，被後金兵查到兩名傷兵，問出口供。皇太極聽了倒頗為吃驚，向左右說道：「祖二瘋子粗中有細，不可輕視他，以後遇到此人要特別小心。」

大弼回到大凌城內，向大壽報告夜襲敵營經過，懊悔未能活捉皇太極。

大壽嘆道：「賢弟勇則勇矣，惜乎見識不足，你未免過於看輕了皇太極，此賊智勇兼備，豈是常人可及，夜半被襲怎會輕易走出大帳，遭敵人暗算，明知沒有多大兵力，祇要暫守住他的大帳，支持半個時辰，四面援兵已至，即可高枕無憂，他又何必出走？」

大弼不服道：「假若大哥去，當時應該怎麼辦？」

大壽笑道：「如若我有你的膂力，既然找到奴酋營寨，就不動聲色，直撲大帳，那些侍衛決非你的對手，不出半個時辰，可以全部斬光，到時皇太極逃到那去？即使不能活捉，也會被你殺死，他那頭不行，大凌河的圍自然就解了，不意功虧一簣，說來實在可惜。」

大弼跳起來說道：「還是大哥的辦法好，今晚我再去。」

大壽嘆息道：「此事可一不可再，敵人吃了這次虧，一定加強戒備，也許皇太極大帳就會有數千人守衛，你再想混進去就已不易，即使能找到大帳，也是送羊入虎口。」

大弼想想確是如此，祇好作罷。

大壽第二天把大弼夜襲敵營的事報上去，崇禎帝殺了袁崇煥之後，正想籠絡祖氏兄弟，當即降旨召祖大弼入覲，大弼到京見了崇禎帝，賜給蟒袍玉帶，恰好大同總兵出缺，當即擢升大同總兵，即日當去大同上任。大弼雖然滿心不願，也不敢違旨，收拾行李就去了大同。（〇〇〇）

一春花架

呂子著

「我看得見的，我看得見的，」梅詠秀喃喃地說，她想起了進明道女中以來見聞目睹的一切，她的隱痛被觸發了。

「我們還算有自覺的能力，」趙立依低沉的聲音繼續說下去：「我們的下一代就太可悲了，他們在求學期間，祇懂得唯一的責任是讀書考試，除了生活圈子以外的事一概不管，而且所受的社會教育又是怎樣的教育，所看的電影是怎麼樣的電影，電台所播的什麼故事和歌曲，報攤上有多少份像樣的雜誌和報紙……其他的更不必說了。」

「不要再說下去了，」梅詠秀心煩意亂地坐直了身子，不安地站起來，來回踱着步。

「我一定要說下去，」趙立依的眼睛初度現出了光芒：「我不願意你甘於過名流的生活，我不願意看見一個有頭腦的人讓自己的靈魂腐朽，不願意見一個有才幹的人糟蹋自己的能力。」

「好了，我明白你的意思，」梅詠秀站定了，作了個阻止他的手勢：「我很願意想想這個問題，我這次到澳門去，除了休養以外，就是要想想自己今後要做的事，目前我真的不能決定什麼。」

趙立依低下頭來，默然不語。

「那麼你好好的想想吧。」過了片刻，他站起來：「我還有其他事要辦，你到了那邊給我信吧，也許我有空也到澳門走走探望你。」

「好的，」梅詠秀送他到門前：「我一定好好的想這問題，有一個像你這樣的朋友常常幫助我，應該感到很幸運呢。」

「我也少不了你的鼓勵，」趙立依回轉身來面對着她：「雖然說方鎰看給我直接的幫助，起初要不是你給我生活的勇氣，我真的不敢想像自己怎麼會抬起頭來再活下去。」

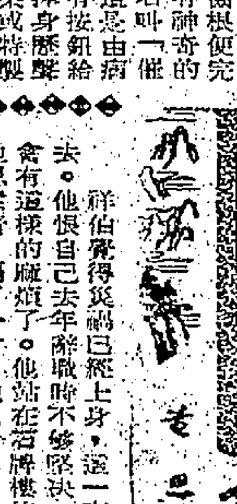
「朋友之間，本來就該互相鼓勵的，」梅詠秀微笑道。

趙立依點點頭，凝視了她片刻，伸出手來。

「祝你順風，再見！」他低沉地說。

梅詠秀伸出手來和他握別，目送着他的背影踏進電梯。（〇〇七）

出旗



祥伯覺得災禍已經上身，這一夜很難渡得過去。他恨自己去年辭職時不夠堅決，要不然就不會有這樣的麻煩了。他站在若牌樓的跟前，苦苦地思索着。隔了一會，他忽然想到去請教一下逸新。他或者能想出辦法來應付這個軍官。

他跑到逸新家裏，逸新把他接待進去，問道：「祥伯，你有什麼事嗎？」

「糟啊，」祥伯說：「我去年要辭掉村長，你斷然叫我做下去，現在，你來看看吧，麻煩纏上身了。」

「什麼事啊？」

「那個連長要我給他找個女人，你叫我到那裏去找呢？」

逸新一聽這話，也有點楞了。不過他是個鎮定的人，做起事來總是不慌不忙。他托下巴沉思片刻，以後，說道：「這件事不是很容易對付麼，你叫他去找阿嬌好了。」

祥伯聽了這話，愕然地望着他，說道：「那怎麼可以，我不是在害人嗎？」

「你想擺脫他，就得這樣做。」

祥伯雖然不再歎惜，可也沒有害人之心。假如叫連長到牯牛家裏去，不是明明在害人麼？他躊躇了一會，說道：「逸新，這件事可不能做啊，這樣我不是黑無心肝了麼？」

「祥伯，」逸新說：「你要打發他，就祇有這麼一條路，你知道他身邊有槍，而你是空手，你怎麼鬥得過他？」

祥伯也明白這一點，這個小軍官不好對付，一不稱心就拔槍，到時還得要他的命，何況這個軍官看來是這麼粗野，又喝醉了酒，天知道他會幹出什麼事來。他苦苦思索了一會，說道：「要我去害牯牛……這件事……唉……」

「誰也不想害誰，祇是你現在麻煩上身，沒法可想。」

祥伯是好人，他八年前當上村長以後，就為眾鄉所歸，再也辭不掉了。像他這樣一個人，要他出此下策去害一個無辜的人，也真有點不可想像。可是在這個村子裏，不是姑娘就是阿嫂，都是潔身自好的婦女，到那裏去找軍官所需要的女人呢？假如不替他辦法，他說不定會翻臉，給村長一頓拳腳，然後限令他辦妥這件事。他想到這裏，彷彿像掉進了一個苦難的深淵，茫無救助的看他不能收回成命。

「你去試試吧，不過，不要觸犯他。」

客棧就在石橋的左邊，這裏所謂客棧，實際上祇是普通的住家，隨便放上張板床，就算是客棧了，在交通不便的年頭，經常都有些鄰縣客商來往，有時天黑了趕不回家，便在這裏住宿一宵。

祥伯走到客棧裏一看，那個軍官眼巴巴地坐在進門的地方，面前放着一盞燈，似乎在等待着什麼。祥伯當然很害怕，一開始就賠着小心說：「官長，我早就說過，我們這種小地方，比不得城市……這裏都是規規矩矩的老百姓，實在想不出辦法來，要請你原諒。」

連長撐地站起來，說道：「我就不相信這裏都是規矩人家！」

祥伯見連長發怒，連忙作揖道：「官長，這是真的，小地方那裏來賣身的女人？」（六四）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，鮮菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，蘇州彈詞。五十分，鮑浦晨歌。十時十五分，重播「兒童節目」。三十分，兒童歌曲選唱。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，粵曲。十二時報時，今晨牛豬批發價格報導，重播「漁民一週」。三十分，漁民天氣預告，粵語流行曲。四十分，泳壇一週。一時報時，潮州外江曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，黃梅調。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲。五時，長篇京曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲。三十分，粵曲。七時，空中小園地。三十分，一週時事特輯。八時報時，特寫節目「三十年的噩夢」。五十八分，天氣報告。九時，週末趣劇「老婆經」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，特備長篇廣播劇「蛇蠍美人」。小曲。十時四十五分，醉心的音樂。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。二十分，時代曲。三十分，鍊習粵曲。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，攝影漫談。十時，家事問答。三十分，兒童歌曲。四十五分，時代曲。十一時，賽狗預測。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，粵語流行曲。二十分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，小說叢談「明星與鑽戒」。一時，歌唱故事「屈金香」。三十分，諧劇「抓頭」。二時，電影故事「花花公子」。三十分，時代曲點唱。三時，文藝小說「天倫情淚」。三十分，粵語流行曲，婦人報告。四十五分，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「羅麗當徵」。三十分，古典小說「莊漢爭」。五時，時代曲。三十分，俠義故事「碧血劍」。六時，兒童信箱。十五分，兒童歌曲。三十分，短篇趣劇「自討苦吃」。七時，最新粵曲。三十分，奇情武俠小說「神犬情俠」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，時代曲，報告各場賽狗消息。三十分，週末體育報導。四十五分，粵曲。九時，民間故事「三笑姻緣」。三十分，戲劇化中學文選「長恨歌」。十時，粵曲演唱。十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目報告。十五分，午夜談「傷創的心」。四十五分，時代曲。十二時，音樂及流行曲，報告各場賽狗消息。一時三十分，完播曲。

商業第一台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，粵語流行曲。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，時代曲。十時，漫畫化小說「大智若愚」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「家賊難防」。十二時，時代曲。三十分，奇情小說「猛虎村」。一時，祝壽祝婚點唱。十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，粵曲。二時，倫理小說「朱門孽債」。三十分，時代曲。三時，粵語流行曲。三十分，時代曲。四時，粵曲。五時，天氣報告。「一曲寄心聲」。三十分，康樂少年。六時，轉播港台新聞簡報。三十分，漫談賽狗。……明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家演劇。十一時，廈語流行。三十分，電影歌曲選。十二時，小小廣播劇。六分，音樂。十分，新聞報導。五分，英語教授。三十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，最新潮曲。三時，劇。二時，彈詞。三十分，滬劇。三時，京劇。……

商業第二台

七時，晨曦音樂。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，歐西音樂。……十一時，女人天地「為他人作嫁衣裳」。……劇精選「楊乃武與小白菜」。……民間故事「紅樓夢」。九時，天氣報告。……我的週記。……明日節目預告。十分，輕音樂。十二時……五十九分，天氣報告，轉播港台新聞簡報，完。

分類廣告

世代真傳 吳石 專醫 頸癧 內消外拔根治 穿爛肉流膿三日埋口

伍品良 醫師 耳鼻專科 卅年經驗 耳鼻 鼻塞流涕鼻血 喉嚨聽覺

頭暈 頭痛 頭昏 失眠 化痰 專醫

龍虎風濕丹

朱智卿 女醫 婦科 經驗最多

喉 吳景雲 醫師 中醫 喉痧 喉痛 喉癬 喉瘡 喉爛 喉症 陰虛 雙單

史達生 久咳哮喘

血癬丸

許鎮波

孕閉 郭苑眉 免費驗尿決定

蔡德芬 醫師 耳鼻喉 頭部痛症 七代祖傳四十年經驗

痔漏 苗樂天 醫師 痔 血 脫肛

潘柏

痔 莫平 中醫

潘綺雲 醫師 婦科

月事 唐玉霞 不調 未來 立刻 事閉

頸癧丹

大華·麗都

昨狂滿今續映

四十夜

鍾哥羅馥　戴安妮碧嘉

最駭人，最恐怖，奇情之作！

有結局案中案又更奇！任你想對千萬預測無法結局

新華·豪華

第二週映！

馬龍白蘭度 傑作

SAYONARA 櫻花戀

下期獻映 環球字牌 花都喜相逢

利舞台·樂宮

今天四場　明天

烈火乾柴

片上中文

LOVE WITH THE PROPER STRANGER

難捨前戀劉郎！不管藍田種玉！

麗聲·皇后·皇都

嘩！爆棚

麗聲明天

美高梅公司比劍打鬥動作最多巨片

神劍飛龍

WEAPONS FOR VENGEANCE

全部七彩

爭風吃醋打大不休　寶劍出當披靡者

倫敦·百老滙·國賓

笑聲震院

電懋首創精益求精

南北狂笑喜劇！

陣容搭配一鼎盛 向片本料笑目耳一新

南北喜相逢

出場序：白露明　鍾情　雷震　田青　劉恩甲　梁醒波　主演

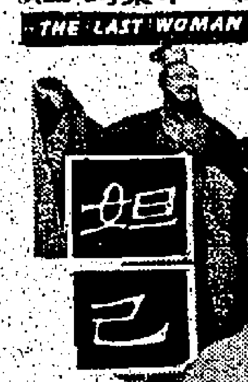
表演神乎其技．效果不可思議

荷李活

連日兩座　風雨無阻　第十七天

林黛·丁紅·申榮均 主演

THE LAST WOMAN OF SHANG



妲己

亞洲影后影帝破天荒携手主演

SHAWSCOPE

預售三天座券

樂聲·新聲

今天最後

蘭克公司 一年一度 諧趣笑片 七彩鉅片

FATHER CAME TOO

嬌婿乘龍

明天尚無要求重映

好女十八嫁

港九首輪影院聯合廣告

心跳　頭暈　失眠

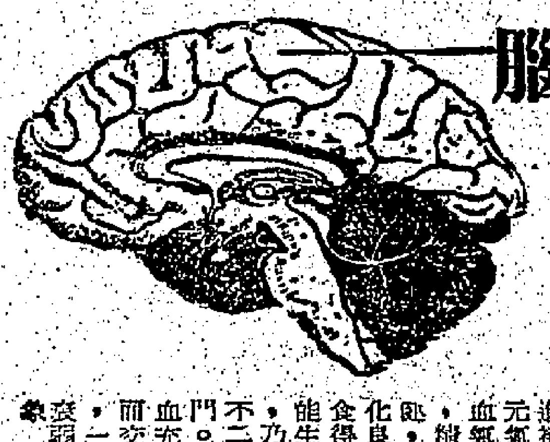
嚴重體虛衰弱現象

渾身乏力　疲勞困頓　呼吸窒悶　胸悶氣促　頭眩刺痛

神經衰弱補虛治本

頭痛·肢暈·健忘

腦神經衰弱



神經衰弱治本之道

氣血虛神經衰弱　氣血足神經振奮

強壯神經

乃神經衰弱治本之策

頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘

心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞

胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑

腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

消化不良的人

須提防胃下垂

正常的胃　胃下垂

蟲病

腸胃消化不良　面黃肌瘦　瘰瘕腹痛

杜絕法

胃痛　胃酸　大便　發黑

胃潰瘍

十二指腸潰瘍速愈法

陸奎生中醫師

中環診所預告

診症時間

上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號

下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座

夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

陸奎生中醫師

健康報導

每逢星期六刊登　第二百四十三期

嘉泰大樓

油麻地廟街174至184號

交通方便，地點旺盛，年期長久

免補地價，建至七樓，快期入伙

奇記

吉記

安安

萬餘元

花園洋樓

高尚洋樓

旺舖租售

昌興置業有限公司

灣瓜土

出售樓位舖位息高

接洽處：中環怡和大廈86號室

電話：30529

一梯兩伙　正式唐樓

靚洋樓

凱旋有限公司

TEL.438569

唐樓廉售

樓房出售

萬能角鋼

角萬能鋼

志明哲學家

掌氣運五元

百葉窗簾

路軌布簾

萬能角鋼　床格傢架

材料上乘　工作認眞　交貨迅速

瑜松泰公司

各國留學

縉安旅行社

氈地絨尼

美觀耐用　名貴經濟

用合室浴堂廳走廊梯樓汽車遊艇

總代理：南信貿易有限公司

電話：438988 442850

留學指南

環球旅遊社

留學佳音

雙面鷄眼

鷄眼

Comfort 綿海膠塑

枕頭·梳椅·床墊

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個

每單位不得超過四段

新型唐樓出租

旺舖六百

尖沙咀區

旺舖廉租

單邊廉租

免頂招租

潤大工場

潤大洋樓

向南住宅

急租

大地旅行社

快捷　妥當

老珠婆

萬能角鋼

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。

號	信
	108
	110
	115
	116
	117
	119
	123
	127
	128
	129
	130

官涌旅店

冷氣調節

電機工程

送貨打什

聘請教員

熱水瓶廠

招請送外賣

金門食品製銷有限公司

青山道舖

工廠租售

全層招租

招租 新寫字樓

九龍彌敦道611至615號萬隆大廈每層三千尺大小任揀 歡迎租賃 請電665886

領帛金

吉樓急讓

廉價出讓

圖繪機械

北京中醫生

頭髮漂染

遺失聲明

黃標腫脹丹

中醫黃哲

兒科痲疹

友聯公司

條條大路

承頂聲明

領帛金

承退股聲明

耳聾機

小腸疝氣帶

百年老牌大佛

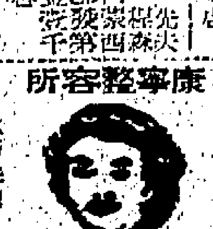
腸胃丸

施玉蓮婦科

存心濟世

雙眼皮　隆鼻　面容

康寧整容所



狐臭　曲線　疤痕

留松中醫師

王秀珍 婦科

李秀英 婦科

通月水

尿病

耳鼻喉

岑國良

尿病

外皮

謝照光

櫻井整容分院

疤痕　暗瘡　雀斑　狐臭

隆胸　豐頰

皮膚紅癬

癬

彭利

陳劍秋

皮膚癬

尿病

不用藥華理醫療頑固疾能令你

重振雄風

主診：黃英奇根治尿病遺洩服氣偏墜

邪風

朱辰東

癧

謝仲生

尿病